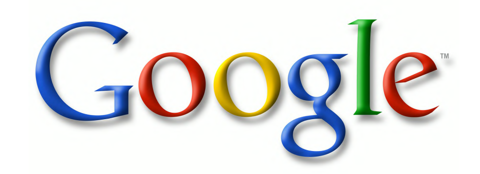


This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

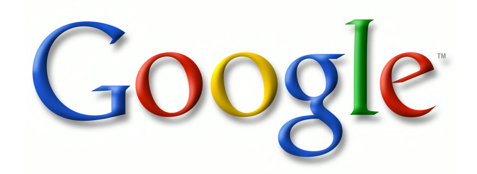
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

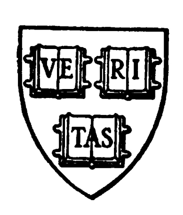
+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

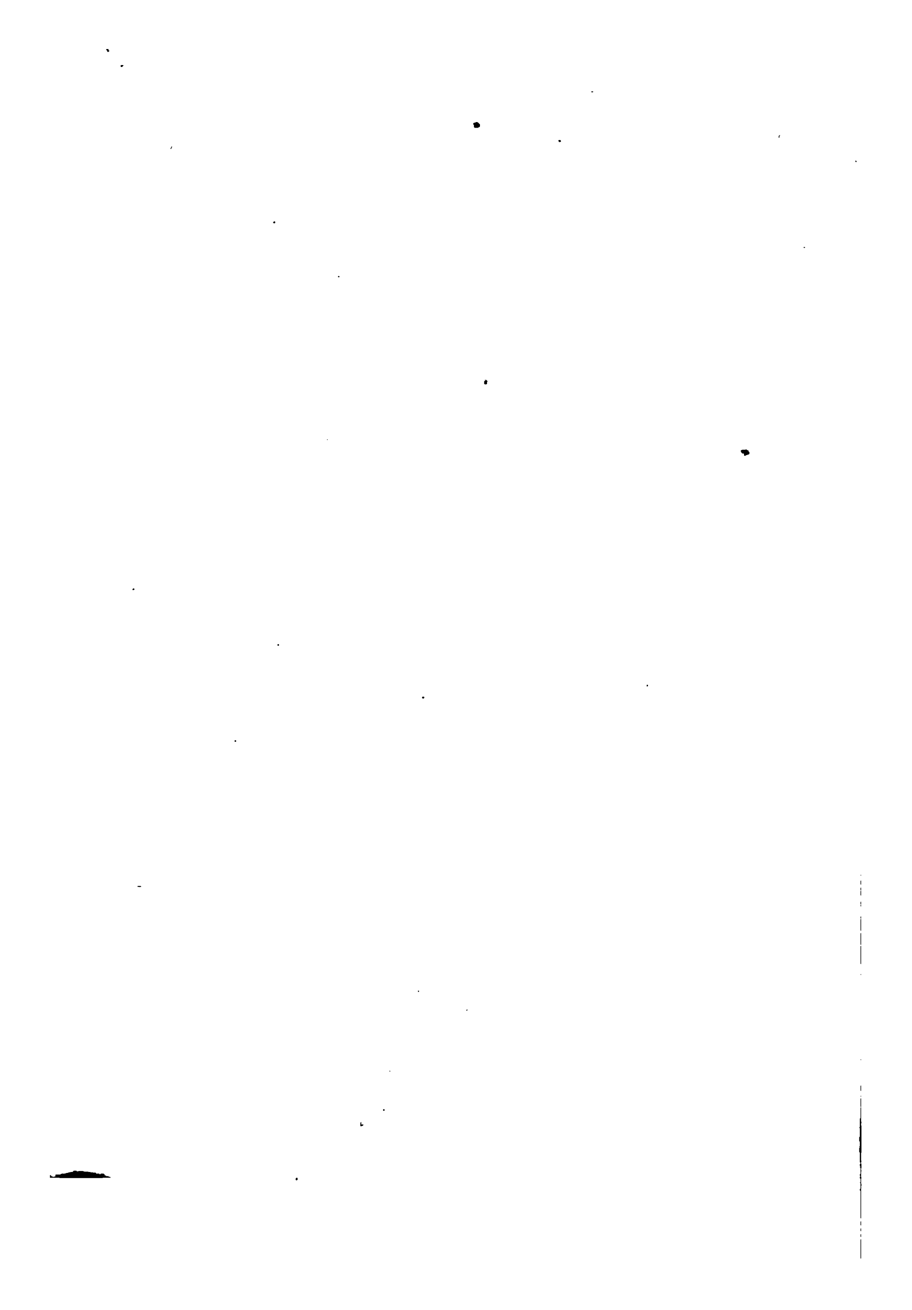
Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

Educ T 1719.02.495



HARVARD
COLLEGE
LIBRARY


3 2044 102 864 196





Körner

Heath's Modern Language Series

Zriny

Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen

von

Theodor Körner

WITH AN INTRODUCTION AND NOTES

BY

FRANKLIN J. HOLZWARTH, PH.D.
PROFESSOR OF THE GERMAN LANGUAGE AND LITERATURE IN SYRACUSE UNIVERSITY

BOSTON, U.S.A.
D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS
1902

Educ T 1719.02.495

HARVARD COLLEGE LIBRARY

COPYRIGHT, 1901,
BY D. C. HEATH & CO.

Plimpton Press
H. M. PLIMPTON & CO., PRINTERS & BINDERS,
NORWOOD, MASS., U.S.A.

INTRODUCTION

KÖRNER. — There is perhaps no character in the history of German literature which better presents to us the man, the poet, the soldier, and the martyr than that of the soldier-poet, Karl Theodor Körner.

The brief but thrilling history of his life, his conversations, letters and literary productions reveal poetic gifts, heroism, self-devotion and a unity of development that render his career almost unique. Karl Theodor Körner was born in Dresden, the capital of the kingdom of Saxony, September 23, 1791, where the very atmosphere of his childhood was intellectual. His father, Christian Gottfried Körner, was a prosperous lawyer, a man of the warmest literary sympathies and the highest culture, whose home became a centre of literary and musical society; his mother was the accomplished daughter of the copper-plate engraver Stock of Leipzig. Schiller and Goethe were their intimate friends and record, in an attractive manner, the pleasant relations which existed between them and the Körner family.

On the banks of the Elbe in a valley surrounded by vine-clad hills lies the little village of Loschwitz, where Schiller's admirers read with devotion the inscription on Körner's Gartenhaus: "Hier schrieb Schiller am DON CARLOS."

Theodor's education was singularly adapted to develop mental energy and the gentlest affection. His early instruction was obtained at the Kreuzschule in Dresden

and from private tutors of high rank. Later he attended the School of Mines in Freiberg, where he developed a wonderful facility in versification and published his first poems under the title *Knospen.* Although some of these poems are imitations of Schiller, they nevertheless give evidence of his poetic bent and the capabilities of his soul. From Freiberg Körner went to Leipzig and Berlin to study philosophy and history, but he drifted more and more away from science to poetry. His strong poetical tendencies led his father to assent to his removing to Vienna in 1811, where he was cordially received by Wilhelm von Humboldt and Friedrich Schlegel and made court poet. Körner's literary fame had already preceded him and gave him every advantage at the outset of his brief yet brilliant career at the Austrian capital. Vienna was at this time not only the centre of music and art, but, on account of the number of theatres and the social taste of the people, was also the sphere best adapted for the growth and development of Körner's rare endowments. Here lived Haydn, Mozart, and Beethoven. Such an environment must indeed have been a powerful stimulus for the bright, energetic, and talented young man. To be able to write successfully for the stage at this time and in such a place, in the midst of enlightened criticism, was no small honor. We must remember that the theatre was a national institution patronized by the most cultivated and fashionable as well as by the pleasure-seeker.

Körner's powers of production were remarkable. Within fifteen months he had produced six tragedies, five comedies, the librettos of several operas besides many shorter poems. In dramatic composition Körner took Schiller as his model, and was an idealist like Max Piccolomini. His *Rosamunde, Toni,* and *Zriny* are given every year at Dresden and Leipzig on the anniversaries of his birth and death.

After serving as court poet Körner left Vienna on March 19, 1813, to answer to the call of Frederick William III. when the War of Freedom aroused the Fatherland. The poems written at this time are published under the title *Leier und Schwert*. Nothing so stimulated the soldiers to deeds of valor as his war-songs sung to old national melodies. One of the finest poems of its kind ever written is his *Gebet während der Schlacht*.

No lyric exhibits a more genuine spirit than *Lützow's wilde Jagd* which became the battle-cry of the cavalry. His *Abschied vom Leben* was written in the night after the battle of Darneburg when he was lying in a wood severely wounded, and expecting to die.

On the 26th of August, 1813, Körner was killed in a skirmish with French troops a few hours after he had read to his companions his popular *Schwertlied*. He lies buried near the place where he fell, not far from the village of Wöbbelin in Mecklenburg-Schwerin.

Had Körner lived, he might worthily have taken his place by the side of Schiller and Goethe. His name will live on in the memory of the German people and his words will be read with increasing admiration and interest. How fitting the tribute of Mrs. Hemans:

"Green wave the oak forever o'er thy rest,
Thou that beneath its crowning foliage sleepest,
And in the stillness of thy country's breast,
Thy place of memory as an altar keepest;
Brightly thy spirit o'er her hills was pour'd,
Thou of the Lyre and Sword!

"Rest, bard! rest soldier! — by the father's hand
Here shall the child of after years be led,
With his wreath-offering silently to stand
In the hushed presence of the glorious dead.
Soldier and bard! for thou thy path hast trod
With freedom and with God."

ZRINY. — Körner's masterpiece, *Zriny,* a tragedy in five acts, is a remarkable triumph in the elaborate and studied drama, an excellent exposition of heroism, and a deliberate record of Körner's most profound sentiments, notwithstanding some imperfections as a work of art.

The story of *Zriny* was taken from the Hungarian history of the sixteenth century, and adds interest to the drama because inspired by truth.



In 1453, Constantinople had been taken by the Turks and in the following century they had taken possession of all the territory as far as Budapesth. In 1562, Ferdinand I. had made a treaty of peace with Soliman II., "the Magnificent," which was to last eight years; but, notwithstanding this, the Turks continued their devastations and had reached Belgrade and were preparing to take Sigeth, which the Emperor Maximilian had put under the com-

mand of the Hungarian Count, Nicholas Zriny, with a force of 1800 Hungarians.

Soliman's army numbered two hundred thousand. The emperor awaited the Turks at Raab, and could not aid the fortress which was suffering a terrible siege. Again and again the Turks were repulsed with heavy loss. This stubborn resistance so enraged Soliman that he sent his entire force to destroy the fort at any price. A terrible assault ensued, and the garrison was reduced to six hundred. The outer castle was lost, the water supply cut off, and all the cannon and provisions fell into the hands of the enemy. Realizing their helpless condition, Zriny and his devoted defenders with no weapon except a light sabre marched to the castle-gate and to death, winning thereby immortal fame.

The castle was soon filled with avaricious Turks — three thousand of whom were blown into the air by the explosion of a powder magazine. The Turks lost in all about twenty-five thousand men. Soliman died before the fort was finally taken, and had not this fact been artfully kept from the Turks, Zriny might have been relieved and saved.

The drama was first acted on the 30th of December, 1812, at Vienna and the hearty applause with which it was received exceeded the most sanguine hopes of Körner himself. Goethe manifested his immediate and intelligent appreciation of this work by presenting it at the Weimar theatre, and to this day *Zriny* has not lost its popularity on the stage and continues to hold its place among the classics of German literature. It belongs to that class of dramas which serve to introduce the student into the study of dramatic literature.

This edition has been prepared to awaken an interest in Körner's life and works, and to meet the needs of somewhat advanced students. The text is based upon

that given by Karl Ludwig. The author has sought to supplement the notes with historical references, so that the course of events could more easily be understood. He has made free use of all the literature available on the subject, and desires to express his indebtedness to the commentators who have aided him in this work.

F. J. H.

LEIPZIG, March, 1901.

Zriny

Personen

Soliman der Große, türkischer Kaiser.[1]
Mehmed Sokolowitsch, Großvezier.[2]
Ibrahim, der Begler Beg[3] von Natolien.
Ali Portuk, oberster Befehlshaber des Geschützes.
Mustafa, Pascha[4] von Bosnien.
Levi, Solimans Leibarzt.
Ein Bote.
Ein Aga.[5]
Niklas, Graf v. Zriny, Ban[6] von Kroatien, Dalmatien, Slavonien, Tavernicus[7] in Ungarn, Oberster von Sigeth.
Eva, geb. Gräfin von Rosenberg, seine Gemahlin.
Helene, ihre Tochter.
Kaspar Alapi, Wolf Paprutowitsch, Peter Vilacky, Lorenz Juranitsch, – ungarische Hauptleute.
Franz Scherenk, Zrinys Kammerdiener.
Ein Bauer.
Ein ungarischer Hauptmann.
Ungarische Hauptleute und Soldaten.
Türken.

Zriny

Erster Aufzug

Zimmer im Palaste des Großherrn zu Belgrad.*

Erster Auftritt

Soliman (sitzt tiefsinnig, den Kopf auf die Hände gestützt, im Vordergrunde).
Levi (kommt durch den Haupteingang).

Levi. Mein kaiserlicher Herr hat mein verlangt? —
Ihr habt mich rufen lassen, großer Sultan? —
Der Sklave harrt auf seines Herrschers Wink. — (Beiseite.)
Noch immer keine Antwort! —
(Laut.) Herr und Kaiser,
Verzeiht's dem treuen Knechte! — Seid Ihr krank? 5
Herr, Ihr seid krank!
Soliman. Wär' ich's, du hülfst mir nicht. —
Levi. Doch, großer Herr, doch! Traut dem alten Diener!
Wenn's einer kann, ich kann's. Ich gab Euch Proben
Von meiner Treue wie von meiner Kunst.
Seit vierzig Jahren schleicht mein scharfes Auge 10
Dem Wandeln Eures Lebens forschend nach.
Was ich von hohen Meistern früh erlernte,
Was die Natur mir später selbst bekannt,
Auf Euch begrenzt' ich alles Wissens Ende.

Ich kenne Eures Lebens tiefsten Bau, 15
Vertraut mit seinen Kräften, seinen Wünschen.
Des Arztes Kunst sei allgemeines Gut,
Wohl weiß ich das und möcht' es treu erfüllen;
Denn Euer Wohl war mir der Menschheit Leben:
Ein Held und Kaiser gilt ein ganzes Volk. 20

Soliman. Ich kenne dich und kenne deine Treue,
Und deine Kunst hat sich mir oft bewährt;
Drum hab' ich dein verlangt. Sprich unverhohlen:
Wie weit steckst du noch meines Lebens Ziel?
Zeig' dich, wie ich dich immerdar gefunden, 25
Als treuen Knecht mit offnem, gradem Sinn!
Wie lange soll ich leben? — Ich will Wahrheit!

Levi. Herr, diese Frage kann nur der dort lösen;
An diesen Rätseln scheitert meine Kunst.

Soliman. O Stümperei des armen Menschenwitzes! 30
Des Lebens innern Bau wollt ihr verstehn,
Der Räder heimlichstes Getrieb berechnen,
Und wißt doch nicht, wie lang' das Uhrwerk geht,
Wißt nicht, wann diese Räder stocken sollen!

Levi. Mein großer Herr, schmäht nicht die edle Kunst! 35
Die enge Grenze ward von Gott gezogen,
Und in die stille Werkstatt der Natur
Hat keines Menschen Auge noch gesehn.
Erklären mögen wir des Lebens Weise,
Sein Keimen, seine Blüten, seinen Tod; 40
Doch in das Chaos ferner Möglichkeiten
Verliert sich traurig der bedrängte Geist,
Wenn er's versucht, dem Rätsel abzulauschen,
Was sechs Jahrtausende noch keinem Ohr vertraut.
Ich kann Euch sagen: Dieser Nerven Stärke, 45
Dies Feuer, das im Heldenauge glüht,

Und Eurer Seele rüstige Begeistrung,
Sie deuten mir auf manches volle Jahr,
Das Euch der güt'ge Gott noch zugemessen;
Doch nicht bestimmen mag ich's mit Gewißheit, 50
Und nur ein Gaukler rühmt sich dieser Kunst.

Soliman. Noch manches volle Jahr? War's nicht so, Levi?

Levi. Wenn Ihr Euch schont und mit verwegner Hand
Nicht eigenmächtig Eures Lebens Fäden,
Nicht eigenmächtig Eure Kraft zerstört, 55
So darf ich gern zehn Jahre Euch versprechen;
Doch schonen müßt Ihr Euch! Euch war's vergönnt,
Bis an des Greisenalters dürre Schwelle
— Was Gott nur wenig Herrlichen verhieß —
Die Kraft, den Ruhm, das Glück Euch treu zu fesseln 60
Und noch des Lorbeers frischen Blütenkranz
Durch Eurer Locken Silber zu verflechten.
Nun ruhet aus, mein großer Held und Kaiser!
Ruht aus auf Euern Siegen! Was ein Gott
Noch Euern Tagen zugezählt, die kleine Weile 65
Genießt im kühlen Schatten Eures Ruhms!
Euch gab der Himmel mehr als Menschenleben,
Ihr habt für eine Ewigkeit gelebt!

Soliman. Still, Alter, still! Mehr hab' ich nicht verlangt.
Zehn Jahre giebt mir deine Kunst, wenn ich 70
In träger Ruhe mich begraben wollte?
Mein Leben ist der rüst'gen That gewohnt,
So wird's doch noch ein Jahr des Kriegs ertragen.
Mehr brauch' ich nicht. — Geh, rufe mir den Mehmed!

(Levi geht ab.)

Zweiter Auftritt

Soliman (allein).

Ich soll mich schonen? Soll den Funken Kraft, 75
Der in den alten Heldengliedern schlummert,
Im müß'gen Leben langsam sterben sehn? —
Wie ich auftrat, da hat die Welt gezittert;
Die Welt soll zittern, muß ich untergehn!
Das ist das große Götterlos der Helden. 80
Geboren wird der Wurm und wird zertreten,
Und nichts bezeichnet seines Lebens Spur;
Das Volk verjüngt in kriechenden Geschlechtern
Sein armes Dasein, und der Niedre schleicht
Unangemeldet in und aus dem Leben; 85
Doch wo ein Held, ein Herrscher kommen soll,
Da ruft's ein Gott in seiner Sterne Flammen,
Er tritt verkündigt in die starre Welt,
Das Leben ist auf seine That bereitet.
Wenn dann der Tod den Siegenden bezwingt, 90
So weckt Natur tausend geheime Stimmen
Und läßt es ahnend seiner Zeit verkünden,
Daß sich der Phönix in die Flammen stürzt.
Ich hab' gelebt, ich fühl's, für alle Zeiten,
Und an die Sterne knüpft' ich meinen Ruhm. 95
Die Welt, die flammende, hätt' ich bezwungen,
Wär' ich der einz'ge Held in meiner Zeit;
Doch große Männer lebten mein Jahrhundert,
Und große Helden standen wider mich.
Ich darf mich nicht des Glückes Liebling schelten, 100
Ich hab's mit Kraft dem Schicksal abgetrotzt,
Was es dem Bittenden verweigern wollte.

Was hat die Alexander groß gemacht?
Was hat die Welt den Römern unterworfen?
Kein Kaiser Karl stand ihnen gegenüber, 105
Kein La Valette wehrte ihrem Sieg.
Karl, Karl, du hättest jetzt nicht leben sollen,
Und dein Europa läg' zu meinen Füßen! —
Drum ruf' ich dich zum letzten großen Kampf,
Haus Österreich! Jetzt rüste deine Fahnen! 110
Held Soliman will siegend untergehn.
Auf den erstürmten Mauern deines Wien,
Die alte Schmach in deinem Blute tilgend,
Verkünd' ich dem Jahrhundert mein Gesetz.
Auf, Deutschland, auf! Versammle deine Helden! 115
Du fällst für deine Freiheit, deinen Gott!
Die Welt soll's wissen, daß der Löwe stirbt,
Und Wien soll seine Todesfackel brennen!

Dritter Auftritt

Soliman. Mehmed Sokolowitsch.

Mehmed. Mein Herr und Kaiser rief nach seinem Diener,
Und seines Winks gewärtig steh' ich hier. 120
Soliman. Gieb den Befehl zum Aufbruch, Großvezier!
Die Zeit ist kostbar, der Entschluß ist reif;
Die frische That soll ihre Kraft bewähren!
Mehmed. So schnell, mein Kaiser?
Soliman. Ist man je zum Sieg
Zu früh gekommen? Wer am Ende steht 125
Wie ich, der weiß der Stunde Glück zu schätzen.
Auch an des Großherrn heil'ge Majestät

Wagt es die Zeit, die starke Hand zu legen,
Auch eines Kaisers Heldenlocke bleicht.
Drei Dinge will ich noch vollendet wissen, 130
Und ist mir sonst das Schwerste wohl gelungen,
Es gilt mir wenig, wenn des Schicksals Spruch
Und meines Lebens abgelaufne Kette
Die letzten Wünsche tückisch mir versagt.
Der Tempel Gottes muß vollendet stehn, 135
Den ich in meiner Kaiserstadt gegründet,
Gleichwie der Wasserleitung kühner Bau,
Ein Werk, das große Namen schon verherrlicht
Und späten Enkeln sagt: Wie sich der Bogen
Verwegen über seine Thäler schlägt, 140
So warf der Held, des Name ihn bezeichnet,
Das Los der Kriege über Völkerschicksal,
Den Weg sich bahnend zur Unsterblichkeit.

Mehmed. Wenn dich sonst nichts an dieses Leben knüpft,
Das du mit deiner Thaten Glanz erfülltest, 145
So weint die Welt bald um den größten Mann,
Den sie in ihren Kreisen je bewundert;
Denn die Moschee wölbt schon ihre Kuppel,
Ein achtes Wunder, der Vollendung zu,
Und wenig Sonnen wirst du nur begrüßen, 150
Bis dir die Nachricht kommt, der Riesenbau
Der stolzen Aquädukte sei geendet.
Doch, Herr, dein dritter Wunsch? O, nicht so klein
Begrenze das Gelüste deines Herzens!
Erdenke dir das kühnste Heldenwerk, 155
Wo Menschenalter noch verwesen müssen,
Bis es vollendet in das Leben tritt!
Du hast des Schicksals Donner dir gewöhnt,
Du hast dem Glücke Achtung abgezwungen:

Mach' das Unmögliche zu deinem Ziel! 160
Die Zeit wird deinen Heldenstarrsinn ehren
Und reißt dich nicht aus deiner Siegerbahn,
Bis du auch diese Lorbeern dir errungen.

Soliman. Mein dritter Wunsch ist das erstürmte Wien.
Mit seinen Mauern ist der Weg gebrochen, 165
Der in das Herz der deutschen Christenheit
Den halben Mond durch blut'ge Siege führt.
Dann tret' ich willig aus dem Heldenleben,
Den Söhnen öffn' ich eine stolze Bahn.
Das kommende Jahrhundert will auch Thaten. 170
Nur halb bezwungen erben sie die Welt,
Die andre Hälfte mag ihr Schwert erkämpfen.
Jetzt gilt es Wien! Ruf mir des Heeres Fürsten,
Daß ich mit euch den Siegerzug berate;
Denn schneller That bedarf die flücht'ge Zeit. 175

Mehmed. Sie harren, deines Herrscherwinks gewärtig,
Im Vorgemach auf ihres Kaisers Ruf.

Soliman. Wer alles?

Mehmed. Mustafa von Bosnien,
Der Ali Portuk, Ibrahim.

Soliman. Die ruf mir!
Versuchte Helden sind's durch lange Zeit. 180
Die Stimmen zählt man nicht in solcher Stunde,
Man wägt die Stimmen nach dem innern Werte;
Der Starke nur spricht ein entscheidend Wort.
Ruf mir die Fürsten! (Mehmed geht ab.)

Soliman (allein). Alter, kühner Geist,
So lange nur bleib deinem Helden treu, 185
Und mit dem Siegesdonner magst du scheiden!

Vierter Auftritt

Soliman. Mehmed. Ali Portuk. Mustafa. Der Begler Beg.

Soliman. Seid mir gegrüßt, ihr Stützen meines Throns!
Willkommene Gesellen meiner Siege,
Seid mir gegrüßt!

Ali. Mein großer Herr und Kaiser!
Dein edler Großvezier hat uns vertraut, 190
Wie du den Aufbruch heute noch geboten;
Wir harren deines Winks, erhabner Held,
Gewohnt, für dich und des Propheten Ehre
Mit freud'gem Mute in den Tod zu gehn.

Soliman. Zum Siege sollt ihr gehn, und nicht zum Tode!
Ihr wißt's, wie mir der deutsche Maximilian, 196
Der sich den röm'schen Kaiser schelten läßt,
Schon seit zwei Jahren den Tribut verweigert,
Auch Tokai, meine Burg, zurückbehielt;
Nun aber schwör ich's bei dem ew'gen Gott, 200
An diesen Deutschen, diesen Christenhunden,
Die lange Schmach mit blut'gem Schwert zu rächen,
Ausrottend dies verrät'rische Geschlecht,
Das unsern heiligen Propheten schändet
Und einem falschen Gotte sich ergab! 205
Der halbe Mond soll herrschen auf der Erde!
Und kann er das, wenn dieses Ungarland
Die ersten Schritte schon begrenzen will
Und deutsche Knechte ihm den Weg vertreten?
Drum will ich Krieg!

Mustafa. Mein Volk harrt deines Winks, 210
Und kampfbegierig jauchzt es dir entgegen.

Ali. Für deine Scharen bürgt der Führer Mut.

Der Begler Beg. Gieb ihnen Raum, die Treue zu bewähren!
Mehmed. Der Janitscharen wohlgerüstet Heer,
Das kampfversuchte kühne Heldenvolk, 215
Das treu auf deinen Zügen dich begleitet,
Ruft Siegeslieder seinem Kaiser zu,
Nach diesem Christenkampfe wild verlangend.
Soliman. Nicht an Gelegenheit soll's ihnen fehlen!
Die Ungarn kenn' ich wie der Deutschen Volk, 220
Und wack're Streiter rühm' ich meine Feinde.
Ali. Der beff're Gegner weckt den größern Mut.
Der Begler Beg. Es kämpft der Held am liebsten mit dem Helden.
Mustafa. Der Sieg wird schwerer, doch er bleibt gewiß,
Denn unser Feldgeschrei heißt: Soliman! 225
Mehmed. Drum grüß' ich dich, erhabner Großsultan,
Der erste deiner Sklaven, deutscher Kaiser!
Das Schwert des Allah nennt dich dein Jahrhundert,
Und Gottes Geißel nennet dich der Christ.
Furchtbar gerüstet stehst du diesmal auf, 230
Kein größer Heer hat Ungarn je betreten:
An zweimalhunderttausend zählt dein Heer,
Die Völker aller Vassen kaum gerechnet.
Der Hamsa Beg steht mächtig an der Drau,
Die Brücke dir zum Übergang zu schlagen, 235
Und Mehmed Beg streift siegend schon bis Sziklas.
Auf leichten Flößen ging der kühne Feldherr
Bei Nachtzeit über den empörten Strom,
Ins Herz von Ungarn dir den Weg zu bahnen.
Soliman. Der Sieg begleite seinen Mut! — Nun Fürsten,
Nun gilt's! Entweder nehmen wir den Weg 241
Mit raschen Schritten nach des Reiches Hauptstadt
Und lassen Sigeth unbestürmt und Gyula

— Der andern Festen lohnt's der Mühe nicht —
Und nur von wenig Volke hart umzingelt; 245
Wo nicht, so werfen wir die ganze Macht
Auf diese Felsenschlösser, stürmen sie
Und gehen dann dem deutschen Heer entgegen,
Das Maximilian bei Wien versammeln will.
Sag' deine Meinung, Großvezier!

Mehmed. Mein Kaiser, 250
Mir däucht es sichrer, mehr des Helden würdig,
Den Feldzug mit dem Sturme dieser Festen,
Die unsre Macht in manchem Kampf gehöhnt,
In fürchterlicher Strenge zu beginnen.
Der Niklas Zriny, der gefürchtete, 255
Ist jetzt in Wien, wie meine Boten melden;
Leicht überrumpeln wir das stolze Sigeth,
Wenn dieser Heldensäbel feiern muß.
Dann frisch auf Wien und auf das Heer des Kaisers!
Ein blut'ger Tag entscheide dort den Sieg! 260

Ali. Wenn Zriny fern ist, stimm' ich gern dir bei,
Dann nehm' ich Sigeth mit dem ersten Sturme;
Doch wär' er da, — ich kenne diesen Helden —
So mögen wir im mondenlangen Kampf
An Sigeths Mauern uns den Kopf zerbrechen. 265

Soliman. Gilt dir der einz'ge Mann solch großen Wert,
Daß du die oft geprüfte Heldenstärke
Ungern an diesen Abenteurer wagst?

Ali. Zeih deinen Sklaven keiner niedern Furcht!
Hast du des Zriny Thatenruf vergessen, 270
Der gegen uns in der Belagrung Wiens
Vom Kaiser Karl den Ritterschlag verdiente,
Ein zarter Jüngling noch? Jetzt ist's ein Mann,
Und deine Völker, die sonst keinen scheuen,

Gewohnt, dem Tode ins Gesicht zu treten, 275
Erschrecken, wenn sie seine Fahnen sehn.

Der Begler Beg. Auch ich, Herr, stimme Alis Rede bei.
Sigeth belagert, wenn der Zriny fern ist;
Sonst sei's umzingelt, wie mein Kaiser sprach.
Von Gyula hast du wenig zu befürchten. 280

Mustafa. Der Begler Beg gab ein bedachtes Wort,
Und meine Meinung hat er mit gesprochen.

Soliman. Mit eurem Zriny! Großherr Soliman
Ist nicht gewohnt, daß ihn ein ganzes Heer
Aus seines Plans gewalt'gem Gleise zwinge, 285
Und soll an einer einz'gen Heldenbrust
Den Anstrom seiner Wellen brechen lassen?
Fern oder nicht, wir gehen nicht auf Sigeth,
Grade nach Wien, das ist des Kaisers Wille!
Im Herzen Östreichs schlagen wir die Schlacht. 290

Fünfter Auftritt

Vorige. Ein **Aga.**

(Aga sagt dem Mehmed etwas ins Ohr.)

Mehmed. Ich lass' dem Santschak danken für die Nachricht.

(Aga geht ab.)

Soliman. Was giebt's, Vezier?

Mehmed. Der Santschak Halla meldet,
Daß Niklas Zriny, längst von Wien zurück,
Mit seiner Schar nach Sigeth sich geworfen;
Es schein', als wisse er von unserm Plan. 295

Ali. Auf, großer Kaiser, das ist Allahs Finger!

Führ' uns nach Wien, Sigeth bleib' ungestürmt.
Führ' uns nach Wien, dort sei die Schlacht geschlagen!

Mehmed. Mustafa. Der Begler Beg. Führ' uns nach Wien, dort sei die Schlacht geschlagen!

Soliman. Was? Seid ihr Männer? Sind das meine Helden, 300
Die eines Namens leerer Klang erschreckt?
Ich legte mir die halbe Welt zu Füßen,
Und solche Furcht rühmt sich kaum Soliman
In seiner Feinde Herz getaucht zu haben,
Als dieser Christenhund von euch erzwang. 305
Jetzt ist's bestimmt, jetzt ist's, wir stürmen Sigeth!
Ich will ihn kennen lernen, diesen Popanz,
Der meinen besten Helden Furcht gelehrt.

Mustafa. Bedenke, Herr —

Soliman. Kein Wort, bei Todesstrafe!
Wir stürmen Sigeth! — Großvezier, zum Aufbruch! 310
Mein Kaiserzorn hat Asien zermalmt,
Und dieser Ungargraf will mich verhöhnen?
Das soll er büßen! Auf dem Schutt der Feste
Pflanz' ich für diesen Frevel seinen Kopf!

Sechster Auftritt

Vorige. Der Aga. Dann **ein Bote.**

Aga. Ein Bote wartet, großer Herr und Kaiser, 315
Vom Hamsa Beg auf günstiges Gehör.

Soliman. Er komme! (**Aga geht ab.**)

Der Bote (tritt ein). Allahs Segen über dich,
Erhabner Großherr!

Soliman. Sprich, was bringst du mir?

Bote. Dein Sklave Hamsa Beg ist's, der mich sendet.
Dreimal versuchte er's mit kühnem Sinn, 320
Der wilden Drau die Brücke aufzuzwingen;
Der freie Strom zerschmetterte das Joch,
Und dreimal ward das stolze Werk zerrissen.
Viel deiner Sklaven fanden ihren Tod
Im wilden Sturme der empörten Wogen; 325
Denn ungewöhnlich ist des Wassers Höhe
Und angeschwollen von des Gießbachs Flut.
Drum bittet er von seines Kaisers Gnade,
Du wollest warten, bis der wilde Strom
In seine alten Ufer sich gezwungen; 330
Denn ganz unmöglich sei es deinem Knecht,
Die Brücke jetzt zum Übergang zu schlagen.

Soliman. Was? Ich soll warten? Was? Unmöglich wär's?
Was ist unmöglich, wenn der Großherr will?
Ha, der Verräter! — Geh, wirf dich aufs Pferd, 335
Sag' ihm: Ich bräche heute auf, und find' ich,
Trotz dem empörten Element, die Brücke
In vierundzwanzig Stunden nicht geschlagen,
So häng' ich ihn an seinem Ufer auf
Und will ihn lehren, was ich möglich nenne! 340
Fort, fort! wenn dir sein Leben lieb ist, fort! —
Zum Aufbruch, Großvezier! Wir stürmen Sigeth!

(Alle ab.)

Siebenter Auftritt

Großes Zimmer im Schlosse Sigeth. Im Hintergrunde zwei Bogenfenster.

Eva und **Helene** (aus der Thüre links).

(Helene eilt furchtsam auf die Fenster zu und schaut hinunter.)

Eva. Was ängstigt dich? Was hast du, liebe Tochter?
Helene. Ach, gute Mutter! Böse, böse Ahnung!
Weiß ich's denn selbst? Mir ist so ängstlich hier — 345
Ein Wetter ist im Anzug über uns.
Sieh nur, die stille Burg ist wie verwandelt:
An jeder Ecke steht ein kleiner Haufen,
In großer Spannung ist das Volk. Die Führer
Durchschwärmen laut das ganze Schloß. Ach Gott, 350
Was wird das geben?
Eva. Tröste dich, mein Kind!
Ein kleiner Streifzug, weiter nichts, gewiß!
Wir sind an diese Dinge ja gewöhnt.
Helene. Nein, teure Mutter, nein, hier gilt es mehr!
Den Lorenz fand ich atemlos im Saale, 355
Er kam bestaubt den Wendelstieg herauf.
Du weißt es, Mutter, wie er mit Entzücken
Mir stets entgegentritt, manch süßes Wort
Von seiner Liebe, seiner Hoffnung plaudert;
Heut stürmt' er grüßend nur an mir vorbei, 360
Und als ich nachrief: „Juranitsch, was ist dir?“
So winkt' er mir: „Es gilt den Dienst, vergieb mir!
Mein Herz ist dein, die Zeit verlangt der Kaiser.“
Und drauf verschwand er in des Vaters Thür.
Und wie ich jetzt durchs Kammerfenster schaute, 365

Warf er sich eben wieder auf das Roß
Und jagte wie die Windsbraut aus dem Schlosse.

Eva. Macht dich das ängstlich? Mädchen, sieh mich an!
Du bist in dem Getümmel aufgewachsen
Und warst ja sonst nicht also scheuer Art — 370
Helene, du wirst rot! —

Helene (ihr in die Arme fallend). Ach, gute, liebe Mutter!

Eva. Nun, Kind, du brauchst nicht zu erröten. Liebe
Zu einem Heldenjüngling ehrt die Jungfrau.
Die stillen Knospen, die die zarte Brust
In ihres Frühlings Träumen noch verborgen, 375
Die brechen wunderherrlich auf zur Blüte,
Wenn, längst verkündet durch der Sehnsucht Dämmern,
Die Sonne in der Seele tagt und Liebe
Die zugeschloss'nen Kelche aufgeküßt.

Helene. Du bist so gut!

Eva. Und sollt' ich's denn nicht sein? 380
Du ahnest nicht, wie es mich glücklich macht,
Des eignen Frühlings längst verträumte Freude
Verjüngt zu sehn in meiner Tochter Glück,
Der ersten Liebe heimlich still Erwachen,
Des düstern Lebens einz'gen Sommertag 385
In dir zum zweitenmale zu begrüßen!
Ach, diese Zeit kehrt uns nur so zurück,
Nur in der Kinder Glück kehrt sie uns wieder!

Helene. Weiß denn der Vater?

Eva. Er vermutet's wohl,
Denn keine Meister seid ihr im Verstellen; 390
Der kleinste Zwang wird ja der Liebe schwer.

Helene. Hat er gescholten?

Eva. Würd' ich dann so ruhig,
So heiter mit dir sprechen, liebes Kind?

„Ich suche mir den Eidam" — sprach er einst —
„Ungern unter den Fürsten dieses Landes; 395
Aus seinen Helden wähl' ich mir ihn aus."
Und Juranitsch steht hoch in seiner Liebe.

Helene. Ach, Mutter, Mutter! Ach, wie glücklich, ach,
Wie selig machst du heute deine Tochter!
Wohl ist's ein köstliches Gefühl, die Liebe, 400
Ich schaudre oft vor all dem Glück zurück
Doch ohne Vater=, ohne Muttersegen
Versöhnt kein Frieden diesen wilden Sturm.
Mild muß die Sonne sein, wo Blüten reifen,
Der Thau muß perlen und der Zephyr wehn; 405
Doch wo der Tag heißflammend niederglüht,
Versiegt der Quell, und gift'ge Winde brausen
Zerstörend über die versengte Flur.

Eva. Da kommt der Vater, sieh!

Helene. Gott sei gedankt!
Er scheint mir ruhig.

Eva. Sahst du ihn je anders? 410

Achter Auftritt

Vorige. Zriny (noch ungerüstet).

Zriny. Es wird lebendig werden hier im Schloß;
Laßt's euch nicht angst sein, Kinder, jetzt noch nicht!
Der Türke, heißt es, habe sich gerüstet,
Der Großherr selbst in eigener Person
Führe das Heer; doch zuverläss'ge Kundschaft 415
Hab' ich noch nicht, in dieser Stunde erst
Erwart' ich die Entscheidung meiner Boten.

Drum seid nicht bange, wenn der Waffenlärm
Sich bis in eure Frauenzimmer drängte;
Denn Vorsicht ziemt auf diesem wicht'gen Platz. 420
Auch freut das rüst'ge Volk sich auf die Arbeit
Und möchte gern den übermüt'gen Jubel
Auf Rechnung naher Thaten brausen lassen.

Helene. Sagt' ich dir's nicht? Ach, Mutter, sagt' ich's nicht?
Sieh, meine Ahnung hat mich nicht betrogen. 425

Eva. Denkst du, es könnte unsrer Feste gelten?
Belagrung? Sturm? — Verbirg mir nichts!

Zriny. Nein, nein!
Wer wird denn auch gleich von dem Schlimmsten träumen!

Eva. Zriny, ich habe dein Vertrauen mir verdient,
Ich fordre Wahrheit: Wird es Sigeth gelten? — 430
O, denke so gemein nicht von dem Weibe,
Von deinem Weibe nicht, das der Gefahr
An deiner Seite oft ins Auge sah,
Daß du an ihres Herzens Kraft verzweifelst,
Wenn sie das Heldenweib bewähren soll. 435
Ich fordre Wahrheit: — Wird es Sigeth gelten?

Zriny. Wenn Soliman sich rüstet, gilt es uns.

Helene. Ach, Mutter, Mutter!

Eva. Tröste dich, Helene!
Der Vater lebt, und seine Freunde leben.
Die Heldentochter sei des Helden wert! 440

Neunter Auftritt

Vorige. Alapi (gerüstet).

Alapi. Herr, neue Botschaft!

Zriny. Sag's nur immer laut;

Die Weiber müssen's doch einmal erfahren,
Ob früher oder später, gilt gleich viel;
Die Furcht malt das Verschwiegne nur viel schwärzer.
Was giebt's?

Alapi. Soeben kam ein Eilbot' aus Fünfkirchen; 445
Es sei gewiß, so meldet uns die Stadt,
Sie hätten es von Flüchtigen erkundet,
Des Sultans ganze Rüstung gelte uns,
Und ungeheuer waffne sich der Türke.

Zriny. Wenn Soliman den Ungarkrieg beschloß, 450
So läßt er wohl nicht lange auf sich warten.
Wir kennen ja den alten Löwen. — Sieh,
Da kommt Paprutowitsch! Er bringt uns Kundschaft.

Zehnter Auftritt

Vorige. Paprutowitsch (auch gerüstet) und **ein ungarischer Bauer.**

Paprutowitsch. Mein edler Herr, greift nach dem Schwert!
Es gilt!
Der Großherr ist durch Belgrad schon gezogen 455
Mit kriegerischer Pracht und Kaiserstolz.
Der Bauer hier bringt die gewisse Nachricht,
Er hat den Zug mit angesehn.

Zriny. So sprich!

Bauer. Ich hatt' in Belgrad ein Geschäft und Handel,
Und als der Kauf geschlossen war, wollt' ich 460
Mit meinen Pferden frisch nach Hause traben;
Da hieß es in der Stadt, der Großherr komme
Mit gar verwunderlicher Kraft und Größe,
Einzug zu halten mit dem ganzen Heer.

Ich konnt' nicht mehr durchs Thor, so gräßlich war 465
Euch das Gedräng des zugeströmten Volkes;
Da blieb ich denn und hab' ihn so erwartet.
  Erst sah ich an fünftausend Janitscharen,
Schanzgräber, Zimmerleut' und all das Volk;
Die meisten waren gutbewehrte Männer. 470
Drauf kam der Bassen ganzer Dienertroß
Zu Fuß und Pferd, viel kleine Fähnlein tragend,
Ein jedes anders, nach des Herren Wappen.
Des Kaisers Weidgefolg' und Falkenträger,
An fünfzig stolze Rosse, von den Spahis 475
Geführt, und eine Reihe junger Sklaven,
Meerkatzen, Papagein und andre Kurzweil
Auf ihren Köpfen tragend, folgten dann.
Die Bolukbassen schlossen sich daran,
Mit reichen Reiherbüschen auf den Helmen; 480
Nach ihnen Diener des Serails und drei
Vornehme Bassen: Ferhad, Mustafa
Und Achmet, drauf der Bassa Mahomed,
Nach ihm der Vezier Bassa, der als Richter
Im Lager gilt, dann eine Schar Solaken 485
Und dann der Tschauschen unmanierlich Volk,
Die mit den Kolben in die Menge schlugen
Und nach den Köpfen in den Fenstern schossen,
Damit sich keiner rühmen soll, er habe
Auf ihren Großsultan herabgesehn. 490
Drauf kam der Sultan. Ein arabisch Roß
Trug ihn, den kaiserlich geschmückten Heiden;
Ein Säbel, mit Demanten reich besäet,
Hing an dem Sattel, köstlich anzuschaun.
Zur Rechten ging dem Kaiser Ferhad Aga 495
Und sprach mit ihm; drei Begler folgten dienend,

So auch drei Knaben, von ihm hochgeliebt,
Die Pfeil und Bogen, Kleider, Schalen trugen.
Dann kamen ganze Reihen schöner Pagen.
Sie gingen vor dem goldnen Wagen her, 500
Der dem Großsultan nachgefahren wurde;
's soll ein Geschenk vom fränk'schen König sein.
Acht andre Wagen dann, nicht minder köstlich,
Der Chasnadar mit seiner Dienerschar,
Zweihundert Esel, schwer mit Gold beladen, 505
Und ihre Führer schlossen diesen Zug.
Zuletzt das Heer in schöner, stolzer Ordnung.
An zweimalhunderttausend schätzte man's.
Als sich das Volk in später Nacht verlaufen,
Entkam ich glücklich durch das Thor und bin 510
Auf unbetretnen Wegen hergeeilt,
Euch, edler Graf, die Botschaft zu verkünden.

Zriny. Brav, Landsmann! Labe dich in meinem Keller;
Mein Säckelmeister bringt dir meinen Dank. (Bauer geht ab.)

Zriny. Kinder, 's wird ernst! Noch harr' ich auf den Lorenz; 515
Ich sandt' ihn aus.

Alapi. Da sprengt er in den Hof.

(Helene weint an dem Herzen ihrer Mutter.)

Zriny. Der bringt uns Kundschaft. — Weib, tröste das Mädchen!
Das ist nicht anders in dem Land des Kriegs;
Sie wird sich schon an diese Zeit gewöhnen.
So ängstlich aber sah ich sie noch nie. — 520
Sei ruhig, Kind!

Helene. Wie, Vater, kann ich das?
Und könnt' ich's, Vater, wär' ich glücklicher?

Eva. Still, Mädchen, still!

Helene. Ach, Mutter, sieh, da kommt er,
Und schlimme Botschaft les' ich auf der Stirne,
Wie heldenmütig auch das Auge glüht. 525

Elfter Auftritt

Vorige. Juranitsch (gerüstet).

Zriny. Was bringst du, Juranitsch?
Juranitsch. Den Ruf zur Schlacht,
Mein edler Graf! Schon ging der Mehmed Beg
Über die Drau, er streift bis Sziklas, hat
Das Land verheert, die Dörfer angezündet
Und alle Greul des Türkenkriegs erneut. 530
Gieb mir ein Fähnlein deiner wackern Reiter!
Mich drängt der Mut, ich sehne mich zur Schlacht
Und will das Land an diesen Buben rächen!
Helene. Gott! — Juranitsch!
Juranitsch. O jammre nicht, Helene!
Jetzt gilt es Kampf, jetzt kann ich dich verdienen 535
Und trete mutig vor den Vater hin,
Ihm meine Liebe, meinen Wunsch bekennend. —
Ja, alter Held, ich liebe Eure Tochter!
Zwar hab' ich nichts als dieses treue Schwert,
Und wenig Ruhm ererbt' ich von den Vätern; 540
Doch hab' ich oftmals Euer Wort gehört:
Ein Heldenarm dürfe nach Kronen greifen.
Es fehlt an Mut, es fehlt an Kraft mir nicht;
Laßt mich hinaus, den Adel zu bewähren,
Den ich lebendig in dem Herzen fühle! 545
Zriny. Darauf antwort' ich dir nach deiner Schlacht.

Mir gilt ein Held mehr als ein Fürstenmantel;
Doch deiner Jugend darf ich nicht allein
Vertraun, was Ungarns Wohl bestimmen könnte. —
Kaspar Alapi, nimm dir tausend Mann
Zu Fuß und an fünfhundert Reiter, Juranitsch
Und Wolf begleiten dich, die andern Führer
Magst du nach eignem Willen dir erkiesen.
Grad auf den Mehmed Beg! Der kleinen Anzahl
Kann nur ein rascher Angriff günstig sein. 555
Die Türken sollen's wissen, daß sie Männer
In Sigeth finden, die die Übermacht nicht scheun.
Gott sei mit euch, und kehrt als Sieger wieder!

Alapi. Vertraue mir und deinem treuen Volk!
Frisch, Brüder, an die Arbeit! Morgen früh 560
Ziehn wir mit reicher Türkenbeute heim.
Vergönnt mir güt'gen Urlaub, gnäd'ge Gräfin!

Eva. Zieht hin; ich will indessen für euch beten.

Juranitsch. Lebt wohl, verehrte Frau, lebt wohl! — Helene,
Sprich auch ein gütig Wort für mich zum Himmel! 565
Um Sieg der Liebe flüstre dein Gebet!
Es wird zum Talisman und soll mich schützen.

Eva. Schont ihrer!

Helene. Ach, du gehst in deinen Tod!

Juranitsch. Nein, nein! Der Tod wagt sich nicht an die Liebe.

Helene. Er wagt sich nicht — o laß mir diesen Trost! 570

Juranitsch. Trau' mir, er wagt sich nicht an uns. Verwegen
Stürz' ich mit diesem Glauben mich hinein!

(Er zieht den Säbel, die andern Hauptleute ebenfalls.)

Wer Kräfte fühlt, der muß die Kräfte regen;
Der Kampf ist kurz, der Sieg soll ewig sein!

Und sehnt' ich mich nach ungemeinen Schätzen, 575
Ich muß das Ungemeine daran setzen!

(Er eilt mit Alapi und den Hauptleuten ab.)

Helene (umsinkend). Mein Lorenz, Lorenz!

Eva. Gott, sie sinkt!

Zriny (sie aufhaltend). Helene!

(Während der Gruppe fällt der Vorhang.)

Zweiter Aufzug

Das Zimmer vom Ende des ersten Aufzugs.

Erster Auftritt

Eva und **Helene.**

Eva. Wie ist dir, liebe Tochter?

Helene. Besser.

Eva. Kind,

Du hast uns sehr geängstigt! Selbst der Vater,

Der sonst so ruhige, gefaßte Mann, 580

Er fuhr zusammen, als der teure Liebling

Ihm bleich und zitternd in die Arme sank.

Gottlob, noch färbt die Röte deine Wangen.

Es drängte nur des Augenblickes Schmerz

Die frische Kraft der Jugendfülle nieder. 585

Helene. Ach, Mutter, wie er mir den flücht'gen Abschied

Mit dem gezognen Säbel zugewinkt —

Es ist der letzte Gruß, rief's mir, der letzte!

Dort draußen lauert der Verrat auf ihn,

Dort draußen ist der Liebe Tod bereitet! 590

Da zuckt' es mir versengend durch die Brust,

Das Auge brach, des Herzens Pulse stockten,

Wie Traum des Todes kam es über mich.

Eva. Du mußt das weiche Herz bezwingen lernen,

Wenn dich als eine würd'ge Heldenbraut 595

Nach dieses Lebens raschem Kranz gelüstet. —

Wohl manche Freuden fühlt des Mannes Weib,
Der ruhig in der wohlerworbnen Hütte
Der stillen Tage gleiche Ketten wirkt;
Wenn sich die Scheuern und die Schränke füllen, 600
Wenn das Geschäft die saure Mühe lohnt
Und, mit dem Kiel der Schiffe hergetragen,
Das Glück auf die geschmückte Schwelle tritt:
Dann freut sie sich der reichbedankten Arbeit,
Und in dem Auge des zufriednen Gatten 605
Und auf der Kinder munterm Angesicht,
Die an den bunten Gaben sich ergötzen,
Blüht ihr das Leben still und heiter auf;
Der ruhige Genuß versöhnt das Schicksal. —
Doch anders ist es in des Weibes Brust, 610
Die ihrer Liebe zarte Epheuranke
Um eine kühne Heldeneiche webt.
Den Augenblick, den günst'gen, muß sie fassen,
Muß ihn festhalten wie ihr letztes Gut;
Es schwebt ihr Leben zwischen Glück und Jammer 615
Und Höllenqual und Himmelsseligkeit.
Wenn sich der Held für seines Landes Freiheit
Verwegen aus dem Arm der Liebe reißt,
Die kühne Brust dem Mordstahl anzubieten,
Da muß sie Gott und seiner Kraft vertraun 620
Und seine Ehre lieben als sein Leben;
Denn wie den andern Sklaven der Natur
Der Atemzug des Daseins Fordrung ist,
So, Mädchen, ist's dem Manne seine Ehre;
Und wenn du deinen Heldenjüngling liebst 625
Als Heldenbraut, wie's Zrinys Tochter zukommt,
So ist es nicht sein jugendliches Antlitz,
Nicht seiner Stimme schmeichelnde Gewalt,

Die mit der Liebe Netzen dich umstrickte:
Du liebst den graden Sinn, die Kraft, den Ruhm 630
Und seines Namens unbefleckte Ehre.

Helene. Ach, sei nachsichtig mit dem armen Mädchen,
Das ihrer Seele schwärmendes Gefühl
Noch nicht gelernt in fremde Form zu drücken,
Wohl deinen mütterlichen Rat begreift, 635
Doch nicht den Mut besitzt, zu dir hinauf
Die zagenden Gedanken hinzuwünschen.
Vergieb mir, Mutter, wenn ich dir's gestehe:
Oft träum' ich mir, es wäre doch so schön,
Könnt' ich in eines stillen Thales Frieden 640
Der Stunden ewig gleiche Kettentänze
An seiner Brust vorüberrauschen sehn.
Ich soll den Mut, die Kraft an ihm nur lieben,
Die sich verwegen ins Verderben stürzt?
Nein, Mutter, nein, ich liebe nur die Liebe, 645
Die aus der Lippen flüsterndem Gesang,
Die aus der Augen Thränen wiederleuchtet;
Ihn in der Liebe und in ihm die Liebe!
Das schwankt und zittert wie der Winde Hauch
Und wiegt im ew'gen Wechsel meine Seele. 650

Eva. So war mir's auch. Der Liebe erster Ruf
Ergreift die Mädchenseele mädchenhaft,
Wie sie den Jüngling jugendlich begeistert,
Daß er nach Kampf und kühner That verlangt;
Doch wenn der Liebe heilig stilles Wirken 655
Die Geister, die getrennt in fremder Welt
Nach unbekannten Zielen hingeflogen,
Zu innigem Gespräche sanft gewöhnt,
Daß sich die Seelen nach und nach erwählen,
Austauschend in dem einzigen Gedanken 660

Gefühl, Empfindung, Sehnsucht, Religion
Und was sie sonst geahnet und geschlummert:
Dann tritt die Liebe wunderherrlich auf
Und führt zwei neue Menschen in das Leben.
Der Jüngling, der von seines Mädchens Lippe 665
Der Anmut zarten Seelenfrieden trank,
Sieht seines Mutes Wellensturm geregelt,
Der Sehnsucht Labyrinthe aufgedeckt,
Und jene Kraft, die ihn hinausgeschleudert
Aus aller Bahnen Gleise, wiegt bekämpft 670
Sein heitres Leben jetzt auf sanften Wellen
Und schaukelt ihn dem sichern Hafen zu.
Die Jungfrau aber fühlt die zarte Seele
Vom Kuß der Liebe wunderbar entzückt.
Ein klarer Mut, ein freudiges Vertrauen, 675
Der kühnen Hoffnung schwärmende Gefühle,
Sie ziehen freudig in dem Herzen ein
Und flechten ihre lichten Strahlenkränze
Mit treuer Brust um die beglückte Braut.
So wie du jetzt fühlst, hab' auch ich empfunden; 680
Doch dieser Sonnenklarheit schönre Zeit
Wird bald in deiner Brust sich offenbaren,
Dann halt sie fest, dann magst du sie bewahren!

Helene (fällt ihr in die Arme). O meine Mutter!

Eva. Gute, liebe Tochter!

Es giebt doch Schönres nichts auf dieser Welt, 685
Als wenn in süß vertrauendem Entzücken,
Lichtperlen der Begeistrung in den Blicken,
Das Kind der Mutter in die Arme fällt!

Zweiter Auftritt

Vorige. Zriny.

Zriny. Zur guten Stunde sucht' ich meine Lieben;
Die Tochter find' ich an der Mutter Brust, 690
Und tiefe Rührung leuchten eure Blicke.
O, schließt auch mich mit ein in eure Arme!
Das Herz ist weich, und ungewohnt drängt sich
Der Freudentau in diese Männeraugen.
Mein Weib! — Helene! 695

Helene. Vater!

Eva. Teurer Mann!
So mild hab' ich dich lange nicht gesehn.
Was ist dir, Zriny? Du bist tief ergriffen,
Wie leise Ahnung dämmern deine Blicke —
Was ist dir, Zriny?

Zriny. Laß mich, gutes Weib!
Glaub' mir, mir ist so wohl in euern Armen, 700
Und tausend Bilder stehen blühend auf
Und treten freundlich vor die frohe Seele,
Daß ich der Rührung nicht gebieten kann! —
O, Menschen, Menschen! faßt das Leben schnell,
Laßt keiner Stunde Seigerschlag vorüber, 705
Wo ihr nicht sagt: Der Augenblick war mein,
Ich habe seine Freuden ausgekostet,
Kein Tröpfchen Balsam ließ ich in dem Kelch!
Die Zeit ist schnell, noch schneller ist das Schicksal:
Wer feig des einen Tages Glück versäumt, 710
Er holt's nicht ein, und wenn ihn Blitze trügen!

Helene. Noch keine Nachricht?

Zriny. Keine, gutes Mädchen!

Auch wär's kaum möglich. Sei nur ruhig, Kind!

Eva. Ist sonst dir andre Botschaft zugekommen?
Verhehl' mir nichts, das Gute wie das Schlimme! 715
Mir ahnet, Zriny, eine schwere Zeit;
Gewöhne mich auch an des Unglücks Stimme,
Daß nicht unvorbereitet das Geschick
Dem schwachen Weib das Gräßliche bereite!

Zriny. Noch sorge nicht! Ließ' ich dich sonst in Sigeth? 720
Vertraut' ich sonst tollkühn verwegnen Muts
Mein höchstes Glück dem Wechselspiel des Schicksals?
Eilboten sandt' ich nach des Kaisers Hof,
Ihm die Gefahr des Ungarlands zu melden;
Denn ernstlich wird's. Schon schlug der Hamsa Beg 725
Trotz Wogensturm zum viertenmal die Brücke;
Dreimal hatte die Drau sie umgestürzt;
Mit jeder Stunde harrte man des Kaisers.
Mehmed Sokolowitsch mit sechzigtausend Mann,
Der Pascha Mustafa und Karem Beg 730
Sind kampfgerüstet ihm vorausgegangen
Und bahnen ihm den blutbefleckten Weg.
Wenn unsre Helden sich nicht wacker eilen,
So finden sie den Großherrn schon vor Sigeth.

Dritter Auftritt

Vorige. Scherenk.

Scherenk. Mein edler Herr, soeben ruft der Wächter 735
Vom Schloßturm: eine große Wolke Staub
Erhebt sich auf dem Weg nach Sziklas. Sicher
Sind es die Unsern, die, vom Sieg gekrönt,

Mit der erkämpften Türkenbeute heimziehn.

(Zriny geht ans Fenster.)

Helene. Dank, guter Alter für die schöne Botschaft!
Dank, tausend Dank! — Sprich, hast du ihn gesehn?
Und lebt er noch, und kehrt er glücklich wieder?

Scherenk. Wer, edles Fräulein?

Eva. Kind, wo denkst du hin?
Der Wächter sah nur eine Wolke Staub,
Vermutet nur, es sei die Schar der Unsern. 745

Helene. Vermutet nur! Ach, könnt' ich oben stehn,
Auf jenen Bergen wollt' ich ihn erkennen.
Aus Tausenden hätt' ihn mein Blick gesucht.
Wie fängt das Herz gemartert an zu schlagen!
Und alle Qualen, die mir dieser Tag 750
Auf meine schwache Mädchenseele häufte,
Und alle Angst der schlaflos langen Nacht,
Sie werfen sich im fürchterlichen Bunde
Noch einmal auf dies arme, kranke Herz.
Ach, Mutter, Mutter, schlinge deine Arme 755
Um dein gequältes Kind; an deiner Brust
Laß mich den Trost, die Hoffnung wiederfinden!

Eva. Gebiete deinem Schmerze, gutes Mädchen!
Die zarte Jugend hält den Sturm nicht aus.
Helene, schone dich! Du magst ja weinen, 760
Weine dich aus, nur laß dies kranke Zucken,
Das krampfhaft den bewegten Busen hebt
Und kalte Blitze durch die Augen leuchtet!

Zriny. Sie sind's, sie sind's! Da stürmt der ganze Haufen!

Eva. Helene. Wo? Wo? 765

Zriny. Den Schloßberg jagen sie herauf.
Held Juranitsch an seiner Reiter Spitze,
Ein türk'scher Roßschweif fliegt in seiner Hand.

Helene. Ach, Mutter, Mutter, halte mich, ich sinke!
Der Schmerz hat meinen Augenquell versiegt,
Ich habe keine Thränen für die Freude. 770

Eva. Fasse dich, Kind! Du hast ihn wieder.

Zriny. Hört ihr's?
Ha, wie die Siegeslieder mächtig schallen!
Die Töne wirbeln ihrer Thaten Ruhm!
Sie sprengen in den Hof — sie sitzen ab. (Durchs Fenster.)
Seid mir willkommen, meine wackern Helden! 775
Seid mir willkommen! Gott und Vaterland
Mag euch den Sieg, den herrlichen, belohnen! —
Scherenk, hinab, laß meine Keller öffnen,
Und meine Speisekammern sperre auf:
Die kühne Schar hat der Erquickung nötig. 780

(Scherenk geht ab.)

Vierter Auftritt

Vorige. Alapi. Paprutowitsch. Juranitsch (mit einem türkischen Roßschweife in der Hand). Mehrere ungarische Hauptleute.

Zriny. Freund!

Alapi. Waffenbruder!

Helene. Juranitsch!

Juranitsch. Helene!

Eva. Ihr habt gesiegt?

Paprutowitsch. Mit Gott, erhabne Frau!
Viertausend Türken liegen auf der Walstatt,
Und unermeßlich fast ist unsre Beute.

Juranitsch (den Roßschweif dem Zriny zu Füßen legend).
Hier, alter Held! Ich hab' mein Wort gelöst. 785

Aus eines Haufens enggekeilter Mitte
Riß ich den Roßschweif mit verwegner Hand.
Ich hab' mein Wort gelöst, fragt nur Alapi!

Zriny. Erzähl' uns, Freund, wie sich der Kampf gewendet!

Alapi. Der Mehmed Beg lag leicht verschanzt vor Sziklas,
Des Kampfes nicht gewärtig, kleine Züge 791
Ausschickend, rings die Dörfer anzubrennen.
Wir teilten uns in drei fast gleiche Haufen:
Den linken führte Wolf, ich selbst die Mitte,
Den rechten übergab ich Juranitsch. 795
Drauf jagten wir auf unbekannten Wegen
Dem Feind entgegen; jene zogen sich
Rings um sein Lager; plötzlich ward er jetzt
Auf allen Seiten lärmend angegriffen;
Der Schrecken wühlte sich in seine Scharen, 800
Wir schlachteten sie ohne Widerstand.
Nur wenig Haufen rafften sich zusammen
Und schlugen sich, am Glück verzweifelnd, durch;
Die andern fielen teils durch unsre Schwerter,
Teils hat die Angst sie in den Sumpf gejagt, 805
Wo zahllos Volk gar jämmerlich erstickte.
Der Führer selbst, der Mehmed Beg, ertrank;
Sein Sohn und viel der edlen Türken sind gefangen;
Acht schwer mit Gold beladene Kamele,
Roßschweife, Fahnen, von den Christen sonst 810
In einer unglücklichen Schlacht verloren,
Und überreiche Beute vieler Art,
Wie wir sie noch bei keinem Sieg erkämpften,
War unsrer Arbeit vollgemeß'ner Lohn.
Vor allem aber, edler Graf, muß ich 815
Dem Juranitsch das große Zeugnis geben,
Daß er des Schwertes Adel kühn bewährt

Und den erworbnen Ruhm weit übertroffen.
Ja, ihm gebührt die Ehre dieses Tags,
Das ist die Meinung aller seiner Brüder, 820
Die zwar die schöne Ritterpflicht erfüllt,
Doch nimmermehr sich solcher Wagnis rühmen.
Ist's nicht so, Brüder? Sagt's dem Grafen selbst!

Alle Hauptleute. Dem Juranitsch gebührt des Tages Ehre!

Helene. Mein teurer Held, du machst mich heut so stolz! 825

Juranitsch. Du warst's, die Liebe war's, die mich es lehrte.

Zriny. Komm an mein Herz, du wackrer, junger Degen!
Solch Adelsbrief, wie du dir heut erfochten,
Schreibt dir kein Kaiser in der ganzen Welt,
Der wird mit deinen Enkeln nicht vermodern, 830
Er bleibt im Liede des verwandten Volks,
In deines Vaterlandes großem Herzen!
Den Sieg mag Kaiser Maximilian belohnen,
Die That belohnt die Stimme des Jahrhunderts.
Laß mich auftreten als sein Stellvertreter; 835
Was ich dem Liebling Juranitsch verweigert,
Dem Helden biet' ich selber diesen Preis.
Du freist um meine Tochter, nimm sie, Jüngling,
Und meinen reichsten Segen über euch!

Juranitsch. Mein Vater! — Gott! — Helene! 840

Helene. Juranitsch! —
O meine Mutter! Sag' mir, ob ich träume!

Eva. Dein Sonnentag bricht an, bewahr' ihn treu!
Sein erstes Morgenrot küßt deine Wange.

Juranitsch. Auch Euren Segen, Mutter!

Helene. Deinen Segen!

Eva. Ja, meinen Segen auch, du glücklich Paar! 845
Komm, Sohn, komm in die Arme deiner Mutter!

Zriny. Verspart den Freudenrausch auf ruh'ge Tage;

Der Augenblick verlangt Besonnenheit.
Zuvor noch einmal Dank, euch allen Dank!
Ihr habt die Kraft des Heldenarms bewährt; 850
Der Türke wird sich eure Namen merken.
Nun, edle Freunde, gilt's ein schweres Werk.
Der Großherr ist in vollem Marsch auf Sigeth;
Noch heut erwart' ich, daß das Feldgeschrei,
Sein gräßlich Allah, durch die Lüfte donnert, 855
Und wenig Stunden werden kaum vergehn,
So sehen wir im Strahl der Abendsonne
Den halben Mond vergoldet auf den Bergen
Und Janitscharenhaufen ringsumher.
Drum mein' ich, Freunde — (Trompetenstoß.)
Ha! Was gilt das Zeichen? 860
Botschaft vielleicht vom Feinde? Von dem Kaiser?
Was giebt es, Wolf?

Paprutowitsch (am Fenster). Peter Vilacky sprengt
Mit wenig Knappen eben durch das Schloßthor.

Zriny. Der kommt vom Kaiser. — Wolf, eil' ihm entgegen
Und führ' ihn her! (Paprutowitsch geht ab.)

Zriny. Es ist ein wackrer Held, 865
Obwohl noch jung, doch viel versucht im Kampfe,
Auf Schwendys Zügen rühmlichst oft genannt —
Da kommt er selbst!

Fünfter Auftritt

Vorige. Paprutowitsch mit **Vilacky.**

Zriny. Seid mir gegrüßt, Vilacky!
Was bringt Ihr uns?

Vilacky. Dies kaiserliche Schreiben

Und, wenn Ihr's wollt, mich selbst.

Zriny. Erwünschte Gabe! 870

Der starke Mann gilt viel in dieser Zeit.
Ich nenn' Euch also doppelt mir willkommen. —
Spricht, wann verließt Ihr unsers Kaisers Hof?

Vilacky. Am Montag früh.

Zriny. Da seid Ihr brav geritten.

Vilacky. Mich trieb des Kaisers Wort und eigner Wille, 875
Und wenn's dem Dienst des Vaterlandes gilt,
Herr Graf, so kann ich auch noch mehr als reiten.

Zriny. Die Türken haben Euren Arm gefühlt,
Auf Schwendys Zügen habt Ihr brav gefochten.
Wart Ihr nicht mit vor Pest? Mich dünkt, Vilacky, 880
Man zählt Euch zu den Helden dieses Tags.

Vilacky. Was ich gethan, mein edler Graf, verliert sich
Im breiten Strome des Gewöhnlichen;
Doch Euch nennt die bedrängte Christenheit,
Wenn sie des blut'gen Tages sich erinnert, 885
Mit lautem Stolz des Vaterlandes Retter.

Zriny. Ich focht für Gott, mein Volk und meinen Kaiser,
Und jeder andre hätt' es auch gethan. —
Sagt mir, wie steht's in meines Herren Hauptstadt?
Voll kriegerischen Lärms träum' ich mir Wien; 890
Viel fremde Ritter, hör' ich, sind erschienen?

Vilacky. Die Ahnung eines nahen Türkenkriegs
Hat manchen frommen Kriegsmann hergerufen,
Der Christenheit im Kampfe beizustehn.
Ein edler Polengraf, Albertus Lasko, 895
Hat Rüstung auf zwölf Wagen zugeführt
Und an dreitausend ausgesuchte Männer,
Die er als ung'risch Reitervolk vermummt;
Denn Frieden hat sein König mit den Türken.

Der Herzog von Savoyen, Philibert, 900
Hat uns vierhundert Mann berittne Schützen
Unter dem Grafen Cameran gesandt;
Aus fernem England kam der Ritter Grainville,
Herr Heinrich Chambernon, Herr Philipp Bußdell
Und viel der edlen Briten zu dem Heer 905
Auf eignem Zaum und Sold mit großen Zügen.
Herzog von Guise und der Graf von Brisac,
Von vielen fränk'schen Rittern noch begleitet,
Der von Ferrara mit vierhundert Reitern,
Sowie der edle Mantuaner Herzog. 910
Sie alle — und wer zählt die andern Helden!
Denn täglich hört man neue Namen nennen —
Stehn kampfgerüstet bei des Kaisers Heer.
Lucca und Genua hat Geld geschickt,
Cosmus von Medicis dreitausend Söldner, 915
Und zahllos Volk, so Ritter wie Gemeine,
Drängt sich aus Deutschland zu dem nahen Kreuzzug.
Herzog Wolfgang von Zweibrücken, den Pfalzgraf Reinhard,
Des alten Baiernherzogs ält'sten Sohn,
Mit manchem Fähnlein wohlbewehrter Knappen, 920
Erkennt man unter den Bewaffneten.
An achtzigtausend Mann zählt wohl das Heer.
Erzherzog Ferdinand führt das Kommando,
Graf Günther Schwarzburg ist sein Oberstleutnant,
Der Pommern Herzog Friedrich trägt die Fahne. 925
Wie ich die Stadt verließ, erzählte man,
Das Heer zög' aus, bei Raab sich zu verschanzen
Und dort dem Feinde rüstig Mann zu stehn.

Zriny. Habt Ihr von meinem Sohne nichts vernommen?

Vilacky. Der Graf Georg steht bei des Kaisers Leibwacht. 930
Er hätte gern mit mir getauscht. Er hoffte,

Zum Heeres-Vortrab noch versetzt zu werden.
Viel herzlichtreue Grüße bring' ich mit.

Zriny. Dank Euch, Bilacky, für die gute Botschaft. —
Ihr bleibt bei uns?

Bilacky. Herr Graf, wenn Ihr's vergönnt, 935
So möcht' ich unter Euern Fahnen fechten.
Ich bin gern da, wo's Ernst und Strenge gilt;
Zu lässig geht mir's bei dem Heer des Kaisers.
Und soll er sterben für sein Vaterland,
Der Ungar stirbt am liebsten bei dem Ungar, 940
Von seines Volkes Helden angeführt.

Zriny. Ihr macht mich stolz. Es ist der schönste Lohn
Für jahrelang durchkämpfte Männerarbeit,
Wenn solche Herzen freudig uns vertraun.
Mein Hauptmann Lascy liegt am Fieber nieder, 945
So teil' ich Euch den Reiterhaufen zu,
Den er in manchem Kampfe brav geführt.
Beim nächsten Ausfall zeigt Euch Euern Leuten!

Bilacky. Mit Worten nicht, mit Thaten laßt mich danken!

Zriny. Jetzt, Freunde, öffn' ich meines Kaisers Brief. 950
Paprutowitsch, laß die Konstabler fragen,
Ob alle Thore fest verrammelt, ob
Die Stücke auf die Wälle schon geführt;
Mach' auch die ganze Runde bei der Wacht!
Ich wart' auf deine Botschaft.

Paprutowitsch. Herr, ich eile. 955

(Ab.)

Sechster Auftritt

Vorige, ohne **Paprutowitsch.**

(Zriny geht nach dem Hintergrunde und liest.)

Vilacky (zu Alapi). Ihr habt soeben rüst'ge That vollendet;
Von einem kühnen Zuge kehrt Ihr heim?
Alapi. Den Mehmed Beg erschlugen wir bei Sziklas,
Viertausend Türken sind ihm nachgefolgt,
Und an dreihundert zählt man der Gefangnen. 960
Eva. Solch kühner Sieg gelang Euch lange nicht.
Helene. Bist du nun glücklich, Lorenz?
Juranitsch. Ob ich's bin?
Ein ganzer Himmel hat sich aufgethan!
Ich fühle mich so reich! Denn nicht gewonnen
Hab' ich dich nur, ich habe dich erkämpft! 965
Helene. O stolzer Mann! Ist dir die Liebe denn,
Die unverdiente, nicht auch süß gewesen?
Ist meine Liebe nicht ein frei Geschenk,
Dem Helden nicht, dem Jüngling zugesprochen?
Eva. Mein Herr ist sehr vertieft, gehn wir zurück! 970
Alapi. Mir scheint, der Brief mag schlechte Botschaft bringen.
Vilacky. Freund, im Vertraun, diesmal gilt's blut'gen Ernst.
Wenn nur die Weiber aus dem Schlosse wären!

(Sie ziehen sich zurück.)

Zriny (ist vorgetreten und spricht für sich). Ich soll mich halten, auf
Entsatz nicht hoffen,
Soll ehrlich stehn bis auf den letzten Mann; 975
Noch sei sein Heer zu schwach, noch könn' er nicht
Der ganzen Christenheit gemeines Wohl
Auf eines einz'gen Tages Würfel setzen.
Bei Raab verschanzt, erwarte er den Großherrn;

Er kenne mich und mein geprüftes Volk, 980
Es gelte jetzt, fürs Vaterland zu sterben!
Ein großes Wort! — Du kennst mich, Maximilian!
Ich danke für dein kaiserlich Vertrauen.
Du kennst den Zriny, du betrügst dich nicht.
Nicht schönern Lohn verlangt' ich meiner Treue, 985
Als für mein Volk und meinen ew'gen Glauben,
Ein freudig Opfer, in den Tod zu gehn!
Doch, Zriny, halt! Wo denkst du frevelnd hin?
Vergißt du so dein Weib und deine Tochter?
Sie müssen fort, sogleich — nach Wien — zum Kaiser. — 990
Nein, das geht nicht; das Volk verliert den Mut,
Sieht es die Führer so am Glück verzweifeln.
Schon zweimal ward die Feste hart berennt,
Und Weib und Tochter ließ ich hier im Schlosse.
Die Burg ist stark, das Volk geprüft und treu; 995
Im letzten Notfall giebt's geheime Wege.
Sie mögen bleiben! — Wie's das Glück auch spielt,
Das Vaterland darf jedes Opfer fordern;
Zum Heldentod ist auch kein Weib zu schwach.
Wohlan, sie mögen bleiben! — Kaiser Max! 1000
In diesem Kampf bewährt sich meine Treue.
Mein ganzes Haus für dich und für dein Volk,
Mein höchstes Gut für unsern ew'gen Glauben —
Nichts ist zu kostbar für das Vaterland!

Siebenter Auftritt

Vorige. Paprutowitsch.

Paprutowitsch. Herr, alles ist vollbracht, wie du befohlen, 1005
Die Wälle gut besetzt, rings in der Stadt

Mit großer Kunst die Thore zugerammelt;
Und wohl die rechte Zeit war's, edler Graf!
Der Türmer meldet: Ganze Züge Türken
Erkennt er schon am fernen Horizont; 1010
Fünf Dörfer brennen; kleine Haufen schwärmen
Verwegner Janitscharen in der Nähe,
Und von Fünfkirchen kam ein Flüchtiger,
Uns meldend: Ibrahim führe den Vortrab
Und werde heut noch mit uns handgemein, 1015
Wenn wir zum Ausfall unsre Reiter rüsten.

Zriny. So sei die Mannschaft meines Winks gewärtig!
Jetzt ruft das ganze Volk, was Waffen trägt
Und tragen kann, im Schloßhof mir zusammen!
Dann sag' ich euch, was Kaisers Wille ist, 1020
Und was der Zriny kühn bei sich beschlossen.

(Paprutowitsch geht ab.)

Vilacky. Wollt Ihr die edle Gräfin nicht, die Tochter,
Da noch die Straßen sicher sind, nach Wien
Zu Eurem gnadenreichen Kaiser senden?
Herr Graf, mich dünkt, hier ist ein schlechter Ort 1025
Für zarte Frauen.

Alapi. Also meint' ich auch.

Eva. Nein, Zriny, nein, laß mich bei dir! Es gilt!
Zeige, daß du nicht niedrig denkst von mir!
An deinem Auge seh' ich's, deinen Blicken,
Hier wird es ernst. Zriny, verstoß mich nicht! 1030
Das Weib soll stehn an ihres Mannes Seite.
Laß mich bei dir!

Alapi. Doch Eure Tochter, Gräfin?

Eva. Helene soll beweisen, daß sie liebt.

Helene. Ja, Vater! Vater, laß uns nicht von dir! 1034

Juranitsch. Sigeth ist stark, und wir, gottlob, sind Männer.

Was fürchten wir?

Bilacky. Nichts, weil wir Männer sind!

Doch Eure Frauen!

Eva. Zriny!

Helene. Vater!

Alapi. Freund!

Wir fechten leichter, wissen wir sie sicher.

Juranitsch. Ja, leichter ficht sich's wohl, doch besser nicht.

Eva. Bin ich wo sichrer als bei dir?

Zriny. Ihr bleibt! 1040

Eva. Dank dir, mein Zriny! Dank für deine Liebe!

Zriny. Jetzt an die Arbeit! Harrt im Schloßhof mein!

Ich waffne mich, dann red' ich zu dem Volke.

Alapi. Bilacky. Wir folgen dem Befehl.

Zriny. Gehabt euch wohl! (Die Hauptleute gehen ab.)

Zriny. Komm, liebes Weib, und knüpfe mir die Schärpe! 1045

Du waffnest mich zu einem ernsten Gang. (Geht mit Eva ab.)

Achter Auftritt

Juranitsch. Helene.

Juranitsch. Gottlob, wir sind allein! Jetzt kann ich dir's

So recht aus meinem vollen Herzen sagen,

Wie glücklich ich, wie selig ich mich fühle.

Helene, meine liebe, süße Braut! 1050

Helene. Ach, Juranitsch, was giebt dir diesen Mut?

Was haucht dir durch das laute Kriegsgetümmel

Die schöne Klarheit deines Friedens zu?

Juranitsch. Was sonst als meine Liebe? — Sieh, Helene,

Wir sind vereint, wir haben uns gefunden. 1055
Da draußen mag es stürmen, wie es will,
Uns trennt es nicht; des Schicksals ehrner Wille
Bricht sich, wie Wellen sich an Felsen brechen,
Am festen Glauben eines treuen Paars.
Was ewig ist wie unsre reine Liebe, 1060
Das geht nicht unter mit dem Sturm der Zeit.

Helene. Das fühl' ich auch, und klar wie junger Morgen
Weht es herüber in das bange Herz;
Doch sieh, das macht mich traurig, recht sehr traurig,
Daß dieser Kampf, der um die Mauern tobt, 1065
Des Lebens schönste Stunde mir verbittert.
Nicht ungestört durft' ich im sel'gen Rausch
Den Segen von des Vaters Lippen trinken;
Er warf ihn flüchtig seiner Tochter zu,
Die Perlen einer tiefempfundnen Rührung 1070
Zerdrückt' er schnell, das Vaterland riß ihn
Aus seines Kindes glühendster Umarmung
Mit kalter Strenge in den Lärm des Kriegs.

Juranitsch. Schilt mich nicht roh, wenn ich dir's frei gestehe:
So hab' ich seinen Segen mir gewünscht, 1075
So malt' ich mir's in meinen kühnsten Träumen.
Ihr Frauen liebt ein wohlberechnet Glück
Und ruhigen Genuß im tiefsten Frieden;
Uns Männern aber gibt des Schicksals Gunst
Den höchsten Preis, wenn es unangemeldet, 1080
Schnell wie ein Blitz in unsre Seele schlägt.
Im Sturm der Schlacht, wenn alle Herzen pochen,
Unter den Säbeln trunkner Janitscharen
Mir seinen Segen fordern, war mein Wunsch;
So aber war das Schicksal nicht bei Laune. 1085
Doch mag ich nicht mit seinem Willen hadern;

Denn schön und groß doch war der Augenblick.

Helene. Du wilder Mensch!

Juranitsch. Wild? — Nein, das bin ich nicht.
Verwegen bin ich, tollkühn für die Liebe
Und hochbegeistert für mein Vaterland! 1090
Sieh, daß ich dich, daß ich dein Herz erworben,
Und daß ich sterben kann, das ist mein Stolz.

Helene. Sei nicht so grausam! — Sterben! — Juranitsch!
Vergißt du deine jammernde Helene?
Jetzt dich verlieren, jetzt! Wer drückt ihn aus, 1095
Den ungeheuren Schmerz? Jetzt dich verlieren!
Wer denkt die Hölle des Gedankens aus!

Juranitsch. Nicht ohne dich, Geliebte, möcht' ich sterben.
Doch so mit dir, in deinen Armen! Sieh,
Was kann uns diese Erde dann noch bieten? 1100
Hat sie noch eine Seligkeit für uns?
Ich möchte untergehen wie ein Held,
Im frischen Glanze meiner kühnsten Liebe,
Und was die wilde Sehnsucht hier versprach,
Dort drüben von der Lust des Himmels fordern. 1105
Was bleibt denn Höh'res noch auf dieser Welt,
Das ich im sel'gen Wunsche nicht gekostet?
Giebt's mehr als einen Silberblick im Leben?
Hier ist das Glück vergänglich wie der Tag,
Dort ist es ewig wie die Liebe Gottes! 1110

Helene. O nimm mich mit im Sturme deines Flugs,
Du kühner Geist! — Mich hält die dunkle Erde,
Mich hält das arme kleine Leben noch;
Doch schelt' ich's nicht, es ist doch schön, recht schön!
Und manche Knospen einer sel'gen Zeit, 1115
Die du in deinem Ungestüm verachtet,
Blühn wunderstill in meinem Herzen auf.

Ja, Juranitsch, die Erde ist recht schön,
Recht schön ist sie, doch nur, seit ich dich liebe,
Seit mit dem Seelenfrühling meiner Brust 1120
Die Welt sich rings um mich mit Blumen schmückte.
Erst, seit ich liebe, ist das Leben schön;
Erst, seit ich liebe, weiß ich, daß ich lebe.

Juranitsch. O meine süße Braut!

Helene. Mein Juranitsch! (Umarmung.)
Ach, läg' ich ewig so an deinem Herzen! 1125

Juranitsch. Horch! Männerstimmen hör' ich in dem Hof.
Sie sind's, sie warten auf den Vater. Laß mich,
Ich muß hinab. Leb' wohl, mein süßes Mädchen!
Noch diesen Kuß! Leb' wohl!

Helene. O, nicht so schnell
Zwing mich, aus meinen Träumen zu erwachen! 1130

Juranitsch. Daß ich es könnte! Doch mich ruft die Pflicht.
Leb' wohl, du süße Braut, leb' wohl, mein Mädchen! (Ab.)

Neunter Auftritt

Helene (allein).

Leb' wohl! Leb' wohl! — Mußt' er mich jetzt verlassen?
Mir wird das Herz so voll, wenn ich ihn sehe,
Die Luft ist mir so süß in seiner Nähe — 1135
Die Glückliche, sie darf ihn stets umfassen!

Daß all die schönsten Farben so verblassen!
Daß ich den einen Strahl nie wiedersehe!
Ach Gott! — mir war so wohl in seiner Nähe,
Und jetzt bin ich so einsam, so verlassen! 1140

Wo ist er hin? Wo ist mein Stern geblieben?
Von kühnem Geist nach stolzer Bahn getrieben,
Rein wie sein Herz, unendlich wie mein Lieben!

Ich träume schwer; die Burgen seh' ich rauchen!
Könnt' ich mein Herz in seine Seele tauchen, 1145
Der Ahnung Qual in Thränen auszuhauchen! (Geht ab.)

Zehnter Auftritt

Der Schloßhof von Sigeth.

Alapi. Bilacky. Paprutowitsch. Juranitsch. Ungarische Hauptleute und **Soldaten.**

Alapi. So feierlich sah ich den Grafen nie;
Ich stand ihm doch in mancher Schlacht zur Seite.
Gar wunderbar begeistert und entflammt
Hat mir sein Heldenauge zugeleuchtet. 1150
Ich mag nicht sagen, was ich denken muß.
Juranitsch. Dem Löwen glüht es immer durch die Seele,
Wenn er zum Kampf den Feind gerüstet sieht.
Ist mir's doch auch so. Der Trompeten Schmettern
Flammt durch den Geist, wie ein verwegner Trunk 1155
Von frischer Traube, jung und wild, gekostet.
Paprutowitsch. Das, Freund, ist deiner Jugend Ungestüm,
Das flammt nicht mehr durch Zrinys Heldenseele.
Wenn so ein Geist ergriffen um sich glüht,
Dann ist's was Bessers als die bloße Kampflust. 1160
Bilacky. Mir kam's wie große Todesweihe vor
Für Gott und Vaterland und seinen Kaiser.

Das unter uns! Es taugt nicht allen Ohren. —
Wohl mancher hat im Augenblick den Mut,
Wenn ihn das Beispiel zu der That begeistert; 1165
Doch was von fern aus blut'gen Wolken flammt,
Mag sich nicht jeder ohne Scheu enträtseln.
Drängt nur die Zeit, so ist der Wille da;
Sind es doch Ungarn, und der Zriny führt sie.

Alapi. Da kommt der Graf.

Paprutowitsch. Nun, Brüder, wird sich's zeigen. 1170
Wie ich ihn sehe, stimm' ich mit Vilacky.

Juranitsch. Jauchzt ihm entgegen, euer Hauptmann kommt!

Alle. Heil unserm Helden! Unserm Vater Zriny!

Elfter Auftritt

Vorige. Zriny (gerüstet).

Zriny. Ich dank' euch, meine Brüder! — Seid ihr alle
Versammelt, alle waffenfäh'ge Männer, 1175
Wie ich's gebot?

Paprutowitsch. Sie sind's, mein edler Graf!

Zriny. Wohlan, so hört auf eures Hauptmanns Stimme!
Mit ungeheurer Macht zieht Soliman
Auf Sigeth los und dräut, uns zu verderben;
Drum, Brüder, gilt's! — Der Kaiser Maximilian 1180
Rückt zwar nach Raab, sein Heer dort zu verschanzen;
Doch viel zu schwach, im offnen Feld dem Feind
Des Siegs zweideut'ge Lorbeern abzutrotzen,
Wär's tollkühn Wagnis, uns Entsatz versprechen.
Drum traut er uns und unsrer Felsentreue, 1185
Daß wir für Gott, für Vaterland und Freiheit

Den Tod nicht achten, wie es Helden ziemt,
Und freudig für den heil'gen Glauben sterben.
Scheut nicht die Macht! Das ganze Meer bricht sich
An einer einz'gen kühnen Felsenklippe. 1190
Scheut nicht die Übermacht! Und gehen Hundert
Von ihrer Zahl auf einen Mann von uns:
Gott ist mit uns und seine heil'gen Engel.
Ich fühl' ein ganzes Heer in meiner Brust! —
Die weite Christenheit sieht angstzerrissen 1195
Auf uns, den kleinen Haufen Männer, her.
Soweit das Kreuz sich auf die Berge pflanzte,
Liegt alles Volk auf seinen Knien und betet
Zum ew'gen Gott für uns und unsern Sieg!
Und wie sie uns und unsrer Kraft vertraun, 1200
So tretet stolz zum Kampfe, kühn zum Tod!
Wenn mir dann auch was Menschliches begegnet,
Und wenn ich früher fallen muß als ihr,
So sei mein alter Waffenfreund Alapi
Der Feste Hauptmann, dem gehorcht wie mir! — 1205
Nun hört noch das Vermächtnis meines Willens,
Das ernste Wort des alten Hauptmanns an:
Wer seinen Obern den Gehorsam weigert,
Der stirbt durchs Beil; wer den bestimmten Platz
Auf Augenblicke nur verläßt, der stirbt 1210
Ohne Verhör, wenn kein Befehl gerufen.
Wer einen Brief annimmt vom Saracenen,
Stirbt als Verräter. Was vom Feinde kommt,
Wird ungelesen in die Glut geworfen.
Zwei, die besorgt und ängstlich thun und heimlich 1215
Sich in die Ohren flüstern, sollen hängen! Wer es sieht
Und, weil's ihm Freunde sind, die That nicht anzeigt,
Hängt wie sie selbst; denn wir sind Sterbende

Und haben kein Geheimnis vor einander.
Der Tod des Schützen, der am Schloßthor heut 1220
Wider den Dwako seinen Degen zog,
Verbürge euch die Strenge meines Worts.
Mit ihm sterb' auch der Janitscharenhauptmann,
Der schwarze Lästrung wider unsern Glauben
Aus seiner gottverfluchten Lippe stieß. 1225
Auch die dreihundert der gefangnen Türken;
Wir haben nichts zu essen für die Hunde
Und geben kein Quartier, verlangen keins.
Man pflanze ihre Köpfe auf die Mauer!
Sie zahlen uns für unsrer Dörfer Brand 1230
Und für das Blut schuldlos erwürgter Brüder.
Ein großes Kreuz, das Zeichen unsers Glaubens,
Sei blutigrot auf unser Thor gestellt!
Das melde den verwegnen Türkenhunden,
Wie und wofür der Ungar kämpft und stirbt. 1235
Und wie ich jetzt, der erste, euer Hauptmann,
Vor Gott hinknie zum gewalt'gen Schwur,
So thut mir's nach und schwört's auf meinen Säbel:

(Er tritt ganz in den Vordergrund und kniet nieder.)

Ich, Niklas, Graf von Zriny, schwöre Gott,
Dem Kaiser und dem Vaterlande Treue 1240
Bis in den Tod. So mag der Himmel mich
In meines Lebens letztem Kampf verlassen,
Wenn ich euch je verlasse, brüderlich
Nicht Sieg und Tod mit meinen Ungarn teile! (Steht auf.)
Schwöre mir's nach, mein heldenmütig Volk! 1245

(Alle knien nieder. Die vier Hauptleute legen ihre Säbel auf Zrinys Säbel.)

Vilacky und **Alapi.** So schwören wir, Zriny, in deine Hand,
Gott, Kaiser und dem Vaterlande Treue
Bis in den Tod! Bis auf den letzten Mann!

Alle. Bis in den Tod! Bis auf den letzten Mann!

Jurantisch und **Paprutowitsch.** So schwören wir dir, Hauptmann, strenge Folge, 1250
Wie du uns führst, nach deinem hohen Willen,
Bis in den Tod! Bis auf den letzten Mann!

Alle. Bis in den Tod! Bis auf den letzten Mann!

Zriny. Gott hört den Schwur und wird den Meineid rächen!

(Der Vorhang fällt schnell.)

Dritter Aufzug

Im Zelte des Großherrn vor Sigeth.

Erster Auftritt

Mustafa. Ali Portuk.

Ali. Hab' ich es nicht vorausgesagt? Beim Allah! 1255
Wir zwingen diese Ungarn nicht so bald,
Wenn Zrinys Mut die kleine Schar begeistert.
Ich kenn' ihn ja.
Mustafa. Sag' das dem Großherrn nicht!
Der alte Löwe blickt gar wild und grimmig;
Der Begler Beg hat seinen Zorn gefühlt! 1260
Ha, diese Abenteurer! Konnten sie's
Erwarten, bis wir sie zum Kampf gefordert?
Verwegen stürzten sie aus ihren Thoren
Und suchten uns in offner Feldschlacht auf,
Der kleine Haufe, und zweitausend Türken 1265
Begruben wir am Abend. 's ist, um toll
Zu werden!
Ali. Hab' ich's nicht gesagt! Wir wären
Auf gradem Wege nach der Hauptstadt schon
Und brechen jetzt die Kraft an dieser Klippe!
Der Kaiser Max versammelt unterdes 1270
Aus ganz Europa seine Ritterzüge,
Und wenn wir hier uns schwach und matt gestürmt,

Soll's dann mit Mut an diese frischen Feinde!
's ist widersinnig, 's ist ein Bubenstreich!

Mustafa. Freund, Freund! Dein Kopf!

Ali. Steht deiner etwa fester, 1275
Weil du geduldig solcher Tollheit schweigst?
Gelingt nun morgen unser Sturm nicht besser,
So büßen wir für sein sinnloses Thun,
Und er ertränkt in seiner Sklaven Blut
Die innre Wut ob eigner schwerer Schuld. 1280

Zweiter Auftritt

Vorige. Mehmed.

Mehmed (in die Scene rufend). Man soll vom Sturm ablassen, soll zurück!
Jagt, was ihr könnt! Vergeblich ist die Arbeit,
Umsonst viel edles Türkenblut verspritzt.
Jagt, was ihr könnt — man soll zum Rückzug blasen!
(Zu Ali.) Verdammt! — Ihr habt uns Schlimmes prophezeit,
Und Schlimmres noch, bei Gott, ist eingetroffen. 1286

Ali. Sokolowitsch, wohl manches sah ich kommen,
Doch Soliman liebt solche Weisheit nicht,
Und schlecht nur möcht' er's dem Propheten lohnen.
Was kostet uns der heut'ge Sturm?

Mehmed. Dreitausend 1290
Von unsern besten Leuten. Saht Ihr's nicht?
Der Zriny schmetterte, ein angeschoss'ner Eber,
Was trunknen Muts die Mauern schon erstieg,
Kopfüber von dem steilen Wall herunter,
Ja, reihenweise stürzten sie herab. 1295

Mustafa. Die Janitscharen haben brav gefochten.

Ali. Was hilft denn Bravheit gegen solches Volk,
Das in dem Narrenwahne, sich für Gott
Und seinen Glauben sterbend hinzuopfern,
Zum Tode wie zum Siegsbankette geht? 1300
Traut mir, ich kenne sie. Das ist der Geist,
Der uns vor Rhodus viele Tausende,
Vor Malta unsern Ruhm gekostet hat.

Mehmed. Habt Ihr den Großherrn schon gesehn?

Mustafa. Wir harren
Nach seinem Winke hier im Zelt seit kurzem; 1305
Noch sind wir nicht gerufen.

Mehmed. Still! Mich dünkt,
Ich hör' ihn kommen. Mag der Himmel ihm
Ein günstig Ohr für meine Botschaft leihen;
Denn wohl gefährlich ist's, ein solches Wort
Dem sieggewohnten Löwen zu vermelden. 1310

Ali. Er kommt.

Mehmed. Helft mir mit Eurer Stimme, Ali,
— Er traut Euch viel — wenn meine nicht mehr gilt.

Dritter Auftritt

Vorige. Soliman.

Soliman. Wie steht's, Vezier?

Mehmed. Der Sturm ist abgeschlagen.

Soliman. Daß euch die Pest! — Wer gab Befehl zum Rückzug?

Mehmed. Als ich zu Tausenden die Janitscharen 1315
Ganz ohne Not und Nutzen würgen sah,

Ließ ich zum Rückzug blasen, deine Völker
Auf eines günst'gern Tages Glück zu schonen.
Die Wälle können unsern Feuerschlünden
Nur kurze Zeit noch widerstehn; sie stürzen, 1320
Und über ihren Trümmern stürmt dein Heer
Und pflanzt den halben Mond auf Sigeths Zinnen.

Soliman. Daß Sigeth fallen muß, das weiß ich auch;
Mir aber gilt der Augenblick, und sollt' ich
Mit Millionen Leben ihn erkaufen! 1325
Nichts ist zu kostbar für die flücht'ge Zeit.
Ich habe nie mit Menschen karg gethan,
Soll ich's in meinen letzten Tagen lernen?
Du kennst mich, Mehmed, fürchte meinen Grimm!
Auf deine Schultern leg' ich meinen Willen, — 1330
Ist er zu schwer für deine schwache Kraft?
Nimm dich inacht, er kann dich auch zermalmen!

Mehmed. Wenn ich gefehlt, mein großer Herr und Kaiser,
Aus guter Absicht floß die falsche That.

Soliman. Der Sklave soll gehorchen — überlegen 1335
Ist seines Herrn Handwerk; merk' dir das! —
Nun? Zauderst du? Was hast du zu bedenken?
Sturm! Ich will Sturm! Wenn sie nicht willig gehn,
Laß sie mit Hunden zu der Mauer hetzen!
Sturm! Ich will Sturm!

Ali. Mein großer Herr und Kaiser, 1340
Vergönn' dem Sklaven, nur ein kleines Wort
Demütig deiner Weisheit vorzulegen!

Soliman. Was soll's?

Ali. Stürm' heut nicht mehr! Ich lass' noch diese Nacht
Aus allen Stücken Burg und Stadt beschießen;
Sie halten sich nur kurze Zeit, glaub' mir! 1345
Laß den gefangnen Ungar vor dich kommen,

Er mag bekennen, wie's in Sigeth steht.
Gönn' dem erschöpften Heer nur kurze Ruh';
Ein kluger Aufschub hat oft mehr erworben
Als solch ein Kampf; der Sieg erzwingt sich nicht. 1350

Soliman. Ich aber will ihn zwingen, werd' ihn zwingen.

Ali. Denke an Malta!

Soliman. Tod und Hölle! Ali!
Erinnre mich nicht daran, wenn dein Kopf
Dir lieb ist! Ich ertrage so von dir
Mehr, als dem Großherrn Soliman geziemt. 1355

Ali. Mein Leben liegt in deiner Kaiserhand.

Soliman. Weil du das weißt und doch des Herzens Meinung
Mir frei ins Antlitz sprachst, mag ich's verzeihn;
Die Wahrheit lieb' ich, die den Tod nicht scheut.
Zum Zeichen meiner kaiserlichen Gnade 1360
Befolg' ich deinen Rat und stürme nicht. —
Bringt mir den Ungar!

Ali. Herr, sogleich. Ich hab'
Ihn rufen lassen.

Mustafa. 's ist ein wackrer Krieger,
Den wir wohl nicht lebendig fangen mochten,
Wenn nicht ein Janitscharensäbel ihm 1365
Das Heldenantlitz wild zerrissen hätte,
Daß er ohnmächtig von dem Rosse sank
Und erst durch unsrer Ärzte Kunst erwachte. —
Da kommt er selbst, ermattet und erschöpft,
Nur in den Augen glüht noch Heldenfeuer; 1370
Die Kraft der Muskeln beugte sich dem Schmerz.

Vierter Auftritt

Vorige. Bilacky (schwer verwundet und erschöpft, wird von einem türkischen Aga hereingeführt).

Soliman. Ein männlich Antlitz, kühn und heldenkräftig;
Ich habe meine Feinde gern so stolz. —
Wer bist du, Jüngling? Sprich!
Bilacky. Ein Ungar und ein Christ:
So steh' ich doppelt hoch in deinem Hasse. 1375
Soliman. Bild'st du dir ein, ich ließe mich herab,
Den einzelnen zu hassen? Stolzer Träumer!
Ich zähle nie die Tropfen meiner Meere;
Mein Kaiserhaß trifft nur das Volk als Volk.
Bekenne mir: wie steht's in eurem Sigeth? 1380
Bilacky. Erstürmt es nur, dann könnt ihr's leicht erfahren.
Mehmed. Verwegner Sklave, sprichst du so zum Großherrn?
Bilacky. Magst du sein Sklave sein, ich bin es nicht.
Ein freier Ungar beugt sich nur vor Gott
Und seinem König.
Soliman. Du gefällst mir, Christ! 1385
Nur frisch vom Herzen und dem Feind ins Antlitz!
Wenn ich der Ungarn Heldensinn nicht kennte,
Gäb' ich mir so viel Mühe um das Land?
Den Löwen freut's, daß ihm der Bär gehorcht,
Nicht, daß ihn Hund und Katze König schimpfen. 1390
Bilacky. Du, Löwe, hüte dich vor deinen Bären!
Ein rechter Bär scheut deine Mähnen nicht.
Soliman. Dann soll er meine Tatzen fühlen lernen! —
Jetzt, Christ, bekenne, wie's in Sigeth steht,
Und ob ich bald auf den erstürmten Zinnen 1395
Die heil'ge Fahne siegreich pflanzen mag!

Wenn du bei deinem Schweigen stolz beharrst,
So lass' ich dir die stumme Zunge lösen,
Und Schmach und Tod erwartet dich! Nun sprich!

Vilacky. Was du von mir zu hören hast, Großsultan, 1400
Verlohnte sich, bei Gott, nicht all der Worte.
Zieh ab, ich rate dir's! An jenen Mauern
Bricht sich die Wogenbrandung deines Glücks.
Der Niklas Zriny weicht nicht La Valette,
Der Ungar dem Malteser nicht. Sankt Michael 1405
Belagerst du zum zweitenmal vergebens.

Soliman. Ich habe Afrika besiegt und Asien
Gesetze vorgeschrieben — glaubst du, Thor,
Dein Häuflein Ungarn wär' unüberwindlich?
Mit zweimalhunderttausend lieg' ich hier, 1410
Genug, um ein Europa zu bezwingen,
Und diese Felsen ständen mir zu fest?

Vilacky. Die Menge bricht sich an dem eh'rnen Mute.
Die dort in Sigeth wissen mehr, als du
Mit deinen Hunderttausenden vermagst: 1415
Sie können sterben für den wahren Glauben,
Nicht trunknen Muts, wie dein tollkühnes Heer,
Nein, wie es Helden ziemt: kalt, ernst, besonnen!

Soliman. Ja, sterben sollen alle die Verwegnen!
Tollkühne Schiffer, die den Strom hinauf, 1420
Der über Felsen in den Abgrund donnert,
Mit rasendem Entschluß die Fahrt gelenkt!
Er stürzt hinab, zerschmetternd reißt er sie
In seines Strudels ungeheure Tiefe,
Und ihres Namens Klang vergißt die Zeit. 1425

Vilacky. Nein, Soliman, ihr Name lebt und strahlt,
Ein ew'ger Stern im Wechselsturm der Tage,
Zu ihres Volkes fernster Nachwelt durch.

Groß mag es sein, ein Erbe dieser Erde
In die bezwungne, unterjochte Welt 1430
Als kaiserlicher Sieger einzuziehn;
Doch, glaube mir, es ist ein höh'res Leben,
Sich, wenn ein weltzerstörend Meteor
Vernichtend in des Lebens Kreise donnert,
Für seines Volkes Freiheit zu verkaufen 1435
Und eine Welt im Kampfe zu bestehn.
Dich, Soliman, wird einst die Nachwelt richten,
Brandmarken mit dem Fluch der Tyrannei!
Das sag' ich dir! — Sieh, wie die Buben zittern,
Daß ich dies große, ungeheure Wort 1440
Dem Sultan keck ins Angesicht geworfen! —
Ja, Soliman, die Nachwelt wird dich richten!
Als Sieger zogst du wohl aus manchem Kampfe;
Doch, glaube mir, so hoch steht nicht dein Ruhm,
Den du auf Menschenleichen, Städtetrümmern 1445
Und der erkämpften halben Welt gebaut,
Als sich der große Johannitermeister,
Philipp de Villers, den du doch bezwangst,
Durch Heldensinn und Heldenkraft geschwungen. —
Nun, Soliman, laß deine Schergen kommen, 1450
Mein Leben ist verwirkt mit diesem Worte;
Was ich dir sagte, sagt dir keiner mehr.

Soliman. Christ, du bist frei. Was kann's dem Monde kümmern,
Wenn ihn der Hund anbellt? Ich schenke dir,
Beim Allah, wenig, wenn ich's Leben schenke. 1455
Das Leben gilt nur großen Männern viel;
Im Staube kriechen, heißt ja so nicht leben.

Vilacky. Um diesen Preis mag ich das Leben nicht!
Du sollst mich achten und mich töten lassen!

Soliman. Christ, Menschen achten hab' ich längst verlernt. 1460

Vilacky. So lern's an mir! Vom Feind will ich nicht Gnade!

(Reißt sich den Verband ab.)

Ström' hin, mein Blut! Hier oder auf dem Schlachtfeld,
Ich sterbe doch für Volk und Vaterland!
Fluch Soliman! Heil meinem großen Kaiser!

(Er stürzt ohnmächtig zusammen.)

Soliman. Tollkühner Thor! — Hat Kaiser Maximilian 1465
Viel solche Freunde, mag er reich sich nennen. —
Man trag' ihn fort, und wenn das flücht'ge Leben
Noch in dem Herzen aufzuhalten ist,
So pflegt ihn gut und laßt den Levi holen!

(Vilacky wird abgetragen.)

Fünfter Auftritt

Vorige ohne **Vilacky.**

Soliman (für sich). Christ, Christ, du hast ein schlimmes
Wort gesprochen! 1470

Mehmed. Der Kaiser scheint vertieft und sehr ergriffen,
Des Ungarn Kühnheit hat ihm schlecht behagt.

Mustafa. Freund, mir ist bange um den alten Löwen.

Ali. Heut früh fand ich den Levi hier im Zelt,
Den alten Arzt, den kunsterfahrnen Juden, 1475
Und als ich fragte, was dem Kaiser sei,
Zuckt' er die Achseln, meinte, dieser Zug
Hab' ihn mehr angegriffen, als er selbst
Vermutet. Freude sei und Sieg sei nötig,
Um seiner Heldenkräfte kühnen Mut 1480
In den versiegten Adern zu verjüngen.

Mustafa. Er ist wohl kränker, als er sich's gesteht.
Wär' er bei seiner alten Kraft und Wildheit,
Er hätte so dem Ungar nicht verziehn.

Mehmed. Gehn wir zurück, er scheint zu überlegen; 1485
Seht nur, wie er die Brauen finster zieht!
Gehn wir zurück und lassen wir ihn träumen!

(Die Fürsten ziehn sich zurück.)

Soliman. Bekenne dir's, du alter, grauer Held,
Auf solche Kühnheit warst du nicht bereitet,
Du hast kein zweites Malta dir geträumt. 1490
Es giebt noch Männer, Achtung zu ertrotzen!
Denkt Zrinys Schar wie dieser Schwärmer da,
So wär' es wohl ein rasendes Beginnen,
An dieses Häuflein Abenteurer, die
Nichts zu verlieren haben als ihr Leben, 1495
Die edle Zeit, das Kostbarste, zu wagen;
Denn fallen müssen sie einmal, sie müssen,
Und füllt' ich erst der Feste tiefste Gräben
Mit meiner Janitscharen Leichen aus,
Sie müssen fallen! — Aber Zeit gewinnen, 1500
Das ist das große Rätsel dieser Welt.
Zog ich denn aus, um Sigeth zu erstürmen?
Ging denn mein Plan, mein ungeheurer Wille
Nicht weiter als auf diese Handvoll Erde?
Nicht weiter als auf diese tolle Schar 1505
Und diesen Abenteurer, diesen Zriny?
Hab' ich mich für Europa nicht gerüstet?
Wollt' ich denn nicht auf Wiens erstürmtem Wall
Den deutschen Völkern mein Gesetz verkünden,
Und läge nun im mondenlangen Kampf 1510
Vor dieser Feste, um den alten Starrkopf
An diesen armen Felsen zu zerstoßen,

Und all das für den Ruhm, zweitausend Ungarn
Aus einem Mauseloche zu verjagen?
Wahnsinnig wär' ich, für ein Tollhaus reif, 1515
Wollt' ich mein großes, schönes Heldenleben
So elend enden, meine letzte Kraft
Noch im gemeinen Kampfe mir vergeuden!
Nein, nein, beim Allah, nein! Das will ich nicht!
Ich fühl's, ich habe wenig mehr zu leben, 1520
Der innre Grimm frißt an des Lebens Mark;
Drum gilt es schnell! Sigeth muß über sein
Und Gyula, eh ich mich zur letzten Schlacht
Mit Kaiser Max, dem Habsburg, rüsten kann.
Es sei beschlossen. Wer die Welt erkämpft, 1525
Kann wohl ein Reich zum Almosen verschenken!
Sigeth muß mein sein! Wie, das ist gleichviel, —
Mein muß es sein! Kein Schatz wird hochgeachtet,
Wenn es das unschätzbare Kleinod gilt! —
Vezier!

Mehmed. Mein Herr und Kaiser!

Soliman. Schnell nach Sigeth! 1530
Verlange Unterredung mit dem Grafen!
Er soll sich mir ergeben; Widerstand
Sei Raserei und nicht des Helden würdig.
Biet' ihm Kroatien als erblich Königreich,
Und was ihm sonst von Schätzen nur gelüstet — 1535
Jetzt gilt mir Sigeth mehr. Sag' ihm, ich wollt' ihn
Als meinen Freund und Bundsgenossen achten —
Er soll sich nur ergeben. Sag's ihm, hörst du?
Kroatien als erblich Königreich!
Gebrauche deiner Zunge ganze Kunst, 1540
Ich will dir lohnen, wie kein Kaiser lohnte —
Er soll sich nur ergeben.

Mehmed. Herr und Kaiser!
Wie ich den Zriny kenne, hilft das nicht.
Soliman. 's soll aber helfen, 's soll, ich will's! Sag' ihm:
Wenn er sich nicht ergiebt, ich morde alles, 1545
Kein Kind im Mutterleibe wird verschont,
Und Frau und Tochter opfr' ich meinen Sklaven!
Halt! — Hieß es nicht, der junge Graf von Zriny
Sei gestern auf dem Streifzug eingebracht?
Mehmed. Noch ist's ein unverbürgt Gerücht.
Soliman. Gleichviel, 1550
Sag' nur, wir hätten seinen Sohn, und wenn er
Das Schloß nicht übergiebt, lass' ich ihn martern,
Wie noch kein Mensch gemartert worden; Qualen
Will ich erdenken, daß die Hölle selbst
Vor dieses Elends Jammerzucken schaudre. 1555
Das stell' ihm gegenüber: eine Krone —
Und seines Sohns zerfleischten Leichnam. Wenn er
Nicht jubelnd nach der Krone greift, beim Allah!
Wenn er nicht nach dem Königreiche greift,
Hab' ich mein Spiel verloren an die Menschheit; 1560
Der Augenblick rächt die verhöhnte Welt!

(Alle ab.)

Sechster Auftritt

Das große Zimmer in Sigeth.

Zriny. Alapi. Paprutowitsch. Juranitsch. Mehrere ungarische Hauptleute (treten aus der Tiefe hervor).

Zriny. Was denkt ihr, meine Waffenbrüder, mag ich
Die neue Stadt noch länger halten? Darf ich,

Auf ihrer Mauer Treue mich verlassend,
Den zweiten Sturm erwarten, oder soll 1565
Der Pechkranz in des Bürgers Hütten fliegen,
Damit wir das mit eigner Hand zerstören,
Was unser Schwert nicht mehr beschützen kann?

Juranitsch. Nicht diese Grausamkeit, mein teurer Vater!
Das Sengen überlaß den Janitscharen! 1570
Soll denn der Bürger, der sein Hab und Gut
Vertrauend hier in unsern Schutz gegeben,
Soll er den Landsmann da zerstören, soll
Den Pechkranz in die Scheuern fliegen sehn,
Wo er geborgen und geschirmt sich träumte? 1575
Der Wall ist stark, das Volk ist kühn und treu.
Erwarten wir noch einen Sturm! Vielleicht,
Daß sie den Mut an unsrer Kraft verlieren,
Dann haben wir dem Kaiser eine Stadt
Und treuen Bürgern Hab und Gut gerettet. 1580

Zriny. Die Meinung ehrt dein Herz und dein Gefühl.
Ich hab' es gern an dir, daß du so warm
Für Menschenwohl und Menschenfreuden sprichst.
Wer sich dem Löwen gleichstellt in der Schlacht,
Darf nicht des Löwen Edelmut vergessen. 1585
Du aber bist der Jüngste hier im Kreis,
Und wenn du auch an Mut dich vielen gleichstellst —
Was hier entscheidet, fehlt dir: Kriegserfahrung.
Sprich du, mein alter Freund! Wie denkt Alapi?

Alapi. Was Lorenz menschlich riet, erwäg' ich wohl, 1590
Und gern möcht' ich die arme Stadt erhalten;
Doch unsrer sind zu wenig und der Wall
Zu groß für deine kleine Schar; wir können
Nicht überall den trunknen Janitscharen
Zur Gegenwehr sattsame Mannschaft stellen. 1595

Auch ist die Stadt durch Ali Portuk heut
Gar fürchterlich beschädigt und zerschossen;
Die Türme sind gestürzt, beim nächsten Sturm
Vermögen wir den Wallbruch nicht zu hindern.
Die Bürger sollen schleunigst all ihr Gut, 1600
Was nur beweglich ist von ihrer Habe,
Herübertragen in die alte Stadt;
Dann sei der Pechkranz rauchend aufgesteckt!
Denn besser ist's, es brennt von Grund aus nieder,
Als daß sich Ali Portuk dort verschanze 1605
Und umso leichter dann die Altstadt stürme.

Zriny. Auch meine Meinung, alter Waffenbruder!

Paprutowitsch. Es bleibt mir aber unbegreiflich Ding,
Den schuldigen Respekt möcht' ich vergessen,
Wenn ich mir's denke, daß der Kaiser Max 1610
Mit Achtzigtausend sich bei Raab verschanzt
Und keine Miene macht, uns zu entsetzen.
Gilt ihm denn seine treue Mannschaft nichts?
Nichts seine Feste, nichts dies Heldenleben?
Dies eine, große Heldenleben nichts? 1615
Es ist, um toll zu werden, wenn man's denkt!
So seine Treuen opfern, die er retten,
Die er für bess're Zeit erhalten kann.
Begreif' es, wer es will, mir ist's zu fein!

Zriny. Freund, frevle nicht an unserm guten Kaiser! 1620
Er hat der Last, der Mühe wohl genug,
Die Schlechten treten ihm so oft entgegen;
Erspare ihm das traurige Gefühl,
Daß auch der Besten welche ihn verkannt!
Das Leben sieht sich anders an vom Throne. 1625
Ich weiß, es kränkt sein edles Vaterherz,
Es kostet ihn im stillen manche Thräne,

Daß er mich und mein Volk dem Tod geweiht;
Doch tiefe Weisheit liegt in seinem Willen,
Ich beuge mich vor seiner Majestät! 1630
Hier können wir, die einzelnen, was nützen,
Wir kosten unserm Feind noch manchen Kampf,
Und Max hat Zeit, sein Volk herbeizurufen.
Was gelten wir in einem großen Heer?
Willst du ein Meer erkämpfen und erhalten, 1635
Verlorne Tropfen hast du nie gezählt;
Der einzelne versinkt im allgemeinen.
Es ist des Kaisers angestammtes Recht:
Er darf von Tausenden das Opfer fordern,
Wenn es das Wohl von Millionen gilt. 1640

Siebenter Auftritt

Vorige. Ein ungarischer Hauptmann.

Hauptmann. Ein türk'scher Heeresfürst hält vor dem Thore,
Im Namen seines Kaisers, wie er spricht,
Mit dir ein Wort des Friedens zu bereden;
Doch geh' sein Auftrag nur an dich allein,
Und ohne Zeugen wünscht er dich zu sprechen. 1645

Zriny. Ob ich ihn höre?

Alapi. Schaden mag es nicht.
Wär' doch begierig, was der Herr uns brächte.

Zriny. Führt ihn herauf! Ihr andern bleibt im Gange,
Und meines ersten Winkes seid gefaßt!
Was die Neustadt betrifft, will ich's erwägen; 1650
Doch gebt indessen den Befehl: es mag
Der Bürger seine beste Habe retten.

Auch richtet mir die Feuerbrände zu!
Zugleich an sieben Ecken lodr' es auf,
Wenn ich euch winke! Eilt euch! — Er mag kommen! 1655

(Alle ab außer Zriny.)

Achter Auftritt

Zriny (allein).

(Er tritt ans Fenster und blickt zur Stadt hinab.)

Da liegt die arme Stadt! — Ein Friedenstraum
Schwebt noch wehmütig über ihren Dächern;
Die Feuerschlünde sind verstummt, der lange Kampf
Hat Freund und Feind ermattet. Ruhig ist's,
Still auf den Straßen, wie zu alten Zeiten, 1660
Harmlos geht jeder dem Gewerbe nach.
Sie schließen ihre Thore, nicht bedenkend,
Kein Morgen komme, der sie wieder öffnet.
Sie ahnen's nicht, daß fürchterlich der Blitz,
Der all den schönen Friedenstraum zerschmettert, 1665
Schon in gewitterschwangrer Wolke bebt,
Die Hand erwartend, die ihn niederschleudert.
Und all dies heitre Glück zerstört mein Wink?
Gott legt das Schicksal tausend stiller Bürger
In meine Hand — und ich zermalme sie? — 1670
Darf ich's, darf ich das fremde Leben fordern?
Mein eignes konnt' ich in die Schanze schlagen,
Mein Kind, mein Weib und meine Freunde opfern;
Die sich freiwillig meinem Glück vertraut,
Sie müssen schuldlos mit in mein Verderben! 1675
Doch jene Armen! Darf ich todverbreitend

Dem Engel Gottes in sein Handwerk greifen?
Zerstören, was ich nicht gebaut? Darfst du das, Zriny? —
Was faßt mich für ein Geist der Wehmut plötzlich?
Was soll's mit diesen Thränen, alter Held? 1680
Das Vaterland will deinen Arm; dein Herz
Und dein Gefühl darfst du nicht fragen lassen.

Neunter Auftritt

Zriny. Der ungarische Hauptmann. Dann **Mehmed.**

Hauptmann. Der türk'sche Fürst.
Zriny. Ich bin allein, er komme.

(Hauptmann geht ab. Mehmed tritt ein.)

Zriny. Wie, du, Sokolowitsch, der Großvezier?
Sei mir gegrüßt, was du auch bringen magst! 1685
Der Kaiser will wohl Wichtiges von Zriny,
Da er den Besten seines Heers gesandt.
Mehmed. Mein hoher Großherr Soliman entbietet
Dir seine ganze kaiserliche Gunst
Und fordert dich und deine Brüder auf, 1690
Der nutzlos schwachen Gegenwehr gedenkend,
Die euch zuletzt all' ins Verderben stürzt,
Die Feste seinem Heer zu übergeben.
Es ehrt der Kaiser deinen Heldenmut
Und möchte ungern dich als Feind behandeln! 1695
Darum gesteht er jede Fordrung zu,
Die billig ist und seiner Macht geziemend,
Wenn du die Feste heut noch übergiebst;
Wo nicht, so stürmt er ohne Schonung weiter.
Mord ist die Losung, und was Leben heißt, 1700

Soll unter seinem Henkersbeile bluten.
Zriny. Willst du mir weiter nichts, Sokolowitsch?
Du hättest dir den Weg ersparen können.
Ich bin ein Zriny! Das ist meine Antwort,
Und wenn mich Soliman als Helden ehrt, 1705
So kann er nicht Verrat von mir verlangen.
Wie er dann haust, wenn er die Burg erstürmt,
Darüber wird ein andrer mit ihm rechten;
Ich thue hier, was meines Amtes ist.
Mehmed. Wärst du nur Held, ließ' ich die Rede gelten; 1710
Doch du bist Mann und Vater. Denke, Zriny,
Des Großherrn Zorn schont auch der Weiber nicht;
Er schwur, sie seinen Sklaven preiszugeben,
Wenn du dich nicht ergiebst. Du kannst wohl sterben
Im ritterlichen Kampfe als ein Held; 1715
Doch deiner Frauen denke, Zriny! Zriny,
Mich schaudert's, wenn ich's träume — diese zarten
Geschöpfe von des Pöbels roher Wut
Gemordet denke, schmachvoll hingewürgt!
Zriny. Du bist ein guter Maler, Großvezier, 1720
Wenn's gilt, das Blut im Herzen zu vereisen.
Mehmed. O, laß dir raten, Zriny!
Zriny. Armer Türke!
Du kennst das Weib nicht, kennst den Hochsinn nicht,
Der auch den zarten Busen mächtig schwellt.
Laß deine Knechte sich aufs Opfer freuen; 1725
Es ist mein Weib und meine Tochter, Mehmed,
Und beide wissen, wann es Zeit, zu sterben.
Mehmed. Er will ja auch die Feste nicht umsonst.
Viel liegt ihm dran, das merkst du leicht am Preise,
Den er dir bieten läßt. Kroatien 1730
Sollst du als erblich Königreich besitzen,

Und was von Schätzen sonst dich freuen mag.
Als Freund und Bundsgenossen will er dich
Zum höchsten Gipfel aller Ehren tragen.

Zriny. Pfui über dich, Mehmed, daß du es wagst, 1735
Dem Niklas Zriny solchen Schimpf zu bieten!
Sag' deinem Großherrn, einem Ungar sei
Die Ehre mehr als eine Königskrone!
Er könne mich und all mein Volk zermalmen,
Doch meine Ehre müss' er lassen stehn, 1740
Die könn' er nicht verheeren wie ein Land,
Bis dahin reiche keines Großherrn Geißel!

Mehmed. Nun, wenn dich nichts bewegt, du harter Mann,
So hör' mein letztes Abschiedswort und schaudre!
Dein Sohn ward eingebracht auf einem Streifzug; 1745
Er ist gefangen. Übergiebst du nicht,
So schwur der Großherr, Qualen zu erdenken,
Die eine Teufelsbrust erbarmen müßten,
An deinem Sohne, marternd Glied für Glied,
Des Vaters Starrsinn fürchterlich zu rächen! 1750

Zriny. Mein Sohn! Georg! Gott, deine Hand ist schwer!

Mehmed. Entschließe dich, die Henker sind bereit.

Zriny. Hier ist nichts zu entschließen. Zriny ist
Gefaßt auf alles. Quält ihn, martert ihn;
Reißt ihm mit glüh'nden Zangen seine Glieder — 1755
Georg war mein, mein Sohn; er stirbt als Held!

(Zur Thür hinausrufend.)

Paprutowitsch! Den Pechkranz auf die Neustadt! —
Das Höchste ist, was ich von Gott gebeten,
Er sollte sterben seiner Väter wert!
Gott hat mein Flehn erhört, ich bin zufrieden. 1760
Ob unter euren Beilen, euren Schwertern —
Er stirbt für Gott und für sein Vaterland! (Wie oben.)

Den Pechkranz auf die Neustadt! Laßt sie brennen! —
Fragt ihn in seiner Qual, ab er sein Leben
Mit seines Vaters Schande kaufen wollte! 1765
Ja, fragt ihn nur; mein Sohn ruft: Nein! und stirbt.

Mehmed. Vor solcher Größe beugt sich meine Seele.

Zriny. O, glaube nicht, der letzte meiner Brüder,
Er denke anders, als der Führer denkt.
Glaub' nicht, Vezier, mein Weib und meine Tochter, 1770
Sie würden anders sprechen, als ich's that.
Ich, als ein Mann, und sie, die zarten Frauen!
Aus ihrem eignen Munde sollst du's hören. (Ruft.)
Helene! Eva! Juranitsch! Alapi!
Kommt alle, alle, feiert unsern Sieg! 1775

Zehnter Auftritt

Vorige. Helene. Eva. Alapi. Juranitsch. Paprutowitsch. Ungarische Hauptleute. (Von verschiedenen Seiten.)

Eva. Was willst du, Lieber? Wie verklärt bist du!

Alapi. Wie steht es, Freund? Was leuchten deine Augen?

Zriny. Nun hör' sie selbst! Sagt's diesem Zweifler da,
Ob ihr's aus freiem Herzen nicht geschworen,
Fürs Vaterland in Kampf und Tod zu gehn! 1780

Die Männer. Aus freier Kraft, nach eignem freien Willen!

Zriny. Sagt's ihm, ihr Frauen, denn er glaubt es nicht,
Auch ihr wär't stark genug, die zarte Brust
Dem freien Stoß des Mordes preiszugeben,
Wenn's eure Ehre, euren Glauben gilt! 1785

Eva. Ich folge dir mit Freuden ins Verderben!

Helene. Die Heldenbraut soll mit dem Helden sterben!

Zriny (breitet seine Arme aus). Kommt an mein Herz! Gott,
Gott, wie reich bin ich! (Gruppe.)

(Man sieht die Fenster vom Scheine des Feuers erglühen und die Brandraketen vorbeifliegen.)

Paprutowitsch. Da fliegt die Brandrakete in die Stadt.
Das Feuer faßt, schon brennt's an sieben Ecken. 1790

Zriny. Mehmed Sokolowitsch, sag's deinem Herrn,
So hättest du den Zriny hier gefunden;
So dächte er, so dächte all sein Volk.
Noch eh du deinen Weg zurücke miss'st,
Hat's ihm die Stadt in Flammen schon verkündet: 1795
Dem Zriny sei es fürchterlicher Ernst,
Die Ehre gelt' ihm mehr als eine Krone,
Das Vaterland mehr als des Sohnes Leben!
Er stände fest bis in die Todesnacht! —
Nun stürmt heran, wir sind bereit zur Schlacht! 1800
Lebendig aber sollt ihr keinen haben,
Und Sigeths Trümmer sollen uns begraben!

(Der Vorhang fällt schnell.)

Vierter Aufzug

Solimans Zelt.

Erster Auftritt

Soliman (sehr abgespannt auf einem Stuhl). **Levi** (hinter ihm). **Mehmed** (kommt durch den Haupteingang).

Mehmed. Wie geht's dem Kaiser?
Levi. Schlecht, sehr schlecht! Mir ahnet
Nichts Gutes, Herr!
Mehmed. Seit wann ist er so krank?
Levi. Seit Eurer Wiederkehr aus Sigeth. Was Ihr 1805
In jener Stunde mögt verkündet haben,
Das mag kein Freudenwort gewesen sein.
Er ließ mich rufen; in empörter Wallung
Fand ich das alte Heldenblut, ich sah's
An seinem fieberhaft durchglühten Auge, 1810
Ein fürchterlicher Kampf durchriß die Brust.
Als drauf der zweite Sturm mißlang, der dritte,
Der vierte und der fünfte auch, die alte Stadt
Zuletzt zwar überging, von der Gewalt
Der Pulverminen fürchterlich zerborsten, 1815
Doch Zriny kämpfend sich ins Schloß zurückzog,
Da riß der innre Grimm der Heldenbrust
Verwegen an den Festen seines Lebens.
Die Toten ließ er zählen, nur fünfhundert
Tollkühner Ungarn lagen auf der Walstatt 1820

Und hatten soviel Tausende von uns
Zur Todesbrautnacht neben sich gebettet.
Das packt' ihn wie mit Fieberschauer an
Und schmetterte die letzte Kraft zusammen.
Nun liegt er bleich da, als ein Sterbender; 1825
Der nächste Morgen findet ihn dort drüben.

Mehmed. Zieht Euch zurück! — Mein kaiserlicher Herr!
Ich bring' ein frohes Wort von Petow Pascha:
Gyula ist unser, Keretschin hat sich
An seinen Schwager Bebeck übergeben. 1830

Soliman. Was kümmert's mich! Sag' mir, Sigeth ist mein,
Und nimm Ägypten dir zum Königreiche!

Mehmed. König Johann verlangte von dem Pascha
Die Burg für sich; er hat sie ihm verweigert,
Wenn er nicht viermalhunderttausend Gulden 1835
Erlege, was der Ungarkrieg dir koste.
Der Siebenbürge will das Geld nicht zahlen
Und sendet seinen Kanzler —

Soliman. Er soll zahlen,
Sonst bleibt die Feste mein! Er hat mich so
Zu diesem Kriege ohne Not verleitet, — 1840
Sagt mir, der Kaiser Max sei jetzt zu schwach
Und tief im Streite mit den deutschen Fürsten,
Er könne mir unmöglich widerstehn;
Verspricht mir überdies noch tausend Reiter
Und von den Ungarn alle Lieb' und Vorschub; 1845
Und wie ich komme, hat der Kaiser schnell
Ein ungeheures Christenheer versammelt,
Die Ungarn sind mir feindlicher als je,
Und auch die tausend Siebenbürgen fehlen.
Sag' ihm, das Lügen will ich ihm vertreiben, 1850
Er freue sich auf meinen Kaiserzorn!

Mehmed. Ein ähnlich Wort hat er schon hören müssen.
Der Kanzler meinte, daß die Ungarn ihm
Freilich den größten Vorschub zugeschworen;
Weil aber deine Völker gleich gesengt, 1855
So hätten sie ihr Wort zurückgenommen.
Was Maximilian beträf', so wär' der König
Durch falsche Kundschaft selbst betrogen.

Soliman. Aber
Die Reiter! Sprich, was meint er da?

Mehmed. Es sei die Brücke
Zu spät geschlagen worden, sagt der König; 1860
Das hab' sein Volk verhindert, an der Drau,
Wie der Vertrag gewollt, zu uns zu stoßen.

Soliman. Verdammt! Wer schlug die Brücke?

Mehmed. Hamsa Beg.

Soliman. Laß ihn enthaupten! Geh! Ich litt es nie,
Daß meine Sklaven ihres Fehlers Schuld 1865
Von einer Achsel zu der andern wälzten;
Drum hör' ihn nicht, wenn er sich schuldlos nennt!
Er soll es büßen, daß der Siebenbürge
Mit seinem Fehler sich rechtfert'gen kann.

(Mehmed geht ab.)

Zweiter Auftritt

Soliman. Levi.

Soliman. Da steh' ich nun am Ende meiner Thaten. 1870
In ihren Angeln hat die Welt gebebt,
Wenn sich mein Zorn durch Felsen Bahn gebrochen,
Und jetzt lieg' ich in eitler Ohnmacht hier

Und breche meine Kraft an dieser Feste.
Mit mir ist's aus — der alte Löwe stirbt. 1875

Levi. Er stirbt.

Soliman. Verdammte Eule! Rufst du's nach?

Levi. Mein großer Herr, verzeiht's dem alten Manne,
Der seinem Schmerz nicht mehr gebieten kann!
Wer soll nicht weinen, soll nicht jammern, wenn
Ein solcher Stern am Himmel untergeht, 1880
Der sein Jahrhundert sonnenhell gelichtet?
Auch ich hab' ihm vertraut, dem Strahlenbild;
Mein Hoffen und mein Freuen geht mit unter!

Soliman. So muß ich sterben? Muß ich?

Levi. Ach, umsonst
Möcht' ich der Hoffnung Stimme noch erwecken. 1885
Das tröste dich: Du lebst für alle Zeit!
Groß in der Kunst, im Leben und im Kampfe,
Hast du den ew'gen Tempel dir gebaut,
Wo deines Namens Flammenzüge lodern.

Soliman. Levi, ich muß?

Levi. Wenn Gott kein Wunder thut, 1890
Weint morgen wohl die Welt an deiner Leiche.

Soliman. Was ist heut für ein Tag?

Levi. Der Jahrestag
Von deinem Sieg bei Mohacz über Ludwig,
Von Rhodus' Fall und Budas Übergang.
Ein günst'ger Tag für dein Geschlecht, mein Kaiser; 1895
Dein großer Vater Selim rühmte sich
Am gleichen Tage manches hohen Siegs.

Soliman. Zriny, Zriny, das ist auch deine Stunde!

Dritter Auftritt

Vorige. Mehmed. Der Begler Beg. Mustafa. Ali Portuk.

Mehmed. Vollbracht, mein großer Kaiser, ist dein Wille,
Vor seinem Zelt fiel des Verräters Kopf. 1900
Soliman. Stürmt, stürmt! Heut ist das Siegesfest von Mohacz;
Rhodus und Buda fiel an diesem Tag.
Stürmt, Sklaven, stürmt! Heut muß auch Sigeth fallen!
Mein ganzes Heer jagt an das Felsennest!
Sigeth muß fallen! Fallen muß es! Stürmt! 1905

(Die drei Fürsten eilen ab.)

Vierter Auftritt

Soliman. Mehmed. Levi.

(Man hört Sturm blasen.)

Soliman. Halte mich, Levi! Halte mich, ich sinke!
Allah, laß mich nicht eher sterben, bis
Der Roßschweif siegend von der Zinne weht,
Nicht eher laß mich sterben!
Mehmed. Herr und Kaiser,
Gebiete deinem Leben, deiner Kraft! 1910
Gewohnt ist die Natur, dir zu gehorchen.
Soliman. Der Tod verhöhnt mich, wie der Zriny. Ha!
Hört ihr's wild jauchzen? Hört ihr's wirbeln? Mehmed,
Das war mein Lieblingslied, mein Festtagslied;
Aus tausend Schlachten hat mir's zugedonnert, 1915

Hat mir den blut'gen Sieg ins Ohr geheult.
Noch einmal vor dem Grabe muß ich's hören;
Nur diesmal, Glück, gehorche deinem Herrn!

Mehmed. Liegt dir wohl sonst noch etwas auf dem Herzen?
Vertrau' es deinem treuen Sklaven an, 1920
Vermache mir das Erbteil deiner Sorgen!

Soliman. Wär' ich ein Held, hätt' ich mich je gesorgt?
Ich hab' gekämpft, genossen und bezwungen;
Den Augenblick hab' ich mit Blut erkauft
Und seine ganze Wollust ausgekostet; 1925
Mein Thatenruf hat rings die Welt durchbebt,
Der Mitwelt Furcht und Zittern aufgedrungen,
Der Nachwelt ihre Stimme abgetrotzt
Und sich die Bahn zur Ewigkeit gebrochen.
Daß ich auf Trümmern und auf Leichen ging, 1930
Daß ich Millionen in den Tod geschmettert,
Wenn's mein Gelüsten galt, das mag der Wurm,
Der unter mir im Staube sich gewunden,
Der Welt erzählen: sein Gekrächz verstummt;
Das Große nur bleibt ewig, unvergessen 1935
Und hat kein Ende in dem Grab der Welt.
Baut euch nur eures Namens Tempel hoch,
Sei es auf Leichen, sei's auf Opfergaben,
Auf Haß, auf Liebe, — baut nur hoch, nur hoch!
Das Zeitmeer überflutet euer Leben, 1940
Der Berg, auf den ihr bautet, wird bedeckt,
Und nur der Tempel bleibt reichprangend stehn.
In goldnen Zügen flammt da euer Name,
Und eure Nachwelt preist euch und vergißt
Den Grund, auf den sich eure Säulen pflanzten. 1945

Levi. Schont Euch, mein kaiserlicher Herr, schont Euch!
Das Reden wird Euch schwer; Euch könnte Ruhe,

Wenn Gott ein Wunder will, gar friedlich stärken.
Schont Euch!

Soliman. Das Wort verzeih' ich deiner Treue.
Thor, der du glaubst, wer so wie ich gelebt, 1950
Der möchte gern den letzten Hauch des Lebens
Im Traum des Friedens durch die Lippen ziehn.
Lebendig nenn' ich nur die That, die rüstig
Aus ihrem Schlaf die müden Kräfte weckt.
Die Ruhe tötet; nur wer handelt, lebt, 1955
Und ich will leben, will vorm Tod nicht sterben!

Fünfter Auftritt

Vorige. Mustafa.

Mustafa. Herr, laß zum Rückzug blasen! Nur vergebens
Jagst du die tapfern Scharen in den Tod.
Der Zriny rast wie ein gereizter Löwe,
Verderben um sich schmetternd, unter sie. 1960
Ein jeder einzelne steht für ein Heer;
Es müssen Teufel sein, die wir bekämpfen,
Denn solcher Kraft rühmt sich kein Sterblicher.
Die Janitscharen weigern sich zu stürmen.

Soliman. Laßt sie mit Hunden hetzen, jagt sie 1965
Mit Peitschenhieben an den Wall hinauf,
Pflanzt Feuerschlünde hinter ihre Reihen
Und schießt sie nieder, weigern sie den Sturm!
Sigeth muß fallen, und sollt' ich die Gräben
Mit Janitscharenköpfen füllen, sollt' ich 1970
Auf Leichenwällen meines halben Heers
Die andre Hälfte in die Hölle schmettern!

Sigeth muß fallen, muß jetzt fallen! Stürmt!
Ich habe wenig Augenblicke noch,
Und mit dem Siegesdonner will ich scheiden! 1975

(Mustafa eilt ab.)

Soliman. Ha, kommst du, Tod? Ich fühle deinen Gruß!

(Sturm und Trompetenlärm.)

Mehmed (für sich). Zur rechten Stunde sandt' ich meine Boten;
Der Kaiser stirbt, noch eh der Abend kommt.

Levi. Blickt nicht so düster, teurer Herr und Kaiser!
Schreckt denn der Tod auch eine Heldenbrust? 1980

Soliman. Was ist der Tod, daß er mich schrecken sollte?
Giebt's etwas, das den Helden schrecken kann?
Willkommen wär' er mir im Rausch der Thaten,
Willkommen nach geschlagner Siegesschlacht!
Ich wollt' ihn freudig in die Arme drücken 1985
Und hauchte jubelnd meine Seele aus;
Doch so zu sterben! — so! — Der Mensch muß einmal
Im Leben der Besiegte sein; der Tod
Hat auch den großen Mahomed bezwungen,
Und Bajazet und Selim, sieggekrönt 1990
Aus dieser Erde Nebelkampf gegangen,
Sie mußten folgen, als sein Wort sie rief;
Doch so besiegt zu sterben, wenn man siegend
Den Frühling sechsundsiebzigmal begrüßt!
Das mag auch eine Heldenbrust zerreißen! 1995

Mehmed. Noch lebst du ja, kannst noch den halben Mond
Auf den erstürmten Zinnen Sigeths blinken
Und Zrinys Haupt zu deinen Füßen sehn.

Sechster Auftritt

Vorige. Der Begler Beg.

Der Begler Beg. Du bist geschlagen, deine Scharen fliehn!
Der Pascha von Ägypten ward erschossen; 2000
Es wühlt der Tod sich in dein flüchtig Heer;
Sie halten nicht mehr stand; die Ungarn jubeln
Und schmettern uns den Siegesdonner nach!

Soliman. Den Tod in deinen Hals, verdammter Sklave! —
Sigeth muß fallen! Stürmt! Ich will's! 2005

Der Begler Beg. Es ist unmöglich!

Soliman (rafft sich auf und wirft den Dolch nach dem Begler Beg). Geh in die Hölle, Bube! (Er stürzt zusammen.)
Stürmt! — Stürmt! (Er stirbt.)

Levi. Gott!
Mein Herr und Kaiser! (Kniet bei ihm nieder.)

Mehmed. Still! Der Löwe stirbt;
Um seinen Helden trauert das Jahrhundert.

Siebenter Auftritt

Vorige. Ali Portuk.

Mehmed. Tritt schweigend ein, es ist ein Kaisergrab,
Und eine Riesenseele ist geschieden. 2010

Ali. So ist es wahr? — Das Heer ist in Empörung;
Es ahnet seines Kaisers Tod. — Vezier,
Wir alle sind verloren, wenn wir nicht
Durch List die Völker täuschen.

Mehmed. Still! Jetzt wissen

Wir drei allein um unsers Großherrn Tod. 2015
Die Kämmerlinge sind von mir erkauft;
Mehr sollen's nicht erfahren. Dort den Juden
Bringt dieser Dolch zum Schweigen. —
(Zu den Kämmerlingen.) Freunde, tragt
Den Kaiser in das innerste Gemach;
Dort wartet mein! (Der Kaiser wird fortgetragen.)

Mehmed (zu den Fürsten). Auch sandt' ich meine Boten 2020
An dieses Thrones Erben schon, an Selim;
Denn wir, weiß ich, sind längst darüber eins,
Wer jetzt als Kaiser herrschen soll in Stambul.
Die Leiche setzen wir auf ihren Thron,
Die Dämmerung wird unsre List begünst'gen, 2025
Das Heer soll glauben, daß er lebe; dann
Zum neuen Sturme, bis uns Sigeth fällt,
Und nach dem Sieg nach Stambul in den Divan!

Der Begler Beg. Was? Dieses Zuges ungeheure Rüstung
Umsonst? Wir hätten weiter nichts erzweckt, 2030
Als diese Inselfestung zu zerstören?
Geht's nicht nach Wien, nicht auf des Kaisers Heer?

Mehmed. Freund, mäß'ge deine Kampflust! Tollkühn wär's,
In deutsche Kämpfe jetzt sich zu verwickeln.
Ständ' dieses Sigeth nicht wie Felsen fest 2035
Und fester noch die Treue seiner Mannen,
Längst jauchzten wir auf Wiens erstürmtem Wall,
Und Deutschland läg' vor unserm Gott im Staube;
Jetzt aber müssen wir zurück. Das Heer
Ist schwierig, Persien hat sich empört; 2040
Selim war stets dem Ungarkrieg entgegen.

Ali. Ich ehre deine Klugheit, Großvezier,
Und stimm' dir bei. Hier hast du meine Hand.

Der Begler Beg. Mehmed Sokolowitsch kennt seine Freunde.

Ich folge dir, wie's auch den Feldherrn schmerzt, 2045
Daß unsers Helden letzte Riesenplane
An diesem Zriny sich zerschmetterten.

Mehmed. Nun eilt hinaus, sagt, daß der Kaiser lebe;
Er sei geneigt, dem Volke sich zu zeigen.
Ich unterdes bereite unsre List. 2050

Der Begler Beg und **Ali.** Auf Wiedersehen!

Mehmed. Lebt wohl! — Du, Levi, folgst mir!

(Alle zu verschiedenen Seiten ab.)

Achter Auftritt

Kellergewölbe in Sigeth.

Scherenk führt **Eva** und **Helene** in Hauskleidern die Stiege herab.

Scherenk. Folgt mir, verehrte Gräfin! Eure Hand,
Mein gnäd'ges Fräulein!

Helene. Hier!

Scherenk. Der Weg ist steil,
Doch nur zwei Stufen noch, gleich sind wir unten.

Eva. Was macht mein Mann?

Scherenk. Ich ließ ihn auf dem Walle, 2055
Recht frisch und stark, auf neuen Sturm gefaßt;
Denn viel Bewegung war im türk'schen Lager.
Der Hauptmann Juranitsch, er stand am Thor
Und half den alten Koromsey verbinden,
Rief mir viel Grüße nach ans gnäd'ge Fräulein: 2060
Er sei frisch auf, dem Grafen dank' er's Leben,
Doch hab' er schon die Schuld zurückbezahlt.

Helene. Ach, immer stürmt er in den Kreis des Todes!
Wagt er nur sich? Ach, was er wagt, ist mein;

Der Pfeil, der ihn durchbohrt, trifft unsre Liebe! 2065

Eva. Was jammerst du? Was träumst du dir, Helene?
Vergiß nicht, wo wir sind, und was wir sollen;
Der Augenblick, der künft'ge, gilt nicht mehr,
Wir haben unsre Rechnung abgeschlossen,
Wir wandern aus nach einem fremden Land; 2070
Das Haus, das wir bewohnten, steht verlassen,
Die Thüren wie die Fenster sind gesperrt.
Wir sitzen vor dem Thore, still erwartend,
Daß uns ein Führer komme, der den Weg
Hinauf uns weise zu der neuen Heimat. 2075
Im Garten steht noch vieler Blüten Strauß,
Die wir in schönern Tagen aufgezogen.
Laß sie uns pflücken, drück' das letzte Glück,
Was uns in diesem niedern Thal geblieben,
Mit dankbarer Erinnrung an die Brust; 2080
In ihren Balsam tauche deine Seele,
Dann wirf sie hin und scheide unbetrübt!

Helene. Ach, Mutter, Mutter, gieb mir diese Ruhe
Und diese Heiterkeit am Grabesrande!
Hauch' deine Seele in die schwache Brust! 2085
Groß dacht' ich mir den Schuldbrief an das Schicksal,
Vom reichsten Erdenglück hat mir geträumt,
Und mit der Liebe meines Heldenjünglings
Ging kaum die Sonne meines Lebens auf,
Und in dem reichen Frühling wollt' ich schwärmen, 2090
In Morgenklarheit wiegte sich die Brust —
Da kommt der Sturm, der Eichen niederschmettert —
Er hat auch meine Kränze mir entblättert!

Eva. Fasse dich, Mädchen! Wenn der Vater kommt,
Verbirg ihm das verweinte Auge, hörst du? 2095
Das Schicksal hat ihm Großes aufgespart,

Das Vaterland verlangt das Ungeheure;
Er muß es bringen, mach's ihm schwerer nicht,
Er muß es bringen, und er wird es bringen. —
Scherenk, sag' mir, was deinen Herrn bewog, 2100
In diese Keller uns herabzusenden!
Hielt er's nicht sicher mehr für uns im Schloß?

Scherenk. Die Türken warfen Feuer in die Festung,
Auch haben sie jetzt ihr gesamt Geschütz
Grad' auf des Schlosses Zimmer her gerichtet, 2105
Daß es nicht sicher über Tage war.
Hier unten aber mögt ihr ruhig schlummern;
Denn das Gewölb ist stark und fest gebaut,
Und was die Notdurft heischt an Wein und Nahrung
Und häuslichem Gerät, ward nicht vergessen; 2110
Ist es auch wenig, ist's für euch genug,
Der schmalen Kost seid ihr ja bald enthoben;
Mir ahnet's immer, Rettung sei nicht fern —
Denkt an den alten Scherenk, gnäd'ge Gräfin!

(Er geht in den Hintergrund.)

Helene. Du guter Alter, träume, wie du willst, 2115
Laß deine Hoffnung neue Blüten tragen,
Und häufe ihre Kränze um dich her!
Du willst das Grab mit ihrem Duft umhüllen:
Vergebne Müh'! Es dämmert schweigend durch,
Das schwarze Kreuz tritt auf zerriss'ne Kränze 2120
Und hebt sich aus dem Blütentod empor.

Eva. Nicht auf zerriss'ne Kränze, nicht auf Blütentod;
Nein, Mädchen! Jeder reine Kranz des Lebens
Hängt sich als ew'ge Krone auf das Kreuz,
Und jede Blüte duftet ew'gen Frühling 2125
Dem Abgeschiednen von dem Rasenhügel
In einklangsvollem Strahlendufte nach.

Laß ihm die frohen Träume, laß ihn hoffen!
Er ist uns zugethan aus alter Zeit,
Schwer wird es ihm, uns so verloren geben, 2130
Drum hält er noch den letzten Schatten fest.
Er sieht nur Tod, sieht nur den Untergang,
Wo schönrer Sieg und schönres Leben leuchtet.

Helene. Ich fühle diesen Sieg, ich fühl' ihn wohl
Und nenn' mich ohn' Erröten deine Tochter. 2135
Doch frohen Mutes blick' ich nicht zurück;
Ach, ungenügsam ist mein heißes Sehnen.
Hätt' ich wie du des Erdenlebens Kranz
In lichtem Schmuck mir durch das Haar geflochten,
Jetzt nach der Palme griff' ich froh wie du; 2140
Doch erst in meines Lebens jüngstem Morgen
Brach ich mir wenig Blüten nur zum Kranz,
Und die ich brach, sie hingen all voll Thränen,
Noch war der Tau vom Tag nicht weggeküßt.
Sprich selbst, das Leben flicht doch reiche Kränze, 2145
Mir hat es oft im Schimmer deines Blicks,
In deiner Augen Thränenglanz geleuchtet,
Wie schön das Leben und wie süß es sei!
Ach, Mutter, und für mich blühn keine Kränze!

Eva. Still, liebes, gutes Kind! Ich hör' den Vater. 2150
O, trockne deine Thräne, daß ihm nicht
Das feuchte Auge deinen Schmerz verrate! —
Glaub' mir, oft waren Dornen mit im Kranz,
Oft kam die schönste Knospe nicht zur Blüte,
Und wenn sie kam, so war sie schnell verwelkt. 2155

Scherenk. Der Graf, der Graf!

Eva. Komm, Mädchen, ihm entgegen!

Neunter Auftritt

Vorige. Zriny. Juranitsch.

Zriny. Mein teures Weib! Mein Kind!
Eva und Helene. Willkommen, Vater!
Juranitsch. Helene!
Helene. Juranitsch! So finden wir uns hier?
Eva. Ihr habt gesiegt, der Sturm ist abgeschlagen,
Den sie in trunkner Raserei gewagt? 2160
Zriny. Diesmal war's ernst. Solch ungeheuer Blutbad
Hab' ich in allen Schlachten nie gesehn.
Dem Lorenz dank' ich's Leben.
Juranitsch. Ich dir auch!
Es hielt dein Schild des Türken Streiche auf,
Die rachedurstig meinem Haupte galten, 2165
Als ich den Janitscharen niederstieß,
Den Bluthund, der auf dich schon angeschlagen.
Eva. So hatten sie die Mauern schon erklimmt?
Zriny. In trunknem Taumel stürmten sie die Wälle,
Und mancher Waghals schwang sich kühn herauf 2170
Und pflanzte schon den Roßschweif auf die Zinne;
Da rief ich schäumend meine Ungarn an
Und warf mich wütend unter die Barbaren;
Wir stürzten sie hinab, und Tausende
Zerschmetterten am Felsen ihre Glieder. 2175
Ein Fürst des Heeres fiel, die Türken flohen,
Wir sandten unsre letzten Donner nach
Und jauchzten Gott den Siegesdank entgegen!
Juranitsch. Der Sieg ist unser, aber schwer erkauft!
Der Edlen viele zahlten mit dem Leben. 2180
Zriny. Heut oder morgen, Sohn, sie starben doch

Im Jubelrausch des vaterländ'schen Sieges.
Beneide sie! Die Klage wäre Sünde.

Juranitsch. Den schönsten Tod sah ich den Batha sterben.
Der alte Held war, ganz erschöpft vom Kampf, 2185
Ins Knie gesunken, eine türk'sche Lanze
Hatt' ihm die rechte Achsel schwer verletzt;
So lag er da und wehrte des Verbandes
Und schaute seines Blutes Rieseln zu.
Da riefst du, Zriny, neuen Sturms gewärtig, 2190
Und eh ich mir den Helm aufs Haupt geworfen
Und kampfgerüstet nach dem Säbel griff,
Sah ich ein paar verwegne Janitscharen,
Die mit dem Roßschweif in verfluchter Hand
Sich auf des Walles Mauern schon geschwungen; 2195
Rasch spring' ich auf sie los; doch Batha war,
Der greise Held, schon vor mir, packte sie
Mit beiden Fäusten an der Brust und stürzt sich
Den Wall hinab und reißt sie mit hinunter.

Zriny. Ein solcher Tod ist tausend Leben wert! — 2200
Nun, Herr und Gott, du wirst mich nicht vergessen!

Eva. Wie lange noch kannst du dich halten?

Zriny. Weib,
Du fragtest nie mich um ein schlimmer Wort!

Helene. O, sag's uns frei: Wie lange noch?

Zriny. Bis morgen.

Helene. Gott, morgen schon? Mein Juranitsch! 2205

Juranitsch. Helene!
Wo ist der Mut, den du mir zugesagt?

Zriny. Ich hab' in diesen Tagen viel verloren,
Nur noch sechshundert zählt sich meine Schar.
Der Hunger wühlt schon unter unsern Brüdern,
Der ganze Vorrat ist in Feindes Hand, 2210

Er ging uns mit der Altstadt längst verloren;
Zwei Stück Geschütz befehl' ich hier, mehr nicht,
Die Mauern drohen uns den Einsturz, Feuer
Hat schon das alte Schloß ringsum ergriffen;
Denn unaufhörlich schleudert Ali Portuk 2215
Die Brandraketen zündend uns herauf.
Hier in dem neuen Schlosse fehlt's an allem;
Bald, — denn wir halten's keine Stunde mehr —
Wenn sie noch einmal stürmen, ist das alte
In Feindes Hand, wir sind zurückgeworfen 2220
In diese engen Mauern, können uns
Kaum noch zween Tag' mit Glück verteid'gen, müssen,
Auch wenn der Feind uns nimmer drängen möchte,
Zuletzt verhungern und verbrennen! Nein,
So sterb' ich nicht! Drum fall' ich morgen aus, 2225
Will Bart an Bart und Brust an Brust noch kämpfen;
Tod um mich schmetternd, such' ich mir den Tod!

Eva. Und wir? Dein Weib und deine Tochter?

Zriny. Kinder,
Für euch hab' ich gesorgt! — Tritt näher, Scherenk! —
Der alte Franz hat einen Pfad erkundet: 2230
Ein Kellergang führt hier aus dem Gewölbe
In dunkler Windung bis zum See hinab;
Von da habt ihr nur hundert Schritt zur Waldung.
Und während hier der Türke rasend stürmt,
So eilt ihr ungesehn bei Morgengraun 2235
Auf sicherm Pfad zu eures Kaisers Heer
Und sagt ihm: Zriny sei als Mann gefallen,
Und das erstürmte Sigeth sei sein Grab.
Befürchtet nichts, 's ist alles gut bereitet;
Der Juranitsch begleitet eure Flucht. 2240

Juranitsch. Nein, Graf, das thut er nicht!

Zriny. Wie, Sohn, du wolltest
Die Mutter nicht, die Braut dir nicht erretten?
Juranitsch. Du hast mich aufgezogen neben dir,
Hast mich gelehrt, des Säbels Wucht zu führen,
Hast Pflicht und Ehre mir ins Herz gegraben, 2245
Hast mir dein Teuerstes, dein Kind, geschenkt
Und willst mich jetzt zur feigen Schande zwingen?
Willst nicht das Schönste, deinen Heldentod,
Mit deinem Lorenz, deinem Sohne, teilen?
Nein, Vater, nein! Das kannst du nicht, bei Gott! 2250
Das darfst du nicht! Ich bin Soldat, des Kaisers
Geschworner Hauptmann; wo der Führer fällt,
Darf ich nicht leben!
Zriny. Wackrer Held! — Und doch,
Doch mußt du fort! Sieh jene Weinende!
'S ist deine Braut, sie hat von dir ein Leben 2255
Voll Freudenglanz und Liebesglück zu fordern.
Sohn, du mußt leben und die Schuld bezahlen,
Die du an dieses Herz verpfändet hast.
Juranitsch. Zuerst muß ich die größre Schuld bezahlen,
Mit der ich meinem Volk verfallen bin. 2260
Mein Herz, mein Lieben, mein Gefühl und Denken,
Das, süße Braut, ist dein und soll es bleiben;
Doch, was man Leben nennt, die Spanne Zeit,
Die ich auf dieser Erdenwelt veratme,
Das ist des Vaterlandes Eigentum. 2265
Mein Lieben ist ja ewig, drüben kann ich
Dein sein, dein ungestört, dein ganz allein;
Doch dies Gefühl für mein verwandtes Volk,
Es endigt sich mit meinem letzten Kampfe.
Was ich ihm also danke, das muß ich 2270
Noch hier in diesem Leben ihm bezahlen

Und will es auch! — Dort find' ich meine Braut
Und darf ihr freudig dann entgegentreten,
Denn keine Schuld ließ ich hier ungetilgt.
Flieht ohne mich und denkt — seid ihr gerettet — 2275
Im sanften Schmerz der Thränen auch an mich,
Der euch so heiß, so warm geliebt und doch
Den ganzen Traum des Glückes hingeworfen,
Weil es das Wohl des Vaterlandes galt.
Ihr weint? Ich kränkte euch? — Ich wollt' es nicht. 2280
Glaub' mir, ich liebe kälter nicht wie du,
Doch eben darum bring' ich dieses Opfer.
Daß ich dem Tod mich weihte, gilt nicht viel,
Mein Leben schlug ich oft schon in die Schanze;
Doch daß ich's that mit diesem Recht an Glück, 2285
An Seligkeit und höchste Erdenwonne,
Das war des Kampfs, das war des Preises wert;
Mein Vaterland sei stolz auf dieses Opfer!

Zriny. Du bleibst, mein Juranitsch! Wir gehn vereint,
Der Sohn an seines Vaters Hand, zum Tode! 2290
Du hältst dich fertig, Scherenk, wähle dir
Noch zween handfeste Knechte aus; sobald
Der Morgen graut, sei zu der Flucht gerüstet!

Scherenk. Herr, ich gehorche!

Eva. Nein, mein teurer Mann,
So tief wirst du dein Weib nicht sinken lassen. 2295
Ich weiche nicht von dir! Ich sterbe mit dir!
An deinem Herzen ist mein Platz, da soll
Des Janitscharen Kugel mich durchbohren.
Glaub' nicht, ich sei zu schwach; gieb mir ein Schwert,
Und neben dir will ich als Heldin fallen! 2300

Zriny. Und deine Tochter?

Eva. Liebt sie nicht wie ich?

Liebt sie nicht diesen kühnen Heldenjüngling?
Kann sie nicht sterben? Ist sie nicht mein Kind,
Dein Kind? Und Zriny fragt noch, was sie sollte?

Helene. Ja, sei barmherzig, Vater! Dieser Tod, 2305
Dem du mit froher Brust entgegentrittst,
Kannst du ihn grausam deinem Kind verweigern?
Freut dich's, uns noch durch jahrelange Qual
In jammerndem Verschmachten hinzuwürgen,
Gemartert von der wilden Sehnsucht, euch 2310
Als Sieger bald dort oben zu begrüßen,
Bald die Genossen eures Lichts zu sein?

Eva. Zriny, sei nicht zum erstenmale grausam!
Verstoß uns nicht aus deinem schönsten Siege,
Und nimm uns zur Verklärung mit hinauf! 2315

Helene. Ja, laß uns sterben! Was gilt uns die Sonne?
Um Thränenaugen ist's doch ew'ge Nacht!
Was dich begeistert, soll uns nicht entzücken? —
O laß uns mit dir sterben! — So vereint
Ziehn wir der bessern Heimat freudig zu 2320
Und tragen aus der Nacht, in der wir schweben,
Die ew'ge Liebe in das ew'ge Leben!

Juranitsch. Gott, welche Frauen, welche Herzen! — Vater,
Du kannst nicht widerstehn, du kannst es nicht! Laß uns
Zusammen sterben, Vater!

Eva und **Helene.** Laß uns sterben! 2325

Zriny (verklärt). An meine Brust! Kommt an des Vaters Brust!
Ihr habt gesiegt! — Mag mich die Welt verdammen,
Gott wird es nicht! — Jetzt sterben wir zusammen!

(Der Vorhang fällt während der Gruppe.)

Fünfter Aufzug

Das Kellergewölbe.

Erster Auftritt

Zriny (in violbraunem* Kleide, voll des reichsten Schmuckes). **Scherenk** (der ihn ankleiden hilft).

Zriny. So eil' dich, Franz! Ich glaube gar, du weinst?
Pfui, Alter, schmerzt dich deines Herren Sieg? 2330
Was sollen deine Thränen?
Scherenk. Ach, verzeiht mir's! —
Ich trug Euch noch als Kind auf diesen Armen,
Ich war bei Euch beim ersten Waffentanze,
Hab' Euch vor Wien die Sporen angeschnallt;
Zu Eurem Brauttag mit der sel'gen Gräfin, 2335
Der edlen Frangypani, schmückt' ich Euch
Wie jetzt, — da rief das Volk, durch das wir zogen,
Als es zu Gottes heil'gem Altar ging:
„Seht nur den Heldenjüngling, seht die Braut,
Kein schönres Paar ist je den Weg gegangen!" 2340
Und alles jauchzte jubelnd Euern Namen.
Es war der Ungar stolz auf diesen Tag.
Zriny. Die gute Katharina!
Scherenk. Ich ward's so gewohnt,
Zu allem, was Euch lieb und schön begegnet,
Zu allen Festen Eurer Tapferkeit, 2345
Zu allen Siegsbanketten Euch zu schmücken.

Es war mein Stolz, den Größten meines Volks,
Den ersten Helden meiner trüben Zeit
Mit diesen Zeichen ritterlicher Würde,
Mit diesen Waffen seines Vaterlands 2350
Und meines Kaisers Gnadenschmuck zu zieren.
Wenn Ihr dann stolz durch ihre Reihen flogt
Und ganz unbändig Euer edler Rappe
Die sprüh'nden Funken aus den Steinen schlug
Und alles staunte, jubelnd Euch umjauchzte, 2355
Euch Schild der Christen, Türkengeißel nannte
Und dreifach donnernd Hoch! entgegenrief,
Da dacht' ich immer, hätt' was Rechts gethan,
Hätt' großen Anteil an des Helden Ehre,
Weil ich den Panzer ihm geschnallt. Das machte 2360
Den alten treuen Knecht so froh, so glücklich! —
Und jetzt! —

Zriny. Nun, jetzt?

Scherenk. Mit diesem Kleide da
Schmückt' ich Euch, Herr, zu Eurem zweiten Brauttag
Mit unsrer gnäd'gen Gräfin Rosenberg.
's war so ein schöner, schöner Tag! Ich meint', 2365
Es müßte lange, müßte stets so bleiben. —
Da waffn' ich Euch nun zu dem letzten Gang
Und muß nach Eurem Wort dies Kleid der Freude
Zu meines Grafen Leichentuche weihn.
Gott, das ist hart für meine lange Treue! 2370
Hätt' ich nicht früher sterben können?

Zriny. Franz!
Du gute, treue Seele! — Weine nicht!
Zu keinem schönern Sieg bin ich gezogen,
Zu besserm Fest hast du mich nie geschmückt.
Heut ist mein dritter Ehrentag; drum hab' ich 2375

Mich bräutlich angethan. Ich will den Tod
Mit Liebesarmen jugendlich umfassen
Und mutig drücken in die treue Brust. —
Wo ist mein Säbel?

Scherenk. Welchen wollt Ihr führen?

Zriny. Bring' mir sie alle, ich entscheide dann. 2380

(Scherenk geht ab.)

Zweiter Auftritt

Zriny (allein).

So ständ' ich denn im letzten Glühn des Lebens,
Die nächste Stunde bringt mir Nacht und Tod.
So ständ' ich denn am Ziele meines Strebens,
Stolz auf die Blüten, die das Glück mir bot;
Ich fühl' es klar, ich kämpfte nicht vergebens; 2385
Durch Todesnacht bricht ew'ges Morgenrot.
Und muß ich hier mit meinem Blute zahlen,
Ein Gott vergilt mit seines Lichtes Strahlen!

Die Stimme des Jahrhunderts wird verhallen
Und das Geschlecht versinken, das mich kennt; 2390
Doch Enkel werden zu den Trümmern wallen,
Wo dankbar dann mich manche Lippe nennt.
Wer mutig für sein Vaterland gefallen,
Der baut sich selbst ein ewig Monument
Im treuen Herzen seiner Landesbrüder, 2395
Und dies Gebäude stürzt kein Sturmwind nieder.

Ich folgte unbewußt dem dunkeln Drange,
Der mit des Jünglings frühster That erwacht.

Von edlem Feuer lodert mir die Wange,
Der Sturm der Weihe hat es angefacht. 2400
So waffn' ich mich zu meinem letzten Gange,
Und was mein kühnster Traum sich nicht gedacht:
Um aller Kronen schönste darf ich werben,
Darf für mein Volk und meinen Glauben sterben!

Was thaten sie, die wir im Lied vergöttern, 2405
Von denen noch der Nachwelt Hymne spricht?
Sie hielten aus im Kampf und Sturmeswettern
Und standen treu bei Tugend, Recht und Pflicht;
Das Schicksal kann die Heldenbrust zerschmettern,
Doch einen Heldenwillen beugt es nicht! 2410
Gemächlich mag der Wurm im Staube liegen,
Ein edles Herz muß kämpfen und wird siegen!

Dritter Auftritt

Zriny. Scherenk (mit mehreren Säbeln).

Scherenk. Hier, edler Herr, sind Eure Säbel. Wählt!
Zriny. Wohl kenn' ich diesen. In der Schlacht bei Pest
Hab' ich ihn rühmlich eingeweiht. — Er ist 2415
Zu schwer für diesen Waffengang, ich muß
Den leichtern führen. — Den da kenn' ich auch.
Der hat bei Essegg wacker mitgeholfen
Und meines Kaisers Liebe mir verdient.
Er ist zu einfach für den letzten Festtag. 2420
Halt! der ist recht, den wähl' ich. Diesen Säbel
Gab mir mein edler Vater einst vor Wien.
Er hat die erste Ehre mir erkämpft,

Er soll mir auch um meine letzte kämpfen;
Mit dir, du wackrer Stahl, fecht' ich es aus, 2425
Was auch der Himmel über mich verhänge.
Ich lege meinen Finger auf dein Eisen,
Schwöre: Lebendig soll mich keiner fangen
Und mich zum Spott des Volks durchs Lager führen!
Und diesen Eidschwur löś' ich ritterlich, 2430
So wahr mir Gott hilft und mein ew'ger Glaube!

Scherenk. Den Panzer, Herr!

Zriny. Ich mag den Panzer nicht!
Die freie Brust will ich dem Feinde bieten.
Was soll er mir, wenn ich den Tod auffordre,
Daß er sein Eisen schlag' in meine Brust? 2435
Ich mag ihn nicht. Leicht, wie zum Siegsbankette,
Will ich zum Kampf, frei will ich mich bewegen,
Frei meinem Tod ins finstre Antlitz schaun
Und ohne Panzerzwang die letzte Arbeit
Des blut'gen Handwerks schnell und leicht vollenden; 2440
Mein Leben fällt um keinen schlechten Preis.

Scherenk. Hier sind die hundert Gulden, hier die Schlüssel
Der Burg, wie Ihr's befahlt.

Zriny. Die Hunde sollen
Nicht sagen, 's sei der Müh' nicht wert gewesen,
Des Niklas Zriny Leichnam auszuziehn. 2445
Sie und die Schlüssel wahr' ich hier im Gürtel.
So kommt es einem treuen Hauptmann zu.
Die soll, beim Himmel, keiner von mir holen,
Eh sich der Tod in meine Brust gewühlt
Und meines Lebens Pforten aufgeschmettert! 2450

Vierter Auftritt

Vorige. Eva. Helene.

Zriny. Ihr seid gefaßt? Nicht wahr, Ihr seid's?
Eva. Ich bin's.
Mit meinem Gotte hab' ich mich versöhnt
Und warte auf die Stunde der Erlösung.
Zriny. Und du, Helene?
Helene. Was die Mutter tröstet,
Goß seinen Balsam auch in meine Brust; 2455
Der Schmerz hat sich verklärt, ich bin bereitet,
Wenn du gebeutst, vor Gottes Thron zu stehn.
Zriny. So mögen uns die letzten Augenblicke
In traulicher Umarmung noch begrüßen!
Mein teures Weib! Viel Freuden dank' ich dir, 2460
Du hast mir manche Stunde schön beleuchtet,
Hast manchen Tag mit stiller Lust geschmückt;
Den heil'gen Eid, den wir am Altar schwuren,
Schön hast du ihn gelöst, hast Kampf und Schmerz
Mit treuer Liebe sorgsam tragen helfen 2465
Und mancher Frühlingsblüte gern entsagt,
Die meines Lebens Wellensturm dir knickte.
Gott lohn' es dir!
Eva. Mein teurer Held! Du hast
All, was ich that, mir tausendfach vergolten
Mit deines Herzens großer, treuer Liebe 2470
Und mit des Augenblicks Verklärung, wo du
Mir's zugesagt, ich dürfte mit dir sterben! —
Doch wie? — Du bist geschmückt, als ging's zum Feste?
Zriny. Kennst du das Kleid?
Eva. Hätt' ich's vergessen? So

Lagst du im Gotteshaus in meinem Arm, 2475
So hast du mich als deine Braut begrüßt.

Zriny. In diesem Schmuck ging ich am schönen Morgen
Zum schönsten Feste, teures, gutes Weib!
In diesem Schmuck stürm' ich am Lebensabend
Dem schönsten Siege frohen Mutes zu. 2480
Zur zweiten Brautnacht hat der Tod geladen.
Komm, edles Weib! So halten wir den Schwur!

Eva. Mein teurer Zriny! Ach, es schwindelt mir,
Wenn ich mich auf zu deiner Höhe träume! (Umarmung.)

Helene. Mein Vater! Mutter! — Trug die Erde je 2485
Ein edler Paar, zwei glückeswertre Seelen?
Und ihr müßt sterben! Ihr? Das Schicksal raubt
Dem Leben seinen Stolz, der Welt ihr Kleinod,
Wenn es zwei solche Heldenherzen bricht.
Die Erde war nicht wert, euch zu besitzen, 2490
Da sie euch ihres Glückes Gunst versagte,
Euch nicht den Schuldbrief an des Lebens Kronen,
An jedes Schöne, Herrliche bezahlt!

Zriny. O, zürne nicht dem Schicksal, gute Tochter!
Nein, danke seiner väterlichen Huld, 2495
Die uns vergönnte, in der Prüfungsglut
Das reine Gold des Herzens zu bewähren!
Die Tugend übt sich schlecht im Glück; das Unglück,
Das ist der Boden, wo das Edle reift,
Das ist der Himmelsstrich für Menschengröße. 2500
Aus seinen Armen ging die Heldenschar,
Die Riesenbilder der vergang'nen Tage,
Aus seiner Schule ging der Stolz der Welt.
Wo es dem Menschen seinen Kampf bereitet,
Da bricht die Kraft die unversuchte Bahn, 2505
Da knüpft der Ruhm den Namen an die Sterne,

Es dehnt sich das Atom zum Ew'gen aus,
Und was sonst sterblich war, das wird unsterblich.
Der Augenblick ist da, der Todesweihe
Freiwillig Opferfest beginnt. (Zu Eva.) Sag' mir, 2510
Wo find' ich dich und wie?

Eva. Dort drüben, Held,
Und deiner würdig! Sorge nicht um mich!
Gereift ist mein Entschluß, beim Abschiedskusse
Sollst du erfahren, was das Weib vermag.

Zriny. Und unsre Tochter? Und Helene? 2515

Helene. Fürchtet nichts!
Ich schweb' euch schon von dort entgegen. Früher
Als ihr will ich dort drüben sein; mein Lorenz
Kann seiner Braut den letzten Kuß nicht weigern.

Fünfter Auftritt

Vorige. Alapi. Paprutowitsch. Juranitsch (ohne Panzer).

Juranitsch. Zum letzten Gang gerüstet siehst du uns,
Leicht, wie du es geboten, ohne Panzer. 2520
Die offne Brust erwartet ihren Dolch.

Paprutowitsch. Das treue Volk steht schon im Hof versammelt;
Sie sehnen sich nach deinem letzten Gruß
Und nach dem Tod für Vaterland und Glauben.

Alapi. Auch bracht' ein Flüchtiger die Nachricht noch, 2525
Der sich des Nachts aus Feindes Macht gerettet:
Gyula ist über, Keretschin hat es
Verräterisch den Türken übergeben.

Zriny. Fluch über den Verrat an seinem Kaiser!
Auf, Brüder, auf! Die Scharte wetzen wir 2530

Am Ungarnamen rachedürstend aus
Und wollen unsern Heldenstamm bewähren!

Die drei Hauptleute. Wir folgen dir, wir halten unsern Schwur!

Helene. Ach, Vater!
Noch deinen Segen über deine Kinder!

Zriny (sie segnend). Ja, meinen reichsten Segen über euch —
Zum Leben nicht, doch gern zum Opfertode 2536
Für Freiheit, Ehre, Glauben, Vaterland!
Gehorcht furchtlos dem göttlichen Gebote;
Der Todesengel knüpfe eure Hand!
Wir finden uns beim nächsten Morgenrote. 2540
Was hier sich liebte, ist ja dort verwandt,
Und Strahlenkränze flechten ihre Blüten
Um reine Seelen, die für Gott entglühten. (Pause.)

(Trompeten und Trommeln in der Ferne.)

Alapi. Horch! Deine Treuen rufen.

Zriny. Wohl, es sei!
Kommt, laßt uns Abschied nehmen von den Helden, 2545
Und dann hinaus, dann mag's dem Tode gelten!

(Alle ab, außer Juranitsch und Helene.)

Sechster Auftritt

Helene. Juranitsch (stehen noch in stummer Umarmung).

Juranitsch. Noch diesen Kuß, so laß mich scheiden!

Helene. Lorenz!
Nein, nein, so scheide nicht! Kannst du die Braut
In dieses Augenblickes Sturm verlassen?
Soll ich von einem trunknen Janitscharen 2550

Des Todes Seligkeit erbetteln müssen?
Soll grausam eine fremde Mörderfaust
Den Dolch nach meinem Herzen führen? Soll
Des Türken Wut die zarte Brust zerreißen,
Wo jede Ader nur für dich gebebt, 2555
Wo alle Pulse nur für dich geschlagen?
„Der Todesengel knüpfe eure Hand!"
Der Vater sprach's, willst du sein Wort verhöhnen?
Nein, Juranitsch, stoß mir den Dolch ins Herz
Und küsse mir die Seele von den Lippen! 2560

Juranitsch. Gott, was verlangst du?!

Helene. Was die schwache Hand
Des Mädchens nimmer dir verweigern würde,
Lägst du verwundet hier und könntest nicht
Hinaus, den Tod im freien Feld zu suchen,
Du aber scheutest eines Henkers Beil — 2565
Und ohne Zittern griff' ich nach dem Dolche,
Und unsre Seelen hätt' ich schnell vermählt.

Juranitsch. Dich soll ich töten? Dich! Nein, nein, ich kann es nicht!
Der Tod hat oft um mich herum gedonnert,
Mein Bruder sank im Kampfe neben mir, 2570
Auf meines Vaters Leiche stand ich einst,
Hab' nicht geschaudert, habe nicht gezittert
Und warf mich wütend mit dem Schwert der Rache
In meiner Feinde Mörderschar hinein; —
Doch diese Rose brechen! — Wenn der Sturmwind 2575
Die Eiche stürzt und in den Fichten wüthet,
Er läßt die zarte Blüte unverletzt,
Und seine Donner werden Zephyrssäuseln;
Und ich soll, wilder als der wilde Sturm,
Des Lebens schönsten Frühlingskranz zerreißen, 2580

An Grausamkeit das rohe Element
Noch überbietend, diese Blüte brechen,
An die des Schicksals Hand sich nicht gewagt?
Nein, ich vermag es nicht!

Helene. Wenn du mich liebst,
Wenn deine Schwüre nicht der Wind verwehte, 2585
Wenn dir was heilig ist auf dieser Welt:
Gott, Unschuld, Freiheit, Vaterland und Liebe —
O, töte mich! Dort komm' ich dir entgegen
Und reiche dir den Kranz der Palme zu.
Wenn du mich liebst! — Du kannst mir's nicht verweigern, 2590
Ich muß ja sterben! — Oder soll der Großherr
Mich mit sich schleppen unter seine Sklaven?
Ist dir mein Tod nicht lieber als die Schande?
Soll mich Gewalt —?

Juranitsch. Halt ein! Ich töte dich!

(Er will sie erstechen.)

Helene. Nicht so, Geliebter! Nicht im wilden Sturme, 2595
Nein, ruhig, friedlich senke deinen Dolch
In meine Brust und öffne meiner Seele
Den schönen Weg der lichten Heimat zu!
Umarme mich! O, wie ich glücklich bin!
Auf einmal wird es klar vor meinen Augen, 2600
Der Schleier reißt, das Leben seh' ich licht,
Ein neuer Morgen strahlt in meinem Herzen!
So töte mich! Und küsse mir die Seele
Mit deinem Brautkuß von dem blassen Mund!

Juranitsch. Dort also, dort! Dort finden wir uns wieder?

Helene. Dort bin ich dir auf ewig angetraut! 2606

Juranitsch. Von dort schaust du auf deinen Jüngling nieder?

Helene. Weile nicht lange! Ach, dich ruft die Braut!

Juranitsch. Und kommt der Tod, und rufen meine Brüder?

Helene. Dann stirb als Held und triumphiere laut; 2610
Ich komme mit der Palme dir entgegen.

Juranitsch (küßt sie und ersticht sie zugleich). So nimm den Kuß und bitte Gott um Segen!

Helene. Dank dir, Dank für den süßen, süßen Tod! —
Laß mich nicht lange warten! — Noch den Kuß! —
Mit diesem Kusse flüchte meine Seele! (Sie stirbt.) 2615

Juranitsch. Leb' wohl, leb' wohl, du meine süße Braut!

(Trompetengeschmetter.)

Horch, wie sie rufen! Horch! Ich komm', ich komme!

(Er legt Helenens Leichnam im Hintergrunde in eine Nische.)

Ich lege deine Hülle thränend nieder,
Dies weite Grab bewahre deinen Staub. —
Und nun hinaus, wo ihre Schwerter winken, 2620
Wo Kampf und Mord durch blut'ge Nebel graut!
Willkommner Tod! Du trägst mich zu der Braut,
Mit deinem ersten Rufe laß mich sinken! (Ab.)

Siebenter Auftritt

Der Schloßhof von Sigeth.

Zriny. Alapi. Paprutowitsch. Eva (mit einer brennenden Fackel). **Die Ungarn** (ihr Reichspanier weht in der Mitte).

Zriny. Zum letztenmal sprech' ich zu meinen Freunden.
Erst Dank euch allen für die Heldentreue, 2625
Mit der ihr diesen Kampf bestanden habt;
Mit frohem, freiem Herzen darf ich's sagen:
Verräter gab es nie in meinem Volk.
Wir alle haben treu den Schwur gehalten,
Die meisten gingen kühn im Tod voraus 2630

Und warten dort auf ihres Siegs Genossen.
Kein einz'ges Herz ist hier im ganzen Kreis, —
Das ist mein Stolz — das nicht mit frohem Mut
Das letzte Leben für sein Vaterland,
Den Kaiser und den heil'gen Glauben wagte. 2635
Dafür euch Dank! Gott wird es dort belohnen.
Denn diesmal gilt's zu sterben! Feindes Macht,
Die hundertfach uns überlegne Macht,
Wir haben sie mit Glück zurückgeschmettert,
Wir haben sie zu Tausenden geschlachtet 2640
Und blut'gen Tod auf ihren Stolz gewälzt.
An zwanzigtausend seiner besten Krieger
Läßt Soliman vor dieser Inselburg,
Und seiner Fürsten wurden viel begraben;
Doch andre Feinde kämpfen gegen uns, 2645
Wo Männerkraft nicht ausreicht, um zu siegen.
Sie wühlten Minen in des Berges Schoß,
Die Treue unsrer Mauern ist erschüttert,
Der Pechkranz flog verderbend auf das Schloß,
Es kämpft das Element mit unserm Mute! 2650
Am fürchterlichsten aber stürmt der Hunger
Auf die geschwächten Haufen: kaum den Tag
Reicht unser Vorrat aus; — wir müssen sterben;
Denn an Ergebung denkt der Ungar nicht,
Der seinen Kaiser liebt und seine Ehre! 2655
Ihr denkt's auch nicht, das weiß ich, also sterbt!
Hinaus, hinaus, wo ihre Trommeln rufen!
Solln wir verbrennen? Solln wir hier verhungern?
Nein! Laßt uns sterben, wie es Männern ziemt!
Zeigt eurem Feind das Weiße in dem Auge, 2660
Ringt mit dem Tod, bezahlt den Tropfen Blut,
Den letzten noch, mit eines Feindes Leben!

Nur unter Leichen bettet sich der Held,
Die er vorausgesandt als Todesopfer!
Wer so wie wir den großen Schwur gelöst, 2665
Wer so für Gott und Vaterland gefallen,
Der lebt im Herzen seines Volkes fort
Und kämpft sich oben in das ew'ge Leben
Und gehet ein in Gottes Herrlichkeit!
Alle. So führ' uns, Herr! Führ' uns, wir sind bereit! 2670

Achter Auftritt

Vorige. Juranitsch.

Zriny. Wo ist Helene?
Juranitsch. In der Heimat! Kränze
Mit güt'gen Engeln flechtend, uns zu krönen.
Laß sie nicht warten! 's war ihr letztes Wort.
Der Todesengel knüpfte unsre Hände!
Hinaus, hinaus! Laß mich zu ihr!
Zriny. Wohlan! 2675
Weib, deinen Abschiedskuß! Wie willst du scheiden?
Eva. Dort auf der Zinne wart' ich auf den Sturm!
Ein großes Totenopfer zu bereiten,
Haucht Gott auch seine Kräfte in den Wurm!
Zriny. Und wenn sie über den Gefallnen schreiten? 2680
Eva. So fliegt die Fackel in den Pulverturm!
Zerschmettert nur sei Sigeth übergeben!
Zriny. Stirb, Heldenweib! Der Tod heißt ewig leben!

(Sturmgetöse der Türken von außen.)

Zriny. Horch, wie sie schmettern, wie die Wirbel jauchzen!
Willkommen, Tod! Ich kenne deinen Ruf! — 2685

Nun, Brüder, gilt's! Hier, Lorenz, nimm die Fahne!
Du stürmst voraus, du mußt der erste sein.
Es harrt die Braut, laß sie nicht lange warten!
Ich schmettre nach, dann du (zu Paprutowitsch) und du, Alapi. —
Wie? Thränen, alter Freund?

Alapi. 's sind Freudenthränen, 2690
Mit solchen Helden solchen Tod zu sterben;
Um keine schönre Krone mocht' ich werben!

Juranitsch (schwingt das Reichspanier). Die Fahne fliegt!

Zriny. Der Adler siegt!
Welt, gute Nacht! (Zu Eva.) Leb' wohl! (Zu Alapi und Paprutowitsch.)
Lebt wohl, ihr Brüder!
Gebt mir zum letztenmale eure Hand! 2695
Trompeten, schmettert eure Siegeslieder! (Trompetenlärm.)
Mir nach! Mir nach! Dort finden wir uns wieder!
Stirb, wackres Volk, für Gott und Vaterland!

Alle. Dir nach! Dir nach! Für Gott und Vaterland!

(Alle ab.)

Neunter Auftritt

Das Theater verwandelt sich in einen Teil des brennenden alten Schlosses. Im Hintergrunde das neue Schloß mit aufgezogener Zugbrücke. Trompetengeschmetter, Trommelwirbeln und Feldgeschrei der wütend anstürmenden Türken. Die Zugbrücke geht nieder, es fallen zwei Schüsse aus dem Thore, und durch den Dampf stürzen die Ungarn heraus. Juranitsch mit der Fahne voraus, dann Zriny und die übrigen. Verzweifelter Kampf. Eva erscheint mit der Fackel am Pulverturme auf der Mauer. Juranitsch stürzt zuerst. Zriny tritt über den Leichnam und kämpft mächtig fort. Endlich stürzt auch er. Eva schleudert zugleich die Fackel in den Pulverturm; ein fürchterlicher Knall; das neue Schloß stürzt zusammen, und der Vorhang fällt.

NOTES

CHARACTERS

[1] **Soliman I,** who ruled 1520-1566.

[2] **Großvezier,** the prime minister, and formerly commander of the army.

[3] **Begler Beg,** the governor of a province of the Ottoman empire, in rank next to the Grand Vizier.

[4] **Pascha,** a title of the higher civil and military officials.

[5] **Ban,** the name given to the governor of certain military districts, who took command in time of war.

[6] **Aga,** an officer of the Royal Household.

[7] **Tavernicus,** the president of a Board of Hungarian Magnates.

ACT I

* **Belgrad,** the capital of Servia, had been in possession of the Turks ever since 1521. Soliman left Constantinople on the 1st of May, 1566, and reached Belgrade June 20.

Line 1. **mein verlangt,** *has desired to see me;* a poetic use of the genitive. Mein is the poetic form for meiner.

2. **Ihr.** The second person plural was formerly used as the polite form of address and is still found in poetry and narrative. — **mich rufen lassen,** *sent for me;* note use of the "causative" auxiliary.

3. The Turks, even the highest dignitaries of the empire, call themselves slaves and servants of the Sultan, who has absolute power over their life and property.

4. **noch immer** (idiom), *still.*

6. **hülfst,** preterit subjunctive of helfen, often preferred in lieu of the more regular hälfst.

7. **Doch ... doch!** An adverb idiom used elliptically after a negative and expressing a strong affirmative.

8. **ich kann's;** notice the irregular use of the normal order; so kann ich's would be used in prose, though normal order without so is used in loose conversational style. — **gab,** *have given;* the preterit is sometimes used for the perfect.

16. **Vertraut,** supply bin, *I am familiar with.*

20. **ein ganzes Volk,** the acc. of value.

28. **der dort.** Levi points upward.

30. **Menschenwitz** (Witz, OHG. *wizzan* = wissen), Klugheit, Weisheit.

31. **wollt ihr verstehn,** *you* (physicians) *pretend to understand.*

58. Soliman was seventy-six years old.

59. **Herrlichen,** *illustrious monarchs.* — **verhieß** = verlieh, *has granted;* cf. line 8, note. This Jewish physician was perhaps thinking of Solomon's dream and the promises contained therein. I Kings iii, 14.

79. Cf. Shakespeare:

> "When beggars die, there are no comets seen;
> The heavens themselves blaze forth the death of princes."
>
> *Julius Cæsar,* II, 2.

92. **seiner Zeit,** genitive of indefinite time when (lit., "in its time"); **läßt,** causative auxiliary: *with prescience makes it known at the proper time.*

93. **Phönix,** a fabulous bird of the Egyptians, which when very old is consumed by fire, but rejuvenated rises out of its ashes.

95. **An die Sterne knüpft' ich meinen Ruhm,** *I have linked my fame to the stars,* i.e., der Ruhm meiner Thaten reicht zu den Sternen. Cf. Emerson, "Hitch your wagon to a star."

96. The idea is: If the whole world had taken arms against me, I should have conquered it.

98. **große Männer.** Soliman's contemporaries were: Henry VIII. of England (1509-1547), Francis I. of France (1515-

1547), Pope Leo X. (1513-1521), and Sigismund I. of Poland (1506-1548). — **mein Jahrhundert,** *in my time;* leben with the acc. is poetic. A like construction is found in Goethe's *Egmont;* „bessere Zeiten, als Eure arme Väter lebten."

100. **schelten,** *call,* so used with terms of reproach.

101. **dem Schicksal abgetrotzt,** *defiantly wrested from fate.*

105. Soliman was obliged to withdraw from Hungary before Charles V. and Ferdinand in 1532. The capture of Tunis by Charles in 1535 was also considered a humiliating defeat for Soliman.

106. **La Valette** was the Grandmaster of the order of St. John. He won immortal renown by his successful defense of Malta against the superior forces of the Turks in 1565.

107-8. **hättest nicht leben sollen und ... läg',** *you should not have lived now, and* (if that had been the case) ... *would be lying;* note subjunctive of statement contrary to fact.

113. **Die alte Schmach,** the disgrace and humiliation which he suffered in his defeat at Vienna in 1529.

115-6. Körner evidently intends to apply these words to the condition of Germany in his time. The country had been humiliated by Napoleon and was struggling for freedom. At the call of King Frederick William III., Körner joined in the war against France and aroused all Germany by his patriotic utterances.

118. In some texts: Und Wien soll ihm als Todesfackel brennen! which is undoubtedly clearer.

131. **Und ist mir sonst,** etc., *and although I have indeed succeeded in the most difficult undertakings, it avails,* etc.

137. On the 16th of August, 1556, the Moschee (Suleimanije) of Soliman, which had been building six years, was completed. It was the most beautiful structure in Constantinople. Since the events of *Zriny* fall in 1566, the building had been completed already ten years. On the other hand the aqueduct (Wasserleitung), resting on forty strong arches and destroyed by a flood, September 20, 1563, was still unfinished.

138. **große Namen,** undoubtedly refers to the great Roman aqueducts, — *Aqua Appia, Julia, Augusta, Claudia, Trajana,* — which brought fame and honor to their builders.

169. **Den Söhnen** = Nachkommen, *posterity*. Soliman's son and unworthy successor was Selim II. (1566-1574).

173. **Jetzt gilt es Wien!** *Now for Vienna!*

178. **alles** (indef. neut.); cf. English "what all."

180. **Versuchte Helden** = geprüfte, bewährte Helden; English, *tried*.

183. **entscheidend** (for entscheidendes); the neuter ending is frequently dropped, especially in poetry.

196. **Maximilian,** i.e., Maximilian II. (1564-1576).

199. **Tokai,** a city in Hungary at the confluence of the Bódrog and Theiss rivers.

209. **den Weg vertreten,** *stop our passage.*

214. **Der Janitscharen,** *Janizaries;* the word originally meant "new warriors" (*Jeni Tscheri,* neue Truppen). They were Turkish élite infantry, composed in 1329 of Christians, who were forced to accept Islam, and they enjoyed great privileges which they afterwards abused. The corps existed until 1826.

219. **Nicht an Gelegenheit . . . fehlen,** *they shall not lack opportunity.*

221. **rühmen,** a rare use with two accusatives. Soliman looks with pride upon his enemies as brave warriors.

227. Note the figure — "apostrophe." Mehmed turns away from his companions to address Soliman with the words: *"I, the first of your slaves, greet you as German Emperor."*

228. **Allah,** "the Exalted," an Arabian word for God.

233. **Bassen** = Paschas.

234. **Beg** = Herr, a title given to a Turkish nobleman.

236. **Sziklas,** the present Siklós, southeast of Sigeth near the Drave.

241. **Nun gilt's!** *Now let us act!* — **Entweder . . . wo nicht,** *either . . . or else.*

243. **Sigeth** was a fortress on the Almás in the shire Somogy in Hungary. In 1566, it consisted of the Altstadt and Neustadt which were connected by a bridge, and a castle surrounded by three moats. See Introduction. — **Gyula** (pronounced Djúla), a fortress in the southern part of Hungary which was besieged by Pertaf Pasha with thirty thousand men and defended by

Kerecsényi. The siege of Gyula began on July 4, and the fort surrendered September 3, 1566.

244. **Der andern Festen . . .**, *the other strongholds are not worth the trouble.*

251. **Mir däucht es** = es dünkt mich (mir), *methinks.*

255. **der gefürchtete.** Before the poet has delineated the character of the hero of the drama, Zriny's enemies give an estimate of his ability and importance.

269. **niedern Furcht,** *abject fear.*

273. Cf. line 113, note. Zriny was born in 1518, and when yet a boy of twelve years distinguished himself at the siege of Vienna, 1529, and later in his expeditions against Zapolya and Soliman.

283. **Mit eurem Zriny!** *Away with your Zriny!*

292. **Santschak,** the Turkish name for a district, but here used for the ruler of a district.

293. Zriny had returned to Sigeth from Vienna before the 23d of April.

295. **schein',** subjunctive of indirect discourse after **meldet.** On June 15 information was brought to Zriny concerning the movements of the Turks.

307. **Popanz,** *bugbear;* a foreign word used in Bohemia in the sixteenth century.

311. Note the figure — "hyperbole."

317. **Er komme!** *Let him come in!*

336. **ich bräche heute auf,** *I intend to (break up camp) start to-day.*

339. **seinem Ufer,** the pronoun refers to **Element.**

343. **Was hast du?** *What troubles you?*

346. Cf.: „Die Fische springen, und das Wasserhuhn
Taucht unter. Ein Gewitter ist im Anzug."

Tell, I, 1.

351. **Was wird das geben?** *What can that mean?*

362. **Es gilt den Dienst,** *my services are needed.*

376. **Die brechen wunderherrlich auf zur Blüte,** *burst forth in wondrous beauty.*

412. **Laßt's euch nicht Angst sein!** *Be not alarmed!*

422. **möchte gern . . . brausen lassen,** freely, *and would like to*

celebrate with noisy, wanton joy in anticipation of approaching victory.

430-6. Cf. with these words of Eva, those of Gertrude Stauffacher in Schiller's *Tell,* I, 2, and those of Portia, Brutus' wife, in Shakespeare's *Julius Cæsar,* II, 1:

„Vertrau' es mir! Ich bin dein treues Weib,
Und meine Hälfte fodr' ich deines Grams.
Was kann dein Herz beklemmen? sag es mir!"

"Tell me your counsels. I will not disclose 'em;
I have made strong proof of my constancy,
Giving myself a voluntary wound
Here, in the thigh: can I bear that with patience;
And not my husband's secrets?"

433. **der Gefahr ins Auge sah,** *looked danger in the face.*

445. **Fünfkirchen,** a city in Hungary and an important coaling-station on the right bank of the Danube.

473. **Ein jedes anders,** *each different.*

475. **Spahis,** *spahees,* Turkish cavalry.

477. **Meerkatzen,** a species of long-tailed monkeys, so called because it was thought that they had been brought from a foreign land across the sea. Cf. Goethe's *Reineke Fuchs,* canto XI, 150. — **Kurzweil,** *amusing things;* lit., "time shorteners," "pastimes."

479. **Bolukbassen,** the name applied to the commander of a *Boluk,* a company of foot-soldiers.

481. **Serails,** *seraglio,* the palace of the Sultan.

484. **Vezier,** a title of distinction given to the highest officers of the Turkish government.

485. **Solaken** (Linkhand), the Sultan's body-guard. They are 400 in number and are selected from the company of Janizaries.

486. **Tschauschen** = Thürhüter, Panduren, *Croats.*

493. **Demant** = Diamant.

496. **Begler,** a title formerly used to distinguish a prominent Turkish governor.

502. **fränk'schen König** refers undoubtedly to Soliman's contemporary Francis I. of France. Cf. line 98, note.

504. **Chasnadar** (Chasinadar) = Schatzmeister. The minis-

ter of the treasury of the government was called Defterdar. Cf. Lessing's *Nathan der Weise,* I, 441:

„Aber Al-Hafi Defterdar des Saladin."

514. **Säckelmeister** (OHG. *seckel,* Lat. *sacculus*) = Schatzmeister.

562. **Urlaub,** *permission to leave.*

575. **sehnt',** indicative preterit, to be translated as if conditional. Note the rhyme. Cf. Schiller and Shakespeare often at end of scenes.

ACT II

581. **Er fuhr zusammen,** *was startled.*

591. **Da zuckt es mir versengend durch die Brust,** *then a sharp pang shot through my breast.*

596. **raschem Kranz,** *perishable garland.* She refers, no doubt, to the transient joys of life.

599. **Der stillen Tage gleiche Ketten wirkt,** *welds the even links of quiet days,* i.e., into the chain of a uniform life.

609. Cf. Schiller's idea concerning the envy of the gods in *Der Ring des Polykrates:*

„Mir grauet vor der Götter Neide;
Des Lebens ungemischte Freude
Ward keinem Irdischen zu teil."

621. **als** = wie; formerly often used to express equality: „So ihr Glauben habt als ein Senfkorn." Matt. 17, 20.

636. **zu dir hinauf ... hinzuwünschen.** Helen wishes to say that she feels too diffident even to think of attaining to her mother's conception of life.

652. **Ergreift die Mädchenseele ... begeistert,** freely, *enraptures the heart of the maiden and inspires the youth.*

656. **in fremder Welt,** *in a different world.*

660. **Gedanken,** *the thought of mutual love.*

662. **Und was sie sonst geahnet und geschlummert,** *and whatever else they may have hoped and dreamed.*

698. **Wie leise Ahnung dämmern deine Blicke,** *your look is full of vague foreboding.*

705. **keiner Stunde Seigerschlag,** *no hour's stroke.* Seiger is an old German word from seihen, to strain, filter. It originally meant a time-piece, with running sand or water; in this sense (clock) it is now obsolete.

711. **und wenn ihn Blitze trügen,** *even if borne by lightning.*

721. **tollkühn verwegnen Muts,** *with desperate audacity.*

730. **Karem Beg,** the Begler Beg of Karaman.

733. **unsre Helden** = das kaiserliche Hauptheer.

745. **der Unsern,** *our soldiers.*

758. **Gebiete deinem Schmerz,** *control your feelings.*

761. **kranke Zucken** = krankhafte Zucken, *violent sobbing.*

763. **leuchtet** with the acc. = leuchten läßt.

766. **Schloßberg.** Sigeth was situated upon an island formed by the arms of the river Almás.

768. **Roßschweif,** a guilded half-moon with suspended horse-tail. It was the sign of highest martial honor and was carried before the Sultan and other dignitaries.

773. **Die Töne wirbeln,** *the roll of drums announces.*

786. **enggekeilter,** *close wedge-shaped.*

790. Here Körner imitates Schiller who makes the Swedish captain in *Wallenstein's Tod,* IV, 10, say:

„Wir standen, keines Überfalls gewärtig
Bei Neustadt, schwach verschanzt in unserem Lager."

800. **Der Schrecken wühlte sich in seine Scharen,** i.e., a panic seized the enemy's troops.

810. **sonst** = einst, ehedem, *at some former time.*

822. **Wagnis,** usually neuter, here genitive.

827. **junger Degen,** *youthful hero.*

845. **glücklich,** cf. line 183, note.

867. **Lazarus von Schwendy** was a Hungarian general under Maximilian II. He distinguished himself in the struggles against Zapolya and the Turks.

871. **gilt viel,** *amounts to much.*

880. **vor Pest.** In 1542, Pesth, the principal city of Hungary, was besieged by an army of Christians. Zriny fought under the Turkish pasha, Belim Beg, and distinguished himself by his valor.

899. **sein König,** Sigismund II., was king of Poland at this time.

906. **Auf eignem Zaum und Sold,** *at their own expense.*

923. **Erzherzog Ferdinand** was Maximilian's brother.

928. **Und dort dem Feinde rüstig Mann zu stehen,** *and there to boldly breast the foe.*

930. **steht bei,** *serves in.*

932. This fact had to be mentioned here to make the capture of his son (III, 9) seem more plausible to Zriny.

938. **zu lässig,** *too tedious.*

951. **Konstabler** = Geschützmeister und Wächter der Wälle, *captain of the guns and guard of the walls.*

970. **Mein Herr,** the usual manner in which the Hungarian wife addressed her husband.

977. **gemeines** = allgemeines.

979. **Raab,** a city in Hungary at the confluence of the Raab and Little Danube.

988. **Wo denkst du frevelnd hin?** *to what an outrage are your thoughts running on?*

997. **Wie's das Glück auch spielt,** *however fortune may decree.*

999. Cf. the words of Gertrude Stauffacher in Schiller's *Wilhelm Tell,* I, 2:

„Die letzte Wahl steht auch dem Schwächsten offen,
Ein Sprung von dieser Brücke macht mich frei."

1015. **handgemein werden,** *to give battle.*

1042. **mein.** Cf. line 1, note.

1044. **Gehabt euch wohl!** *Farewell!* or, *Good bye!*

1045. **Schärpe** (Fr. *écharpe*), a sash worn by officers and extending from the right shoulder down across the breast.

1053. **Was haucht . . . zu?** i.e., What inspires you in the midst of the din of battle to hope for the blessings of peace?

1062. **junger Morgen,** *early morn.*

1085. **nicht bei Laune,** *out of humor.*

1087. **doch,** *nevertheless.*

1107. **Silberblick,** in metallurgy, "the gleam of silver," — a sudden brightness of the fused metal under certain conditions. Figuratively, *lucky chance, bright moment.*

1118. **recht schön.** Cf. similar repetitions in Schiller's earlier dramas; e.g., *Don Carlos,* I, 6 and 8:

„Zu teuer kann der Monarch die Ruhe seines Sohns —
Des einz'gen Sohns — zu teuer nie erkaufen."

1055. **verwegner Trunk,** *an intemperate, reckless draught.*

1157. **Das** refers to what directly precedes.

1159. **so ein** (colloquial), for solch ein.

1179. **dräut,** drohen. Soliman reached Sigeth on the 5th of August.

1181. Cf. line 979, note.

1202. Cf. Schiller's *Tell,* I, 1:

„Landsmann, tröstet Ihr
Mein Weib, wenn mir was Menschliches begegnet."

1221. **Dwako,** according to Budina, a captain.

1228. **geben kein Quartier.** Zriny's idea is: „Heut' nimmt man nicht gefangen, heut' geht es auf den Tod."

ACT III

1266. **'s ist, um toll zu werden!** *It is enough to drive one mad!*

1282. **Jagt, was ihr könnt,** *hurry as fast as you can!*

1285. **Ihr habt uns Schlimmes prophezeit** refers to I, 4, 263-265. Cf. also I, 4, 273-276.

1302. In 1522, Rhodes surrendered to Soliman after a siege of six months. The Turks lost 100,000 men.

1303. Cf. line 106, note.

1305. **seit kurzem,** *for some little time* (*now*).

1314. **Daß euch die Pest!** elliptical — verb suppressed: *A plague upon you!*

1319. **Feuerschlünden,** *guns.*

1327. **Ich habe nie mit Menschen karg gethan,** *I have never dealt sparingly with human life.*

1390. **schimpfen,** *insultingly call.*

1405. **Sankt Michael** was a fortress near Malta. The Turks sought in vain to take it, and so Vilacky means to say that Sigeth, like St. Michael, though besieged a second time will not surrender.

1448. **Philipp de Villers,** the grandmaster of the order of St. John, who bravely defended Rhodes against the Turks in 1522.

1453. **kümmern** (a rare use with the dative) = Kummer bereiten.

1472. **hat ihm schlecht behagt,** *has greatly displeased him.*

1491. **Achtung zu ertrotzen,** *to command respect.*

1522. **muß über sein** = muß fallen, übergeben sein.

1526. This expression is made clear in line 1534.

1535. **Und was ihm sonst an Schätzen nur gelüstet,** *and also whatever treasures he may desire.*

1548. **Hieß es nicht,** *was it not reported?*

1561. Cf. Soliman's remark in line 1460.

1562. **mag** = vermag.

1571. **Hab und Gut,** *goods and chattels.*

1582. **Ich hab' es gern an dir,** *I like it of you.*

1595. **Zur Gegenwehr,** *to offer resistance.*

1616. **Es ist um toll zu werden,** cf. line 1266, note.

1640. **gilt,** *is at stake.*

1680. **Was soll's mit diesen Thränen,** *what do these tears mean?*

1684. Zriny may have been personally acquainted with Mehmed Sokolowitsch, who was at one time a Bosnian commander.

1708. **Wie er dann haust,** *how he will then riot.*

1709. **was meines Amtes ist,** *what belongs to my office.* Note the use of the genitive with sein.

1721. **vereisen,** *to freeze.*

1729. **Viel liegt ihm dran,** *it is of great consequence to him.*

1745. Mehmed makes the capture of George Zriny a certainty, in order to touch Zriny's heart, when in fact George's trumpeter was captured.

1756. **war,** the preterit is here used to indicate that Zriny has already considered his son lost.

1757. On the 9th of August, Zriny withdrew from the Neustadt and ordered it to be burned.

1784. **Dem freien Stoß des Mordes preiszugeben** = freiwillig dem Stoße des Mörders preiszugeben.

ACT IV

1822. **Todesbrautnacht,** see a similar expression in line 2481, and an explanation of it in line 2377. Cf. also Körner's *Schwertlied:*

> „Zur Brautnachts=Morgenröte
> Ruft festlich die Trompete;
> Wenn die Kanonen schrein,
> Hol' ich das Liebchen ein."

1828. **Petow Pascha.** Cf line 243, note.

1833. **König Johann.** Johann Sigismund Zapolya was the king of Siebenbürgen, and the son of Johann Zapolya, whom Soliman had assisted in pressing his claims on Hungary.

1835. **Gulden** = about fifty cents.

1875. **Mit mir ist's aus,** *it is all over with me.*

1876. **Eule.** A superstitious belief existed that the call of an owl announced death, especially when given before the house of the sick .

1881. **gelichtet** = erleuchtet.

1886. **Du lebst für alle Zeit!** Here we see how Körner imitated Schiller who says in the prologue to *Wallenstein:*

> „Der hat gelebt für alle Zeiten."

1891. **Mohacz.** Soliman's victory at Mohacz over King Louis of Hungary took place on the 29th of August, 1526.

1892. Historically incorrect. Perhaps the capture of Belgrade, which took place August 29, 1521, has been confounded with the surrender of Rhodes, December 20, 1522. — **Buda** is the Hungarian name for Ofen which was taken by the Turks in 1541.

1913. **Hört ihr's . . . wirbeln?** *Do you hear the wild huzzas? the roll of drums?*

1928. **Der Nachwelt ihre Stimme abgetrotzt,** *wrung plaudits from generations yet unborn.*

1932. **Gelüsten** = Lust, Begierde. Cf. Schiller's *Taucher:*

> „Und könnt Ihr des Herzens Gelüsten nicht zähmen."

1934. **sein Gekrächz verstummt.** An unfortunate metaphor.

1942. **reichprangend**, *in rich splendor.*

1977. The Grandvizier had sent messengers to summon Selim, Soliman's son. Knowing how demoralized the army would be if Soliman's death were made known, Mehmed resolved to keep it secret until Selim had arrived.

1989. **Mahomed II.** (1451-1481) besieged Constantinople in 1453, and made it his residence.

1990. **Bajazet** ruled from 1389-1512 and Selim I. from 1512-1520.

1994. According to history, Soliman died about the 5th of September, 1566, seventy-two years old.

2000. **Der Pascha von Ägypten,** Ssofi Ali Pasha, who had just arrived.

2014. **Völker** = Kriegsvölker, *soldiers.*

2017. **den Juden** undoubtedly refers to Levi, the physician, who was murdered immediately after Soliman's death.

2022. **sind längst darüber eins,** *have long been agreed.*

2023. **Stambul** (Istambul), the Turkish name for Constantinople.

2028. **Diwan,** the assembly hall in the Sultan's palace.— Mehmed thinks of the coronation of Selim II.

2031. Cf. line 766, note.

2040. **schwierig,** here, *demoralized.*

2059. **Koromsey,** the name of one of the poet's friends in Vienna, not mentioned in the sources.

2061. **Er sei frisch auf,** *he is of good cheer.*

2086. Cf. line 2492. Ludwig reminds of a similar expression in Körner's poem, *Der Dreiklang des Lebens:*

„Groß träumt' ich mir den Schuldbrief an das Schicksal."

2106. **über Tage,** *by day.*

2119. **es dämmert . . .,** *a presentiment of death dawns,* or, *one sees already in spirit.*

2120. **Das schwarze Kreuz** = the symbol of death.

2126. **Dem Abgeschiednen,** *the departed.*

2164. **Es hielt dein Schild der Türken Streiche auf,** *your shield caught the blows of the Turk.*

2165. **galten,** *were intended.*

2168. **erklimmt** = erklommen.

2176. **Ein Fürst,** the Pasha of Egypt. Cf. line 2000, note.

2177. **Donner** = Kanonenschüsse.

2182. **Jubelrausch,** *jubilant rapture.*

2184. (**Peter**) **Batha,** a Hungarian leader who fell on the 19th of August. The circumstances here described in connection with his death are the invention of the poet.

2216. Historically untrue. Ali Portuk was shot on the 26th of August. The historical facts are as follows: On the 7th of August, Zriny had all the hedges and trees cut down and burned, the gates taken away, and the gateways filled up with stones and earth. August 9th, Ali Portuk stormed the inner castle and Zriny set fire to the Neustadt. On the 19th, the Turks captured the Altstadt, and the citizens fled to the castle. Ali Portuk made the first attack on the inner castle on the 26th. The Hungarians captured two flags and the Pasha of Egypt was killed. The Turks were repulsed with heavy loss. On the 2d of September, the mines were laid, and on the 5th, the outer buildings of the castle caught fire and the provisions burned. Twice Zriny repulsed the Turks and then withdrew to the inner castle which was set on fire September 7. Zriny fell on the following day.

2222. **zween** (obsolete) = zwei.

2225. September 6.

2231. **Kellergang,** *subterranean passage.*

2232. **See,** note the gender. The plan to conceal the women is foretold in line 996, and Zriny's idea of saving them by means of an underground passage was undoubtedly taken from Pyrker's *Zriny's Tod.*

2270. **ihm** refers to Volk. — **danke,** *owe.*

2284. **schlug . . . in die Schanze,** *to risk;* Schanze, taken over thus from the French, *chance.*

2317. The thought is: They who weep cannot enjoy the beauties of life.

ACT V

* **violbraunem** = violettbraunem.

2331. **Was sollen deine Thränen,** cf. line 1680, note.

2334. **Vor Wien.** Zriny was among the defenders of Vienna.

2336. **Frangypani.** Catharine Frangypani was Zriny's first wife. After her death, he married Eva, the countess of Rosenberg.

2344. **lieb und schön** = Liebes und Schönes.

2397. **dunkeln Drange,** *secret impulse.*

2406. **Hymne** = Loblied.

2414. **Pest.** A battle was fought here with the Turks, 1542.

2418. **Essegg** was in the hands of the Turks from 1526-1687.

2426. **Was auch der Himmel über mich verhänge,** *whatever Heaven has impending for me.*

2434. **Was soll er mir,** *of what use will it be to me?*

2442. **die hundert Gülden.** It is said that Zriny most emphatically refused to accept Turkish coins, but was willing to accept Hungarian gold florins, which he then took with him as he went forth to meet his death.

2446. **wahr'** = bewahr'.

2457. **gebeutst,** poetic for gebietest.

2492. **Schuldbrief,** cf. line 2086, note.

2528. Historically incorrect, since Keretschin was forced to surrender.

2530. **Die Scharte wetzen wir aus,** *we will blot out the disgrace.*

2578. **Zephyrssäuseln,** *whispering zephyrs.*

2615. This scene is very touching. Körner's father wrote to him concerning it on the 8th of September, 1812, as follows: „Helenens Tod macht mir allemal eine peinliche Empfindung, und ich wünschte, daß es einen anderen Ausweg geben möchte."

2638. **Die hundertfach uns überlegene Macht,** *the (enemy's) force which is a hundredfold superior to our own.*

2642. **an,** *about.*

2643. **Inselburg.** Cf. line 766, note.

2644. **seiner Fürsten viel** = viele von seinen Fürsten.

2668. **Und kämpft sich oben,** *and fights his way up.*

2684. **Wirbel** = Trommelwirbel.

Zriny was killed on the 8th of September, 1566. His head was brought to Soliman's tent where it was displayed surrounded by Hungarian flags. Each of the Turks who brought Zriny's head received ten pieces of gold. The next day, Mehmed sent the head to Ofen (Budapesth) where it was wrapped in silk and fine linen and then sent it to Maximilian, who buried it by the side of Zriny's first wife, his daughter, and two sons, in the Helenenkloster near Warasdin in the southwestern part of Hungary.

CHOICE SENTENCES

1. Man wägt die Stimmen nach dem innern Werte;
   Der Starke nur spricht ein entscheidend Wort. (Soliman, 182 f.)
2. Der bessre Gegner weckt den größern Mut. (Ali, 222.)
3. Es kämpft der Held am liebsten mit dem Helden.
   (Der Begler Beg, 223.)
4. Mild muß die Sonne sein, wo Blüten reifen,
   Der Tau muß perlen und der Zephyr wehn.
   Doch wo der Tag heißflammend niederglüht,
   Versiegt der Quell, und gift'ge Winde brausen
   Zerstörend über die versengte Flur. (Helene, 404 f.)
5. Wer Kräfte fühlt, der muß die Kräfte regen. (Juranitsch, 572.)
6. O, Menschen! Menschen! faßt das Leben schnell,
   Laßt keiner Stunde Seigerschlag vorüber,
   Wo ihr nicht sagt: Der Augenblick war mein,
   Ich habe seine Freuden ausgekostet,
   Kein Tröpfchen Balsam ließ ich in dem Kelch.
   Die Zeit ist schnell, noch schneller ist das Schicksal;
   Wer feig des einen Tages Glück versäumt,
   Er holt's nicht ein, und wenn ihn Blitze trügen. (Zriny, 704 f.)
7. Wie's das Glück auch spielt,
   Das Vaterland darf jedes Opfer fordern,
   Zum Heldentod ist auch kein Weib zu schwach. (Zriny, 997 f.)
8. Das Weib soll stehn an seines Mannes Seite. (Eva, 1031.)
9. Giebt's mehr als einen Silberblick im Leben?
   Hier ist das Glück vergänglich wie der Tag,
   Dort ist es ewig, wie die Liebe Gottes. (Juranitsch, 1108 f.)

10. Das ganze Meer bricht sich
An einer einz'gen kühnen Felsenklippe. (Zriny, 1189 f.)

11. Der Sieg erzwingt sich nicht. (Ali, 1350.)

12. Den Löwen freut's, daß ihm der Bär gehorcht,
Nicht, daß ihn Hund und Katze König schimpfen.
(Soliman, 1389 f.)

13. Wer sich dem Löwen gleichstellt in der Schlacht,
Darf nicht des Löwen Edelmut vergessen. (Zriny, 1584 f.)

14. Das Leben sieht sich anders an vom Throne. (Zriny, 1625.)

15. Willst du ein Meer erkämpfen und erhalten,
Verlorne Tropfen hast du nie gezählt;
Der einzelne versinkt im Allgemeinen.
Es ist des Kaisers angestammtes Recht,
Er darf von Tausenden das Opfer fordern,
Wenn es das Wohl von Millionen gilt. (Zriny, 1635 f.)

16. Die Ruhe tötet; nur wer handelt, lebt. (Soliman, 1955.)

17. Wer mutig für sein Vaterland gefallen,
Der baut sich selbst ein ewig Monument
Im treuen Herzen seiner Landesbrüder,
Und dies Gebäude stürzt kein Sturmwind nieder. (Zriny, 2393 f.)

18. Das Schicksal kann die Heldenbrust zerschmettern,
Doch einen Heldenwillen beugt es nicht!
Gemächlich mag der Wurm im Staube liegen;
Ein edles Herz muß kämpfen und wird siegen! (Zriny, 2409 f).

19. Die Tugend übt sich schlecht im Glück; das Unglück,
Das ist der Boden, wo das Edle reift,
Das ist der Himmelsstrich für Menschengröße. (Zriny, 2498 f.)

ADVERTISEMENTS



Heath's Modern Language Series.

GERMAN GRAMMARS AND READERS.

Nix's Erstes deutsches Schulbuch. For primary classes. Boards. Illustrated. 202 pages. 35 cts.

Joynes-Meissner German Grammar. A *working* Grammar, elementary, yet complete. Half leather. $1.12.

Alternative Exercises. Can be used, for the sake of change, instead of those in the *Joynes-Meissner* itself. 54 pages. 15 cts.

Joynes's Shorter German Grammar. Part I of the above. Half leather. 80 cts.

Harris's German Lessons. Elementary Grammar and Exercises for a short course, or as introductory to advanced grammar. Cloth. 60 cts.

Sheldon's Short German Grammar. For those who want to begin reading as soon as possible, and have had training in some other languages. Cloth. 60 cts.

Babbitt's German at Sight. A syllabus of elementary grammar, with suggestions and practice work for reading at sight. Paper. 10 cts.

Faulhaber's One Year Course in German. A brief synopsis of elementary grammar, with exercises for translation. Cloth. 60 cts.

Meissner's German Conversation. Not a *phrase* book nor a *method* book, but a scheme of rational conversation. Cloth. 65 cts.

Harris's German Composition. Elementary, progressive, and varied selections, with full notes and vocabulary. Cloth. 50 cts.

Hatfield's Materials for German Composition. Based on *Immensee* and on *Höher als die Kirche*. Paper. 33 pages. Each 12 cts.

Horning's Materials for German Composition. Based on *Der Schwiegersohn*. 32 pages. 15 cents.

Stüven's Praktische Anfangsgründe. A conversational beginning book with vocabulary and grammatical appendix. Cloth. 203 pages. 70 cts.

Foster's Geschichten und Märchen. The easiest reading for young children. Cloth. 40 cts.

Guerber's Märchen und Erzählungen, I. With vocabulary and questions in German on the text. Cloth. 162 pages. 60 cts.

Guerber's Märchen und Erzählungen, II. With vocabulary. Follows the above or serves as independent reader. Cloth. 202 pages. 65 cts.

Joynes's German Reader. Progressive, both in text and notes, has a complete vocabulary, also English Exercises. Half leather, 90 cts. Cloth, 75 cts.

Deutsch's Colloquial German Reader. Anecdotes, tables of phrases and idioms, and selections in prose and verse, with notes and vocabulary. Cloth. 90 cts.

Boisen's German Prose Reader. Easy and interesting selections of graded prose, with notes, and an Index which serves as a vocabulary. Cloth. 90 cts.

Huss's German Reader. Easy and slowly progressive selections in prose and verse. With especial attention to cognates. Cloth. 233 pages. 70 cents.

Spanhoofd's Lehrbuch der deutschen Sprache. Grammar, conversation and exercises, with vocabulary for beginners. Cloth. 312 pages. $1.00.

Heath's German-English and English-German Dictionary. Fully adequate for the ordinary wants of the student. Cloth. Retail price, $1.50.

Complete Catalogue of Modern Language Texts sent on request.

Heath's Modern Language Series.

ELEMENTARY GERMAN TEXTS.

Grimm's Märchen and Schiller's Der Taucher (van der Smissen). **Notes** and vocabulary. *Märchen* in Roman type. 65 cts.

Andersen's Märchen (Super). Easy German, free from antiquated and dialectical expressions. With notes and vocabulary. 70 cts.

Andersen's Bilderbuch ohne Bilder. With notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt, Washington, D. C. 30 cts.

Leander's Träumereien. Fairy tales with notes and vocabulary by Professor van der Smissen, of the University of Toronto. 40 cts.

Volkmann's (Leander's) Kleine Geschichten. Four very easy tales, with notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt. 30 cts.

Easy Selections for Sight Translation. (Deering.) 15 cts.

Storm's Immensee. With notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt, Washington, D. C. 30 cts.

Heyse's L'Arrabbiata. With notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt, Washington, D. C. 25 cts.

Von Hillern's Höher als die Kirche. With notes by S. W. Clary, and with a vocabulary. 25 cts.

Hauff's Der Zwerg Nase. With introduction by Professor Grandgent of Harvard University. No notes. 15 cts.

Hauff's Das kalte Herz. Notes and vocabulary by Professor van der Smissen, University of Toronto. (Roman type.) 40 cts.

Ali Baba and the Forty Thieves. With introduction by Professor Grandgent of Harvard University. No notes. 20 cts.

Schiller's Der Taucher. With notes and vocabulary by Professor Van der Smissen of the University of Toronto. 12 cts.

Schiller's Der Neffe als Onkel. Notes and vocabulary by Professor Beresford-Webb, Wellington College, England. 30 cts.

Baumbach's Waldnovellen. Six little stories, with notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt. 35 cts.

Spyri's Rosenresli. With notes and vocabulary for beginners, by Helene H. Boll, of the High School, New Haven, Conn. 25 cts.

Spyri's Moni der Geissbub. With vocabulary by H. A. Guerber. 25 cts.

Zschokke's Der zerbrochene Krug. With notes, vocabulary and English exercises by Professor E. S. Joynes. 25 cts.

Baumbach's Nicotiana *und andere Erzählungen.* Five stories with notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt. 30 cts.

Elz's Er ist nicht eifersüchtig. With vocabulary by Professor B. W. Wells. 25 cts.

Carmen Sylva's Aus meinem Königreich. Five short stories, with notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt. 35 cts.

Gerstäcker's Germelshausen. With notes by Professor Osthaus of Indiana University, and with vocabulary. 25 cts.

Benedix's Nein. With notes, vocabulary, and English exercises by A. W. Spanhoofd. 25 cts.

Benedix's Der Prozess. With notes, vocabulary, and list of irregular veros by Professor B. W. Wells. 20 cts.

Zschokke's Das Wirtshaus zu Cransac. With introduction, notes and English exercises by Prof. E. S. Joynes, So. Carolina College. 30 cts.

Heath's Modern Language Series.

INTERMEDIATE GERMAN TEXTS. (Partial List.)

Arnold's Fritz auf Ferien. With notes by A. W. Spanhoofd, Director of German in the High Schools of Washington, D.C. 20 cts.

Heyse's Das Madchen von Treppi. With introduction, notes, and English exercises by Professor Joynes. 30 cts.

Stille Wasser. Three tales by Crane, Hoffmann, and Wildenbruch, with notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt. 35 cts.

Seidel's Leberecht Huhnchen. With notes and vocabulary by Professor Spanhoofd, High School, Washington, D.C. 30 cts.

Auf der Sonnenseite. Humorous stories by Seidel, Sudermann, and others, with notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt. 35 cts.

Frommel's Eingeschneit. With notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt. 30 cts.

Keller's Kleider machen Leute. With notes and vocabulary by M. B. Lambert, Brooklyn High School. 35 cts.

Baumbach's Die Nonna. With notes and vocabulary by Dr. Wilhelm Bernhardt, Washington, D. C. 30 cts.

Riehl's Culturgeschichtliche Novellen. See two following texts.

Riehl's Der Fluch der Schönheit. With notes by Professor Thomas, Columbia University. 25 cts.

Riehl's Das Spielmannskind; Der stumme Ratsherr. Two stories with notes by A. F. Eaton, Colorado College. 25 cts.

Ebner-Eschenbach's Die Freiherren von Gemperlein. Edited by Professor Hohlfeld, Vanderbilt University. 30 cts.

Freytag's Die Journalisten. With notes by Professor Toy of the University of North Carolina. 30 cts.

Schiller's Das Lied von der Glocke. With notes and vocabulary by Professor Chamberlin of Denison University. 20 cts.

Schiller's Jungfrau von Orleans. With introduction and notes by Professor Wells of the University of the South. Illustrated. 60 cts.

Schiller's Maria Stuart. With introduction and notes by Professor Rhoades, University of Illinois. Illustrated. 60 cts.

Schiller's Wilhelm Tell. With introduction and notes by Prof. Deering, of Western Reserve Univ. Illus. 50 cts. With vocab., 75 cts.

Schiller's Ballads. With introduction and notes by Professor Johnson of Bowdoin College. 60 cts.

Baumbach's Der Schwiegersohn. With notes by Dr. Wilhelm Bernhardt. 30 cts.; with vocabulary, 40 cts.

Onkel und Nichte. Story by Oscar Faulhaber. No notes. 20 cts.

Benedix's Plautus und Terenz; Die Sonntagsjäger. Comedies edited by Professor Wells of the University of the South. 25 cts.

François's Phosphorus Hollunder. With notes by Oscar Faulhaber. 20 cts.

Moser's Köpnickerstrasse 120. A comedy with introduction and notes by Professor Wells of the University of the South. 30 cts.

Moser's Der Bibliothekar. Comedy with introduction and notes by Professor Wells of the University of the South. 30 cts.

Drei kleine Lustspiele. *Günstige Vorzeichen*, *Der Prozess*, *Einer muss heiraten.* Edited with notes by Professor Wells of the University of the South. 30 cts.

Helbig's Komödie auf der Hochschule. With introduction and notes by Professor Wells of the University of the South. 30 cts.

Heath's Modern Language Series.

INTERMEDIATE GERMAN TEXTS. (Partial List.)

Schiller's Der Geisterseher. Part I. With notes and vocabulary by Professor Joynes, So. Carolina College. 30 cts.

Selections for Sight Translation. Fifty fifteen-line extracts compiled by Mme. G. F. Mondan, High School, Bridgeport, Conn. 15 cts.

Selections for Advanced Sight Translation. Compiled by Rose Chamberlin, Bryn Mawr College. 15 cts.

Benedix's Die Hochzeitsreise. With notes by Natalie Schiefferdecker, of Abbott Academy. 25 cts.

Aus Herz und Welt. Two stories, with notes by Dr. Wilhelm Bernhardt. 25 cts.

Novelletten-Bibliothek. Vol. I. Six stories, selected and edited with notes by Dr. Wilhelm Bernhardt. 60 cts.

Novelletten-Bibliothek. Vol II. Six stories selected and edited as above. 60 cts.

Unter dem Christbaum. Five Christmas Stories by Helene Stökl, with notes by Dr. Wilhelm Bernhardt. 60 cts.

Hoffman's Historische Erzählungen. Four important periods of German history, with notes by Professor Beresford-Webb of Wellington College, England. 25 cts.

Wildenbruch's Das edle Blut. Edited with notes by Professor F. G. G. Schmidt, University of Oregon. 20 cts.

Wildenbruch's Der Letzte. With notes by Professor F. G. G. Schmidt, of the University of Oregon. 25 cts.

Wildenbruch's Harold. With introduction and notes by Professor Eggert. 35 cts.

Stifter's Das Haidedorf. A little prose idyl, with notes by Professor Heller of Washington University, St. Louis. 20 cts.

Chamisso's Peter Schlemihl. With notes by Professor Primer of the University of Texas. 25 cts.

Eichendorff's Aus dem Leben eines Taugenichts. With notes by Professor Osthaus of Indiana University. 35 cts.

Heine's Die Harzreise. With notes by Professor Van Daell of the Massachusetts Institute of Technology. 25 cents.

Jensen's Die braune Erica. With notes by Professor Joynes of South Carolina College. 25 cts.

Holberg's Niels Klim. Selections edited by E. H. Babbitt of Columbia College. 20 cts.

Lyrics and Ballads. Selected and edited with notes by Professor Hatfield, Northwestern University. 75 cts.

Meyer's Gustav Adolfs Page. With full notes by Professor Heller of Washington University. 25 cts.

Sudermann's Der Katzensteg. Abridged and edited by Professor Wells of the University of the South. 40 cts.

Dahn's Sigwalt und Sigridh. With notes by Professor Schmidt of the University of Oregon. 25 cts.

Keller's Romeo und Julia auf dem Dorfe. With introduction and notes by Professor W. A. Adams of Dartmouth College. 30 cts.

Hauff's Lichtenstein. Abridged. With notes by Professor Vogel, Mass. Inst. of Technology. 00 cts.

Heath's Modern Language Series.

ADVANCED GERMAN TEXTS.

Scheffel's Trompeter von Säkkingen. Abridged and edited by Professor Wenckebach of Wellesley College. Illustrated. 65 cts.

Scheffel's Ekkehard. Abridged and edited by Professor Carlā Wenckebach of Wellesley College. Illustrated. 70 cts.

Freytag's Soll und Haben. Abridged. With notes by Professor Files of Bowdoin College. 65 cts.

Freytag's Aus den Kreuzugen. With notes by Professor Shumway, University of Pennsylvania. 00 cents.

Freytag's Aus dem Staat Friedrichs des Grossen. With notes by Professor Hagar of Owens College, England. 25 cts.

Freytag's Aus dem Jahrhundert des grossen Krieges. Edited by Professor Rhoades, of the University of Illinois. 35 cts.

Freytag's Rittmeister von Alt-Rosen. With introduction and notes by Professor Hatfield of Northwestern University. 60 cts.

Lessing's Minna von Barnhelm. With notes and introduction by Professor Primer of the University of Texas. 60 cts.

Lessing's Nathan der Weise. With introduction and notes by Professor Primer of the University of Texas. 90 cts.

Lessing's Emilia Galotti. With introduction and notes by Professor Winkler of the University of Michigan. 60 cts.

Goethe's Sesenheim. From *Dichtung und Wahrheit.* With notes by Professor Huss of Princeton. 25 cts.

Goethe's Meisterwerke. Selections in prose and verse, with copious notes by Dr. Bernhardt of Washington. $1.25.

Goethe's Dichtung und Wahrheit. (I–IV.) Edited by Professor C. A. Buchheim of King's College, London. 90 cts.

Goethe's Hermann und Dorothea. With notes and introduction by Professor Hewett of Cornell University. 75 cts.

Goethe's Iphigenie. With introduction and notes by Professor L. A. Rhoades of the University of Illinois. 65 cts.

Goethe's Torquato Tasso. With introduction and notes by Professor Thomas of Columbia University. 75 cts.

Goethe's Faust. Part I. With introduction and notes by Professor Thomas of Columbia University. $1.12.

Goethe's Faust. Part II. With introduction and notes by Professor Thomas of Columbia University. $1.50.

Heine's Poems. Selected and edited with notes by Professor White of Cornell University. 75 cts.

Walther's Meereskunde. (Scientific German.) Notes and vocabulary by S. A. Sterling of the University of Wisconsin. 75 cts.

Gore's German Science Reader. Introductory reader in Scientific German, with notes and vocabulary. 75 cts.

Hodge's Scientific German. Selected and edited by Professor Hodges, formerly of Harvard University. 75 cts.

Wenckebach's Deutsche Literaturgeschichte. Vol. I (to 1100 A.D) with *Musterstücke.* 50 cts.

Wenckebach's Meisterwerke des Mittelalters. Selections from German translations of the masterpieces of the Middle Ages. $1.26.

Dahn's Ein Kampf um Rom. Abridged and edited with notes by Professor Wenckebach of Wellesley College. 70 cts.

Goethe's Poems. Selected and edited by Professor Harris of Adelbert College. 90 cts.

Heath's Modern Language Series.

FRENCH GRAMMARS AND READERS.

Edgren's Compendious French Grammar. Adapted to the needs of the beginner and the advanced student. $1.12.

Edgren's French Grammar, Part I. For those who wish to learn quickly to *read* French. 35 cts.

Fraser and Squair's French Grammar. Complete and practical. For beginners and advanced students. $1.12.

Grandgent's Essentials of French Grammar. With numerous exercises and illustrative sentences. $1.00.

Grandgent's Short French Grammar. Phonetic help in pronunciation. Exercises, see below. 60 cts.

Grandgent's French Lessons and Exercises. Necessarily used with the SHORT FRENCH GRAMMAR. *First Year's Course for High Schools, No* 1; *First Year's Course for Colleges, No.* 1. 15 cts. each.

Grandgent's French Lessons and Exercises. *First Year's Course for Grammar Schools.* 25 cts. *Second Year's Course for Grammar Schools.* 30 cts.

Grandgent's Materials for French Composition. Five pamphlets based on *La Pipe de Jean Bart*, *La dernière classe*, *Le Siège de Berlin*, *Peppino*, *L'Abbé Constantin*, respectively. Each, 12 cts.

Grandgent's French Composition. Elementary, progressive and varied selections, with full notes and vocabulary. 50 cts.

Bouvet's Exercises in Syntax and Composition. With notes and vocabulary. 75 cts.

Clarke's French Subjunctive Mood. An inductive treatise, with exercises. 50 cts.

Hennequin's French Modal Auxiliaries. With exercises in composition and conversation. 50 cts.

Kimball's Materials for French Composition. Based on *Colomba*, for second year's work; on *La Belle-Nivernaise*, and also one on *La Tulipe Noire*, for third year's work. Each 12 cts.

Storr's Hints on French Syntax. With exercises. 30 cts.

Marcou's French Review Exercises. With notes and vocabulary. 20 cts.

Houghton's French by Reading. Begins with interlinear, and gives in the course of the book the whole of elementary grammar, with reading matter, notes, and vocabulary. $1.12.

Hotchkiss's Le Premier Livre de Français. Conversational introduction to French, for young pupils. Boards. Illustrated. 79 pages. 35 cts.

Fontaine's Livre de Lecture et de Conversation. Combines Reading, Conversation, and Grammar, with vocabulary. 90 cts.

Fontaine's Lectures Courantes. Can follow the above. Contains Reading, Conversation, and English Exercises based on the text. $1.00.

Lyon and Larpent's Primary French Translation Book. An easy beginning reader, with very full notes, vocabulary, and English exercises based on the latter part of the text. 60 cts.

Super's Preparatory French Reader. Complete and graded selections of interesting French, with notes and vocabulary. 70 cts.

French Fairy Tales (Joynes). With notes, vocabulary, and English exercises based on the text. 35 cts.

Davies's Elementary Scientific French Reader. Confined to Scientific French. With notes and vocabulary. 40 cts.

Heath's French-English and English-French Dictionary. Fully adequate for the ordinary wants of students. Retail price, $1.50.



This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

